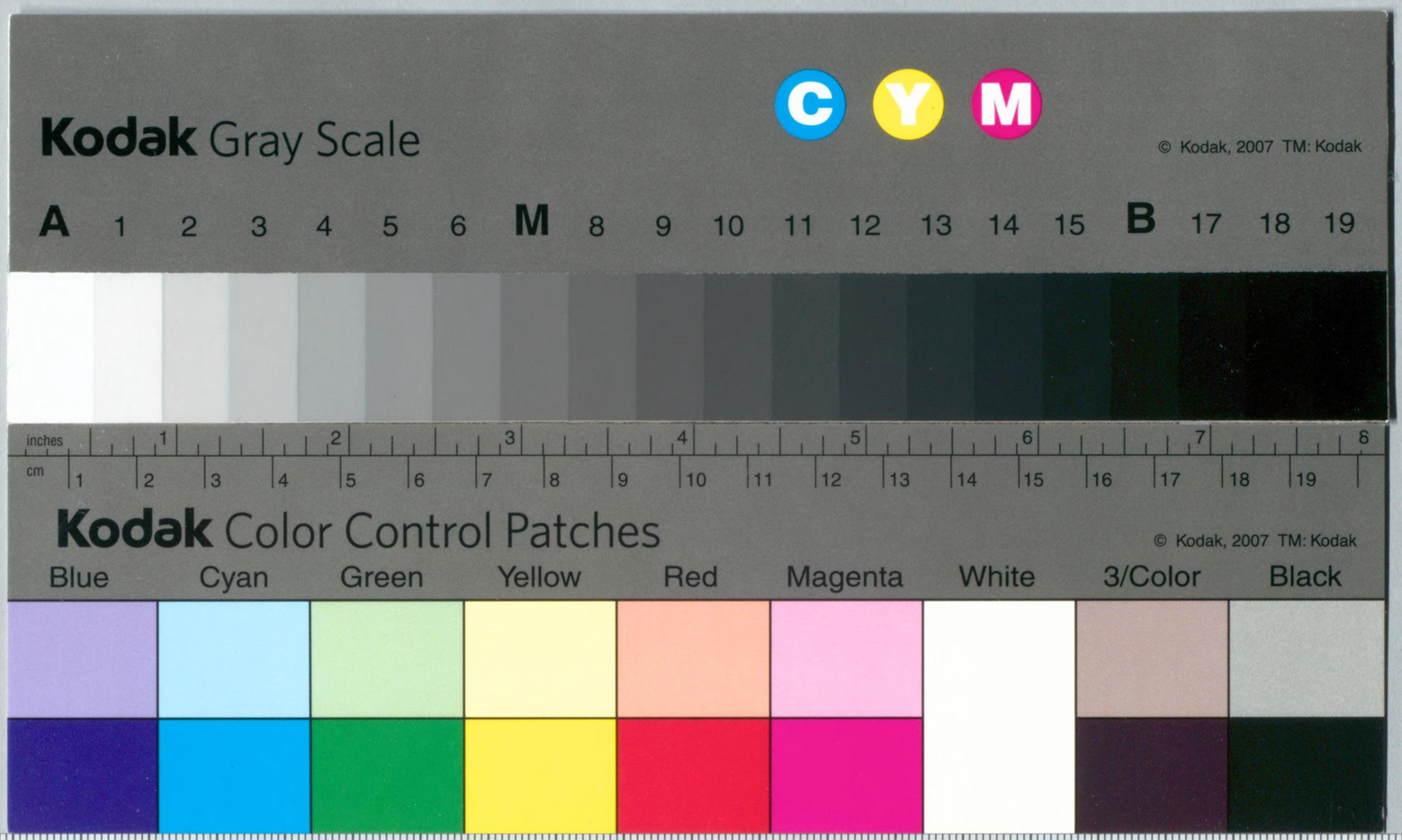


水-20
1200501195608

大正四年一月刊行

東叢島水路誌

第二卷

パナイネグロスセブボホル諸島ミンドロ島
北岸及東岸マスバテレーテ兩島西岸及南岸
ミンダナオ島北岸及西岸幷スールー叢島

本誌關係ノ追補、報道或雜俎

航海士官之ヲ塡記スルコト

但水路部或鎭守府ニ於テハ只第一段、二段及三段ヲ塡記スルノミ

追補報道或雜俎	地方	番號	出版年月	誌中ニ挿入或記入シタルカ又斯ク改正シタル年月
			年月	年月
			年月	年月
			年月	年月
			年月	年月
			年月	年月
			年月	年月
			年月	年月
			年月	年月
			年月	年月
			年月	年月
			年月	年月
			年月	年月
			年月	年月
			年月	年月
			年月	年月
			年月	年月
			年月	年月
			年月	年月
			年月	年月

ストF-2

大正四年一月刊行

東叢島水路誌

第二卷

水路部

大正
4. 2. 10
内交

東叢島水路誌第二卷序

本卷ハ東叢島水路誌第一卷ノ續キニシテ一九一一年刊行英版東叢島水路誌第一卷第四編至第七編ヨリ採譯シ大正三年七月二十八日迄ノ水路告示ニ依リテ之ヲ改補セリ

本卷中ニ記述セル如ク菲律賓諸島沿岸ハ尙ホ未タ測量ノ完全ナラサル所多シ故ニ此ノ水路誌ヲ使用スル者ハ相當ノ注意ヲ要ス

本卷中誤謬脫漏等ヲ發見スルカ又ハ改補ニ必要ナル實驗ヲ爲シタルトキハ直チニ水路部ニ報告アランコトヲ希望ス

大正四年一月

水路部長　上村經吉

用語例

一方位ハ磁針ニ取ル眞方位ヲ用フルトキハ眞方位ト書ス

一風ノ方位ハ其ノ來ル所ノ方向ヲ指シ海流及ヒ潮流ハ往ク所ノ方向ヲ指ス

一方向ニ偏ノ字ヲ冠スルモノハ其ノ方向ノ左右各〻二點内外ニ當ルモノヲ汎稱ス例ヘハ北ヲ中心トシ北々西ト北々東トノ間ノ風ヲ偏北風ト謂フカ如シ

一方位中微ト書スヘキヲイト書シ何方位ヨリ何方位ニ至ルヲ何方位至何方位ト書スルハ繁文ヲ省クカ爲メナリ例ヘハ北微東ヲ北イ東ト書シ北々東ヨリ東北東ニ至ルヲ北々東至東北東ト書スルカ如シ

一燈臺ノ方位ハ海方ヨリ燈光ニ向ヒテ取ルモノトス

一河川ノ岸ノ左右ハ河源ヨリ河口ニ向ヒテ稱スルモノトス

一尺度ハ海圖ノ構成ニ英法ヲ用フルカ故ニ對照ノ便ヲ計リ本書モ亦英法ニ從フ其ノ主ナル者左ノ如シ

呎「フート」即チ我カ一尺〇〇五八四

吋「インチ」即チ「フート」ノ十二分ノ一

碼「ヤード」即チ三呎

尋「ファゾム」即チ六呎

鏈「ケーブル」即チ一海里ノ十分ノ一ニシテ約二百碼

浬　一海里(ノーチカル、マイル)即チ緯度一度ノ六十分ノ一ニ當リ緯度二十度ニ於テハ六千〇五十三呎餘、緯度四十八度ニ於テハ六千〇八十呎

但シ艦船速力試驗距離標ノ一浬ハ六千〇八十呎ナリ

節「ノット」即チ六千〇八十呎

哩　一陸里(スタチュート、マイル)即チ千七百六十碼

一水深ハ各其ノ海圖ニ記註セル基本水準面下ノモノヲ尋又ハ呎ニテ示ス

一高ハ平均大高潮面上ノモノヲ呎ニテ示ス

一氣壓ハ吋、溫度ハ華氏ノ度ニテ示ス

一經緯度、方位、溫度、氣壓、番號ノ如キ數量ハ繁文ヲ省ク爲メ左記ノ如キ略記法ヲ用ヒ高、距離、面積等ハ二位マテハ普通ノ記法三位以上ハ略記法ヲ用フ其ノ例左ノ如シ

北緯三十三度五分五十六秒　ハ　北緯三三度五分五六秒

方位五十五分二度四十　ハ　方位五二度四五分

溫度八十二度半　ハ　溫度八二度半

晴雨計二十九吋二五　ハ　晴雨計二九吋二五

番號二千一號　ハ　番號二〇〇一號

高二十五呎　ハ　高二十五呎

高一萬二千三百四十五呎　ハ　高一二三四五呎

距離百十二浬　ハ　距離一一二浬

數量中ノ分數ハ單立ノモノハ普通ノ記法、單立ニアラサルモノハ略記法ヲ用フ其ノ例左ノ如シ

距離二十三浬零鏈四分ノ一　ハ　距離二十三浬四分一鏈

東經百三十五度二十三分四分三　ハ　東經一三五度二三¾分

一地名ニ(一)ヲ附セルハ總テ舊稱、「一」ハ現行ノ英稱、「一」ハ英人ノ發音ニ係レル漢字地名ナリ

一地貌、暗礁、目標等ニ關シ從來東洋ニ於テ用フル語ハ其ノ區別判然セス從ヒテ近時航海上ノ術語ナル暗岩、破浪岩、沙堆、門洲、淺灘、點灘、礁脈等ノ名稱ノ如ク其ノ名ニ依リテ直チニ其ノ形ヲ知ルニ由ナシ故ニ本書ハ特別ノ慣稱ヲ除クノ外多ク

一、此ノ術語ヲ用ヒテ之ヲ說明セリ因リテ便宜ノ爲メ其ノ概定ノ術語ニ關スル和英對譯ヲ左ニ揭ク

偏北	Northerly
北方	Northward
以北	North of
他ノ方位モ之ニ準ス	
洋	Ocean or Sea
海	Sea
沖合	Offing
海灣	Gulf
港	Harbour, Port, Haven
灣或浦	Bay, Cove, Sound, Creek, Inlet
小河	Creek
彎岸。開灣	Bight
內灣	Basin
直路	Reach
錨地。錨場	Anchorage, Berth
泊地	Road or Roadstead
避泊地。避泊所	Shelter
振廻區	Swinging room
錨掻キ善シ惡シ	Holding-ground (good or bad)
供給品	Supply
汲水所	Watering-place
上陸所。上陸場	Landing-place
埠頭	Wharf
防波堤	Breakwater or Mole
棧橋	Pier
突堤	Jetty

繫船岸	Quay
船渠	Dock
乾船渠	Dry dock
不乾船渠	Wet dock
船架	Slip
海峽	Strait, Sound
水道	Channel
運河	Canal
船路。航路	Route
航路。航門	Passage
航路。澪	Fair-way
捷路	Cut-off
澪。澪筋	Crossing
曲路	Bend
岸。海岸。沿岸	Coast
濱。海濱。磯	Shore, Beach
風下濱	Lee shore
風上濱	Weather-shore
礁。瀨。礁脈	Reef
岩	Rock
洗岩	Rock awash
沈岩。暗岩	Sunken rock
險礁。暗險岩	Dangers, Dangerous rock
高潮岩	High water rock
半潮岩	Half tide rock
水上岩	Rock above water
簇岩	Cluster of rocks

孤立岩	Isolated rock
分立岩	Detached rock
破浪岩	Breakers
破浪	Breaker
石陂	Ledge
點灘	Patch
堆	Bank
門洲 沙礫等堆積シ河或ハ港ノ口ヲ構切リ僅カニ船ヲ進メ又ハ全ク之ヲ阻スルモノ	Bar
灘。淺灘。淺瀨	Shoal
平灘	Flat
險惡地	Foul ground
陡界。急深	Steep to, Bold-to
陂界。遠淺	Shelving bottom
底ニ達セス	No bottom
干出ス	To dry
隱ル。沒ス	To cover
露ル	To uncover

島	Island
半島	Peninsula
嶼	Islet
離島	Offlying island
孤立島	Isolated island
分立島	Detached island
頸地	Neck or Isthmus
群島	Group
叢島	Archipelago
列島。諸島	Islands
簇島	Cluster of islands
三角洲	Delta

岬	Cape
角	Point
高角或山嘴	Promontory, Headland
沙嘴	Spit
圓崖 海中ニ斗出セル斷崖ノ高地ニシテ險崖ヨリモ其ノ前面ノ圓狀ヲ帶ヒタルモノ	Bluff
崖。險崖	Cliff
陸舌	Tongue
頂	Head

導標	Leading marks
避險標	Clearing mark
初認ノ陸	Land fall
山崩	Land-slip
陸標	Land mark
海標	Sea mark

本陸	Mainland
山嶽	Mountain
峯	Peak
山脊	Mountain ridge
山脈	Mountain range
小山	Hill
圓頂山。巒	Hummock
山肩	Shoulder
谿谷。谿野	Valley

天氣	Weather
晴天。好天	Fine weather
曇天	Cloudy weather
荒天	Ugly or threatening weather
密濛天	Thick weather

霧	Fog
靄霧	Haze
風	Wind, Breeze
海風	Sea breeze
陸風	Land breeze
恒風	Trade wind
信風	Monsoon
颶風	Hurricane トTyphoon トノ區別ナク要スルトキハTyphoon ヲ颶風、Hurricane ヲ一ハリケーント記ス
強風	Cyclone, Hurricane, Typhoon
烈風	Gale 記號風ノ强弱ヲ以テ示ス風力
急風	Squall, Gust 陣風
向岸風	Inshore wind
向海風	Offshore wind
流行風	Prevailing wind
無風	Calm
時限風	Periodical wind
變風	Variable wind
囘風	Eddy wind
海流	Current
自流	Stream current
皮流	Drift
潮流	Tidal stream
向岸流	Indraught
渦卷	Whirlpool 渦流ノ前流ヲ渦卷ノ者ハ强烈ナル鳴門ナル後者ハノモノニシテ來ニ島海峽旋ニ入流ト起流ルトモ旋ノ出是流ナトリアリ
渦流	Eddy Chow-chow water Whirl tide 貝渦卷ノ通知ヲ旋入流旋ヲ出ノ狀ヲ謂フ

潮	Tide
磯浪	Surf 等浪
濤	Swell
浪	Wave, Sea
暴漲	Bore 形來ル港灣ノ錢モ塘ノニ於テ江ニシテ如キ高壁ノノ勢ノ如キ船ヲ潮頭ノ觀ノ戲ニ足ルノ盛ハ進ンシ其ノ
競潮	Tide race セリ潮ハ小流ノ船ニ衝突モ危又險ハ海底ノモノ不平ノ潮岬ニ於ケル瀨ノ如ニシテ
波紋	Ripple 俗流反狹所ル對隘ニ謂ナリ龍轉ル流ハ水ノ如ニスシ道是シ或側若ナテハ岸ノ歷本ク迫流ハ水セト共道ヲ他ノ本レニ中ノタルノ水流流面ニニ支押ヲ謂ヘサフラレテ邦レテ
激湍	Tide rip, Rippling 上一ニ於ケル種ノ激湍ル勢潮カ如アニシルシモテノ穩ノ松時輪ト海雖モ峽モ及船ヒ橫大上ニ間埼瀨近テ筏投
湍	Overfall 潮トニ海ノ向底ノ間フノ時特ノ異ハ流ナル激ヨリ起ルナ大ニシテ潮一方向ノ埼風ト潮ノ首岬大間埼方

朔望潮	High water, full and change
大潮升	Springs rise
小潮升	Neaps rise
小潮差	Neaps range
大潮	Spring tide
小潮	Neap tide
高潮	High water
低潮	Low water
漲潮	Flood
落潮	Ebb or Ebbing
潮流ノ更迭	Change of tide Turn of tide 換潮ノ目リ
潮升	Rise of tide
潮降	Fall of tide
望潮	Full tide
朔潮	Change tide

潮候時 朔望高潮ニ同シ	Establishment
基本潮	Standard tide
一日潮	Single day tide
停潮 潮ノ升降ノ停止ヲ謂フ	Stand of tide
憩流 漲落各潮流ノ憩息ヲ謂フ	Slack water
潮ノ升降差	Range of tide
半潮	Half tide
小半潮	Quarter tide
半續潮 高潮後漲潮流ノ三時間續クヲ謂フ	Tide and half tide
小半續潮 高潮後漲潮流ノ一時三十分間續クヲ謂フ	Tide and quarter tide
潮齡 朔望ヨリ最大高潮期ニ至ル時間ヲ謂フ	Age of tide
高潮界	High water mark
低潮界	Low water mark
日潮不等 毎日午前ト午後トノ潮ノ高低ニ不等ヲ生スルヲ謂フ	Diurnal inequality
週潮不等 二週間中日々潮ノ高低ニ不等ヲ生スルヲ謂フ	Semimenstrual inequality
燈臺	Lighthouse
燈船	Light ship, Light vessel
挂燈立標。燈竿	Beacon light, Light staff
導燈	Leading lights
照光器	Illuminating apparatus
反射器	Catoptric apparatus
折射器	Dioptric apparatus
反折合射器	Catadioptric apparatus
不動燈	Fixed light

回轉燈	Revolving light
聯成不動回轉燈	Fixed and revolving light
閃光燈	Flashing light
聯成不動閃光燈	Fixed and flashing light
群閃光燈	Group flashing light
聯成不動群閃光燈	Fixed and group flashing light
明暗燈	Occulting light
群明暗燈	Group occulting light
互光燈	Alternating light
明弧	Illuminating arc, Arc of visibility
暗弧	Blanc arc
明暗限界	Cut off
光達距離	Visible distance, Range of light
浮標	Buoy
圓錐形浮標	Conical buoy, Nun buoy
圓臺形浮標	Can buoy
圓筒形浮標	Cylindrical buoy
球形浮標	Spherical buoy
圓柱浮標	Spar buoy
鼓胴形浮標	Cask buoy
繫船浮標	Mooring buoy
沈船浮標	Wreck buoy
打鐘浮標	Bell-buoy
鳴笛浮標	Whistle-buoy, Whistling buoy
挂燈浮標	Light-buoy
立標	Beacon
縱線	Vertical stripe
横線	Horizontal stripe
方格形	Checkers or Chequers
霧中信號。霧警號	Fog signal

霧鐘	Fog bell
霧笛	Fog whistle
霧角	Fog siren or Fog syren
霧砲	Fog gun
霧中號角	Fog horn
水中鐘	Submarine bell
水中霧鐘	Submarine fog bell

本水路誌及ヒ之ニ關係ノ海圖ニハ土語(馬來語、タガラ語(Tagala)、ビサヤ語(Bisaya)、モロ語(Moro)等所々ニ散見シ極メテ有用ナルヲ以テ左ニ之ヲ譯出スル尙ホ參考ノ爲メ英譯ヲモ掲出セリ

但シ馬來語欄中(T)ハタガラ語、(B)ハビサヤ語、(M)ハモロ語ノ略字ナリ

馬來語	英語	邦語
Abaca (T)	**Manila** hemp	馬尼剌麻
Agos (T)	**Current**	海流
Alang Alang	**Reeds**	蘆ノ類
Alimpaya (B)	**Tide race, Eddies**	競潮或渦流

Angin	Wind	風
Api	Fire	火
Apui (T)	Fire	火
Arang	Coal	石炭
Arus	Current	海流
Asin (T)	Salt	鹽
Ayer	Water	水
Ayer masin	Salt water	鹽水
Ayer pasang	Flood or high tide	漲潮或高潮
Ayer surut	Ebb or low tide	落潮或低潮
Ayer tawar	Fresh water	淡水
Baharu	New	新シキ
Baibai (T)	Coast, seaboard	海岸
Bakal (T)	Iron	鐵
Balai (T)	House	家屋

Balangai (T)	Ship	船
Balate (T及B)	The Indian fig	印度無花果
Balete (T及B)	Bêche-de-mer	海鼠
Bambu	Bamboo cane	竹幹
Bantiki (T及B)	A tree resembling olive	「オリーブ」樹ニ類スル樹
Barat	West	西
Bato (T)	Rock, stone	岩。石
Batu	Rock, stone	岩。石
Batu Arung	Coal	石炭
Bayan (T)	Town	邑
Besar	Large, great	大ナル
Besi	Iron	鐵
Beting	Shoal, sand	淺灘。沙
Bohangin (T)	Sand	沙
Bondog (T)	Mountain	山嶽

Buluh	Bamboo cane	竹幹
Bunga (T)	Fruit	果物
Burung	Bird	鳥
Buwah	Fruit	果物
Carey (T及B)	Turtle shell	鼈甲
Chettek	Shallow	淺キ
Daan (T)	Road	道路
Dagat (T)	Sea	海
Dagat hibus (T)	Ebb tide	落潮
Dagat laki (T)	Flood tide	漲潮
Dagat tagas (T)	Low tide	低潮
Daging-Sapi	Beef	牛肉
Dako (B)	Great	大ナル
Dalam or Dalem	Deep	深キ
Dammar	Gum	護謨

Darat	Coast, land	海岸。陸地
Darung (T)	Ship	船
Dessa	District with villages	村落アル地方
Djemara-boom	Casuarina tree	「カスアリナ樹」（重モニ濠洲ニ産スル藺ノ如キ小枝ノ垂下セル葉ナキ樹）
Gunong	Mountain	山嶽
Gusong	Reef of rocks	岩礁
Habagat (T)	South	南
Hangin (T)	Wind	風
Hilaga (T)	North	北
Ibon (T)	Bird	鳥
Ikan	Fish	魚
Ilog (T)	River	河
Ilogan (T)	Mouth of a river	河口
Isda (T)	Fish	魚
Itam	Black	黑キ

Jalan	Road	道路
Jambatan	Mole, jetty	防波堤。突堤
Jankar	Anchor	錨
Kahui (T)	Tree	樹木
Kalapa or Kelapa	Cocoanut	椰子
Kaler	North	北
Kali	River	河
Kalinauan (T)	Calm	無風
Kalonoran (T)	West	西
Kampong	Village	村
Kapal	Ship	船
Kapis (T)	Pearl shell	眞珠貝
Karang	Coral	石花
Karei (T 及 B)	Turtle shell	鼈甲
Kasiran (M)	Native paddy	土産ノ米

Kautayan (T)	Bamboo cane
Kauit (T及B)	A creek, bend, hook; frequently empolyed to name a point
Kawala	Mouth of a river
Kayu	Tree
Keehil	Little, small
Kelong (T)	A large oyster
Kering	Dry
Kidul	South
Kilong (T)	Fish stakes
Kima (T)	A large clam
Kitir (T)	Strait
Kogon (T及B)	A reed used for roofing houses
Kogonal (T及B)	A thicket or plantation of Kogon
Kolasi (B)	A resinous tree
Kota (T)	Fort

竹幹	
小河。曲路。曲角。屢〻角ヲ稱スルニ用フ（マガリカド）	
河口	
樹木	
小ナル	
大牡蠣	
干出セル	
南	
漁柵	
大蛤	
海峽	
屋根葺用ノ蘆（アシ）	
蘆ノ藪或栽培地	
脂多キ樹木	
砲臺	

Kotta	Town
Kring	Dry
Kroon-boom	Tree, round top
Kulon	West
Kupal-boom	Tree, dome top
Labuan	Anchorage
Lama	Old
Laut	Sea
Layar	Sail
Layag (T)	Sail
Lor	North
Losak (T)	Mud
Luk (T)	Bay
Lumpar or Lumpur	Mud
Lupa (T)	Land

邑	
干出セル	
樹木。圓頂	
西	
樹木。圓屋根ノ頂	
錨地	
古キ	
海	
帆	
帆	
北	
泥	
灣	
泥	
陸地	

Mababa (T)	Low	低キ
Mababao (T)	Shallow	淺キ
Mahaba (T)	Long	長キ
Maitim (T)	Black	黑キ
Malaki (T)	Large, great	大ナル
Malalim (T)	Deep	深キ
Manuk	Bird	鳥
Masila (M)	Great	大ナル
Masin	Salt	鹽
Mesigit or Missigit	Mosque	回教寺院
Muara	Mouth of river	河口
Munti (T)	Little, small	小ナル
Napo	Reef	礁。礁脈
Negri	Town	邑
Nipa	Small marsh palm	沼澤ニ生スル小椶櫚

Niyog (T)	Cocoanut	椰子
Nusa	Island	島
Ongot (T)	Cape, point	岬。埼。角
Padi	Rice in the straw	籾。粳。
Padoman	Mariner's compass	羅針儀
Palai (T)	Rice in the straw	籾。粳。
Panjang	Long	長キ
Pantalan (T)	Mole, jetty	防波堤。突堤
Pantei	Coast, seaboard	海岸
Parido (M)	Small	小ナル
Pasang besar	High tide	高潮
Pasang kring	Low tide	低潮
Pasang naik	Flood tide	漲潮
Pasang surut Pasang turun	Ebb tide	落潮
Pasir	Sand, shoal	沙。淺。灘

Pelabuan	Anchorage	錨地
Pingir Laut	Coast, seaboard	海岸
Pisang	Banana	甘蕉
Pohun or Puhun	Tree	樹木
Poio (T)	Island	島
Prau, prahu	Boat, ship	短艇。船
Pulo	Island	島
Putih	White	白キ
Rendah	Low	低キ
Rotan	Rattan cane	籐
Roti	Bread	麪包
Rumah	House	家屋
Sagutung (T)	Banana	甘蕉
Salanganes (T)	Edible bird's nests	食用燕窩
Salatan	South	南

Sampan	Small boat	小舟
Sao (T)	Anchor	錨
Sawuh	Anchor	錨
Sayuran	Vegetables	野菜
Selat	Channel, strait	水道。海峽
Si	A particle inseparably united to nouns, and denoting familiarity	名詞ト結合セル不變語ニシテ親密ノ意ヲ示スニ用フ
Sibukao (T)	Sappan wood	蘇方（スハウ）
Silangan (T)	East	東
Sugur (M)	A bay	灣
Sungi	River	河
Takut (T)	Shoal, sand	淺灘。沙
Tali	Cable	鏈。電纜
Talisai (T 及 B)	A useful tree *Terminalia catappa*	有用ノ樹木（西印度産ノ巴旦杏）
Tanah	Land	陸地

Tanjong	Cape, point	岬。埼。角
Tebu	Sugar cane	甘蔗
Tedoh	Calm	無風
Telok or Teluk	Bay	灣
Tepilaut	Coast, seaboard	海岸
Tida Angin	Calm	無風
Timur	East	東
Titian	Mole, jetty	防波堤。突堤
Tohor	Shallow	淺キ
Toko	Store	倉庫
Trepang	Bêche-de-mer	海ナマコ鼠ノ
Trumbu	A dangerous hidden shoal	危險ナル隱沒淺灘
Trusan	Channel	水道
Tubig (T)	Water	水
Tubu (T)	Sugar cane	甘蔗

Tuwak	Old	古キ
Tuyo (T)	Dry	干出セル
Ujong	Cape, point	岬。埼。角
Utara	North	東北
Wetan	East	

東叢島水路誌第二卷

總目錄

第一編

Mindanao island 南西端、Basilan strait 及 Sulu Archipelago,

Mindanao island 南西端 一頁

Caldera bay 一

Samboanga 二

Tiktauan island 八

Sakol islands 九

Port Masinglok 一〇

Basilan strait 一一

海峽內ノ諸島及諸險 一二

Sulu Archipelago 一六

Basilan group 一七頁

Basilan island 一七

La Isabela 一八

Malusa bay 二五

Basilan island 南岸 二六

Sangboy group 二七

Teinga island 二七

Sangboy islands 一名 Harés Ears 二八

Kalublu (Kaludlud) 及 Dassalan 二八

Pilas island 二九

Balukbaluk island 三一

Mataja island 三一

Tamuk island 三二

Tapiantana group 三二

Samales group 三四

Tatalan island 三四
Bolod islands 三五
Bukutua 及 Belauan 一名 Bulan 三六
Balanguingui islands 三七
Sulu group 三八
Sulu island 三九
Kapual island 四〇
Dalrymple harbour 四一
Sulu roadstead 四五
Sulu island 北西方諸島 五〇
Sulu island 南西岸 五二
Sulu izland 南岸 五三
Maibun bay 五四
Sulu island 南東岸 五九
Tapul group 六〇
Tapul 及 Bolipongpong (Lugus) 六〇
Kabingaan 及 Taluk 六一
Siassi island 六一
Tapaan passage 七二
Tawi Tawi group 七三
Bubuan island 七三
Kakataan island 七四
Sigboyé island 七五
Tambagaan island 七五
Simaluk 及 Kuad Basang 七六
Sigboyé passage 七七
Tagao island 七七
Kinapuran group 七八
Loran island 七九
South Ubian island 八〇
Tabuan group 八一
Tawi Tawi island 八三
Tawi Tawi island 東岸附近諸島 八四
Tawi Tawi island 東方諸水道 八八
Tawi Tawi island 南方諸島 九一
Sanga Sanga island 九七
Shimanale anchorage 九七
Papahag island 九八
Port Bongao 九九
Chongos anchorage (Pandan bay) 一〇〇
Tataan 一名 Simalak islands 一〇三
Port Dos Amigos 一〇九
Pangutarang group 一〇九
North Ubian 一一一
Laparan island 一一五
Dok Kan island 一一六
Billanguan island 一一六
Pearl bank 一一八
第二編
Verde island passage 至 Iloilo 西航路
Verde island passage 一二一
Lubang islands 一二二
呂宋島南西岸 一二二
Pagapas bay 一二三
Balayan bay 一二三
Batangas bay 一二六
Marikaban island 一二九
Marikaban strait 一三一
Verde island 一三二

呂宋島海岸 一三二
Mindoro island 北岸 一三六
Hog anchorage 一三七
Port Galera 一三九
Varadero bay 一四三
Subaang bay 一四四
Kalapan town 一四五
Mindoro island 北東岸 一四八
Naujan town 一四九
Polak bay 一五一
Verde island passage 針路法 一五二
Mindoro island 東岸 一五三
Mansalai bay 一五五
Kagolong bay 一五七
Buyallao island 一五七
Soguikay bay 一五八
Bulalakao bay 一五九
Semilala islands 一六〇
Tablas strait 一六二
Mindoro island 東方諸島 一六二
Maestre de Campo island 一六二
Port Concepcion 一六二
Dos Hermanas 一六四
Banton island 一六五
Simara island 一六七
Tablas island 一六八
Port Lug 一六九
Karabao island 一七一
Borokay island 一七二
Panay island 一七二
Panay island 西岸 一七四
Pandan bay 一七五
Maniguin island 一七六
Nogas island 一八〇
Panay island 南岸 一八一
Guimaras island 一八四
Guimaras strait 一八九
Iloilo 一九二

第三編

Verde island passage 至 Iloilo 東航路
Romblon island, Sibuyan island, Masbate island, Panay island 北岸及東岸 二〇一
Romblon island 二〇二
Port Romblon 二〇三
Sibuyan island 二〇七
Sibuyan island 東岸 二一〇
Sibuyan, Masbate 兩島間ノ水道 二一二
Masbate island 二一七
Nin bay 二一一
Loog bay 二一三
Jintotolo island 二一四
Masbate island 南岸 二一六
Masbate island 南方諸島 二二一
Panay island 北岸及東岸 二二三
Port Batan 二二五
Sapian bay 二二八
Kapiz bay 二二九
Jintotolo channel 一名 Jintotolo pass 二四四
Panay island 東岸附近諸島 二四五

Gigantes islands 一一四七
Balin (Binuluangan) island 一一五〇
Kalaguan island 一一五一
Pan de Azucar 一一五三
Tago island 一一五五
Tagubanhan island 一一五七
Panay island 南東岸 一一五九
Siete Pecados 一一六四
Verde island passage 至 Iloilo 東航路針路法 一一六五

第四編

Negros island, Sebu island, Bohol island, Leite island 西岸及南岸, Surigao strait, Mindanao island 北岸及西岸

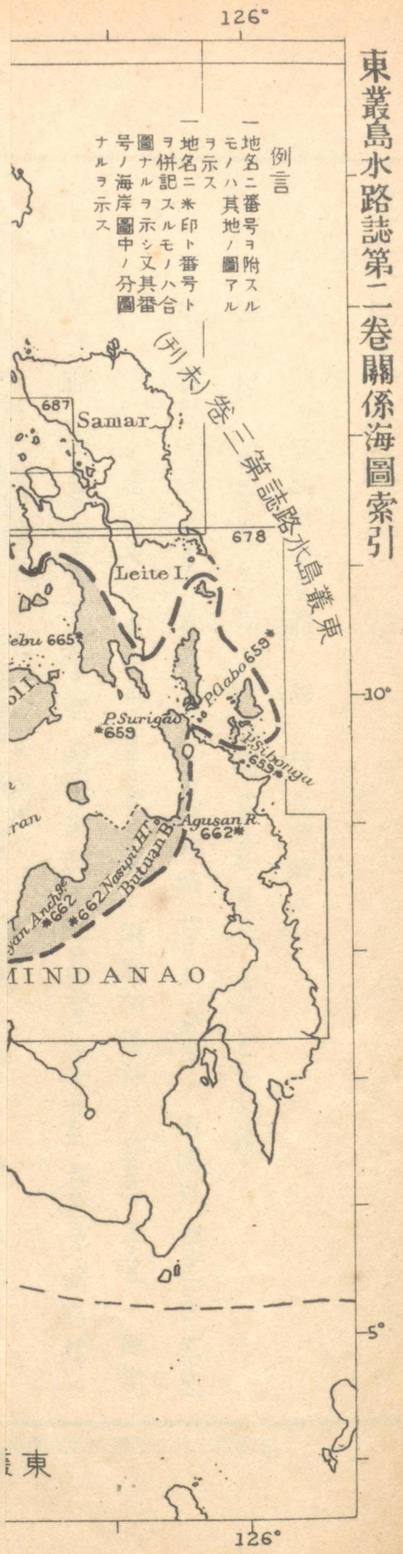
Negros island 一一七一
Negros island 北岸及北西岸 一一七二
Molokabok island 一一七二
Negros island 西岸 一一七九
Danhugan island 一一七九
Campomanes bay 一一八〇
Negros island 南西岸及南東岸 一一八一
Port Bombonon 一一八一
Port Siit 一一八一
Apo island 一一八二
Tañon strait 一一八四
Negros island 東岸 一一八四
Refugio island 一一八八
Dako island 及 Diutay island 一一九〇
South Bais bay 一一九二

Bantayan island 一一九三
Don islands 一一九五
Guintakan island 一一九六
Malapascua island 一一九六
Sebu island 一一九八
Sebu island 西岸 一一九八
Hagnaya bay 一二〇〇
Tuburan bay 一二〇二
Barili bay 一二〇四
Badian 一二〇六
Sebu island 東岸 一二〇九
Bogo bay 一二〇九
Port Carmen 一二一二
Maktan island 一二一六
Port Sebu (Cebu harbour) 一二一八
Jintotolo channel 至 Sebu 針路法 一二二一
Sebu island 南東岸 一二二三
Tinaan anchorage 一二二三
Bohol island 一二二九
Lapinin island 一二四〇
Bohol island 北岸 一二四〇
Danahon bank, Leite island 間ノ水道 一二四一
Bohol island 北西岸及西岸 一二四二
Olango island 一二四二
Kabilao island 一二四五
Maribohok bay 一二四六
Panglao island 一二四七
Pamilakan island 一二四八
Tagbilaran strait 一二四八

Bohol island 南岸 三四九
Guindulman bay 三五〇
Bohol island 東岸 三五〇
Kabulao bay 三五〇
Sikihol island 三五一
Port Kanoan 三五二
Kamotes islands 三五七
Pasihan island 三五八
Poro island 三五八
Ponson island 三五九
Kauit strait 三六〇
Leite island 三六一
Leite island 西岸 三六二
Ormok bay 三六三
Leite island 南岸 三六八
Maasin 三六八
Limasana island 三七〇
Panaon island 三七一
Panaon strait 三七一
Mindanao island 北東岸及諸島 三七四
Surigao 三七四
Dinagat island 三七九
Malinao port 三八一
Port Gabó 三八二
Suluan island 三八二
Homonhon (Malhon) island 三八四
Surigao strait 三八六
Guntuan passage 内諸島 三八九
Bukas islands 三九一
Port Sibonga 三九一

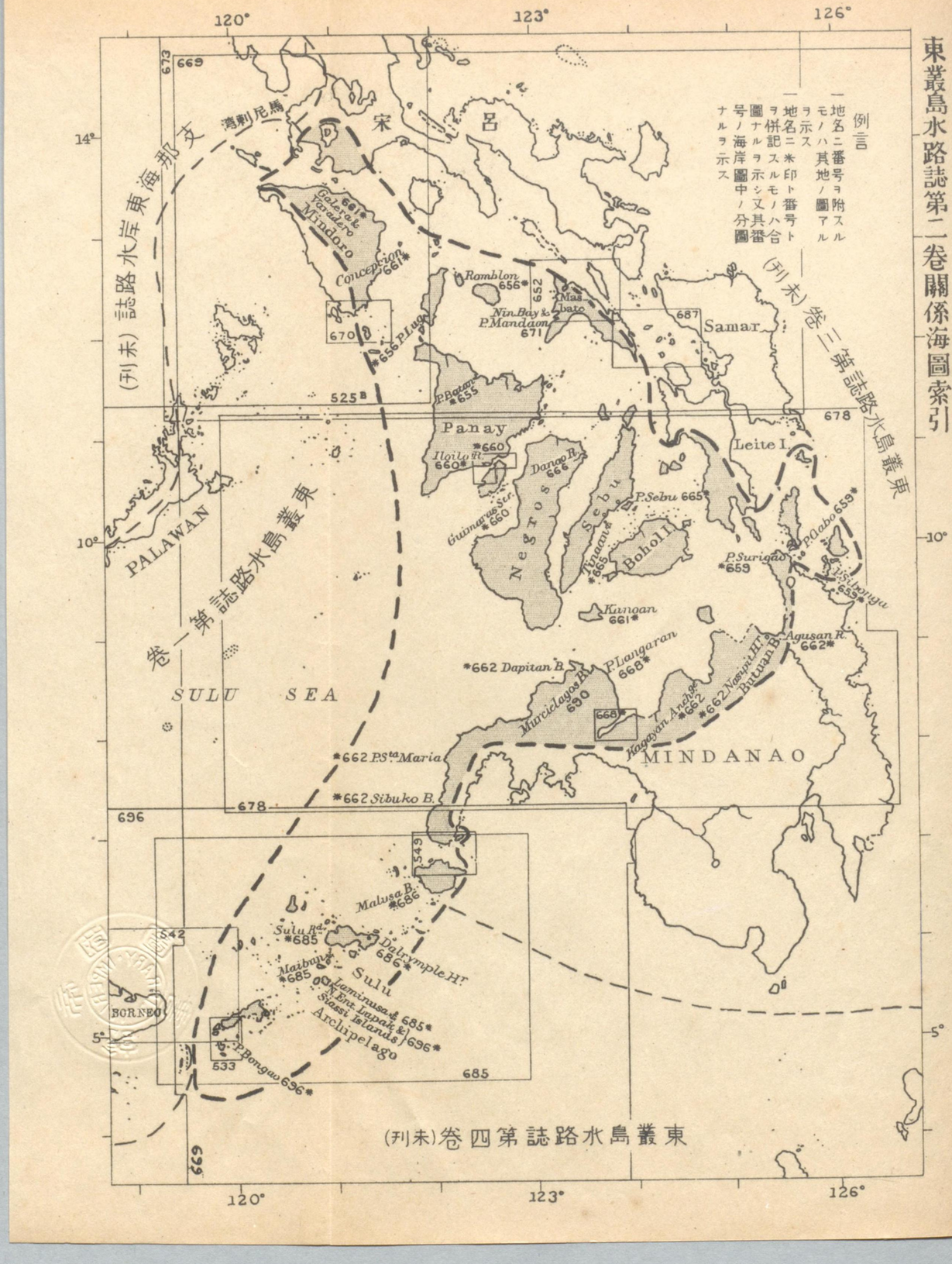
Siargao island 三九三
Dapa channel 三九四
Guntuan passage 一名 Eastern passage 三九六
Mindanao island 三九九
Mindanao island 北岸 四〇一
Butuan bay 四〇一
Agusan river 四〇三
Nasipit harbour 四〇五
Gingoog bay 四〇七
Kamiguin island 四〇八
Makahalar bay 四一二
Kagayan anchorage 四一四
Iligan bay 四一六
Camp Overton 四一八
Port Misamis 四二〇
Port Langaran (Inamukan) 四二三
Murcielagos bay 四二五
Dapitan bay 四二七
Mindanao island 北西岸 四二九
Sindangan bay 四四一
Mindanao island 西岸 四四三
Port Santa Marina 四四四
Sibuko bay 四四六

東叢島水路誌第二卷關係海圖索引



LIBRARY IMPERIAL

東叢島水路誌第二卷關係海圖索引



東叢島水路誌第二卷

本卷ハ菲律賓諸島中左記ノ部ニ付キ記載ス

第一篇　Mindanao island ノ南西端，Basilan strait, Sulu Archipelago

第二篇　Verde island passage 至 Iloilo 西航路 (Luzon island ノ南西岸 Mindoro island ノ北岸及ヒ東岸，Tablas island 及ヒ附近諸島幷ニ Panay island ノ西岸)

第三篇　Verde island passage 至 Iloilo 東航路 (Romblon, Sibuyan, Masbate 諸島幷ニ Panay island ノ北岸及ヒ東岸)

第四篇　Negros, Sebu, Bohol 諸島，Leite island ノ西岸及ヒ南岸，Surigao strait 幷ニ Mindanao island ノ北岸及ヒ西岸

第一篇

Mindanao island ノ南西端，Basilan strait 及 Sulu Archipelago

Mindanao island ノ南西端

Caldera bay

Caldera bay 及ヒ Caldera port ハ Mindanao island ノ南岸ニアリテ Caldera point ト稱スル

海圖第三八二號第六六六號第六九六號第六六九號第六八五號第五四九號

沙角ノ東方ニ位シ灣内水深六尋乃至八尋沙底ノ處ニ錨地アリ○Caldera 内港ハ吃水六呎ノ船舶僅カニ四、五隻ヲ容ルヽニ足ルノミニシテ此ニ至ル水道ハ幅僅カニ七十碼水深十二呎

此ノ地ニ於テ島廳ニ屬スル石炭ノ供給ヲ行ヒ Samboanga ノ稅關收稅吏之ヲ司レリ

海岸

海岸ハ Caldera point ヨリ東南東方ニ七浬走リテ town of Samboanga ニ達ス其ノ間處々ニ岩質ノ圓崖角ヲ有セル沙濱アリ陸界卑低ニシテ樹木多シ○船舶ハ必要ニ應シ Caldera point ノ東方四浬ニアル town of San Mateo 前面ノ沙堆上水深八尋乃至十五尋ノ處ニ投錨スルコトヲ得但シ海岸中此ノ沙堆ノ外ノ部分ハ海底險惡ニシテ不齊ナリ

Samboanga (北緯六度五四分東經一二二度五分)

Mindanao island ノ南西端ニ位セル小邑ナレトモ島中ノ主要ナル町ニシテ日ヲ逐ヒテ重要ノ地位ニ進ミツヽアリ○一九〇三年ニ於ケル人口二萬六百九十二、寺院、砲臺及ヒ公立病院アリ○此ノ地ニ初メテ植民地ヲ置キタルハ一六三五年ニシテ斯クノ如キ敵地ニ陸軍ノ屯所ヲ設置シタル所以ハ當時「モロ」人及ヒ海賊ニ對シ根據地トシテ必要ヲ生シタルニ因セリト云フ

Samboanga ニ二箇ノ棧橋アリ其ノ一ハ海圖ニ記入シアルモノニシテ他ハ之ヨリ東方約四分一浬ニ位ス海圖ニ記入セルモノハ延長二鏈其ノ緣端ヨリ東方ニ向ヒテ支橋ヲ設ケ小汽艇ハ此ノ支橋ニ横著シテ淡水ヲ得ヘシ此ノ棧橋ノ端ニ於ケル水深約十八呎○Samboanga ハ外國貿易ノ稅關港ニシテ又電信ノ中繼所タリ

Samboanga 燈臺

Samboanga ノ官設棧橋ノ外端ニ於ケル二箇ノ鐵製支柱ノ間ヨリ顯シ其ノ下ニ鐵製ノ小舍附屬ス○不動紅光燈○晴天光達十浬○燈高ハ高潮面上三十六呎○報告ニ據レハ光達距離ハ二浬半ニ過キストト云フ○官設棧橋ノ東方ニアル棧橋ヨリ綠色燈ヲ顯ス

錨地

錨地ハ不良ナリ○錨地ヲ成セル狹堆ハ甚タ陡界ニシテ外方ハ水深十二尋底質堅硬ニシテ不齊ナリ此ノ處ニ於テ錨ヲ失ヒタル船舶多シ○船舶ハ町ノ前面到ル處ニ碇泊シ得ヘシト雖モ急激ニ淺水トナルヲ以テ水深十尋以內ニ入ラサルヲ要ス○燈臺ヲ北彳西ニ Tiktauan island ノ南西端ト Mariki point トヲ南七三度東ノ一線ニ見ル水深十尋ノ處ハ碇泊ニ宜シ

强潮及ヒ屢次ノ無風アルカ爲メ永ラク正錨ニテ碇泊シ難キヲ以テ Samboanga ニ於テ一晝夜以上滯在セントスル船舶ハ雙錨泊スヘシ○船首ヲ濱方ニ向ケテ錨鎖ヲ伸出シ第二錨ヲ水深七尋ノ處ニ投下スルヲ良シトス斯クノ如クスルトキハ船舶ハ擱坐ノ憂ナカルヘク或ハ船尾回轉シテ濱方ニ向クコトアルモ海流及ヒ渦流ハ濱ヨリ沖合ニ向流スルヲ以テ危險ニ陷ルコトナカルヘシ又揚錨ノ際ハ最初ニ濱方ノ錨ヲ拔クヲ要ス然ルトキハ海流ハ船舶ヲシテ唯濱ニ沿ハシムルニ過キス

此ノ錨地ハ西及ヒ南西ノ强風ニ甚シク暴露スルト雖モ此ノ强風ハ南西信風季以外ニハ起ルコト稀ナリ○此ノ强風ニ伴ヒテ濤ノ浸入アリ而シテ漲潮流ノ風ニ逆フトキハ一層强大トナル○嘗テ此ノ錨地ニ於テ突然激シキ南西ノ强風起リシ爲メ四隻ノ船舶或ハ錨鎖ヲ切斷サレ或ハ錨ヲ曳カレ全ク破壞シタルコトアリ

南西强風ノ起ルトキハ現今帆船ハ Samboanga ヲ拔錨シ能フヘクハ Tiktauan island ノ內方ニ走リテ Port Masinglok (北緯六度五五分東經一二二度一〇分)內ノ錨地ニ至ルコト多シ此ノ錨地ハ水深八尋乃至十二尋泥底ニシテ錨搔キ善シ○斯クノ如キ暴風ノ起ル兆候トシテハ一簇ノ飛雲 Basilan island ノ海岸ヲ覆ヒ Sangboy islands ハ全ク其ノ姿ヲ沒ス又同時ニ四面暗黑トナリ北西方ノ天色不穩トナルトキハ荒天トナ

ルコト確實ナリ而シテ風ハ概シテ北西ヨリ吹キ起リ逆轉シテ南西ノ風トナリ天氣定マルヲ常ース其ノ原因ハ北方ヲ通過スル颶風ニアルモノヽ如シ

北東信風季ノ間此ノ泊地ハ能ク保障セラレ海面平靜ナリ

供給品

Samboanga ニ於テ食料品ヲ得ヘシ價額相當ニシテ供給ノ確實ヲ期スルニハ前日ヨリ注文シ置クヲ要ス○肉類及ヒ家禽ハ特ニ廉價ナリ

良質ノ食料品ハ其ノ一斫ノ價格牛肉六片七五、野菜二片一六、麵包二片七トス

水ハ町ニ於テ每日三千罇ヲ蒸溜シ得ル設備アリテ之ヲ供給シ又之ヨリ西棧橋ニ導キ此處ニ橫著ケセル船舶ハ無料ニテ水ノ供給ヲ受クルコトヲ得○此ノ地ニ Messrs Wilson ト稱スル私立會社アリ每日五百罇ノ淡水ヲ蒸溜スル設備ヲ有ス○兩所共ニ冷却器ヲ備フ

市中ヲ通過セル河流ハ內地數浬ニ亙リテ晝間土人カ其ノ身體及ヒ衣服ヲ洗滌スルヲ以テ不潔ナレハ唯洗滌用ニ供スルニ過キス○Samboanga ノ主ナル醫官ハ河水ハ注意シテ早朝ニ汲ミ取リ且之ヲ濾過スルトモ尙ホ最モ危險ナリトセリ

石炭

石炭ノ供給ヲ業トスル私立ノ設備ナシ○合衆國政府ハ約千噸ヲ貯藏ス

交通

英人ノ設立ニ係ル China steam Navigation Company ノ汽船ハ香港ヨリ濠洲ニ至ル途中往復共此ノ地ニ寄港ス即チ毎月一隻ノ汽船航海スルヲ以テ一ケ月ニ二度寄港ス○北獨逸「ロイド」汽船會社及ヒ漢堡、亞米利加汽船會社ハ各毎月一隻ノ汽船ヲ新嘉坡ヨリ發送ス

合衆國ノ郵便物ヲ請負ヘル Compañia Maritima ノ汽船ハ二週間ニ一回寄港シテ菲律賓諸島ノ海岸ノ連絡ヲ保ツ

大形汽艇ハ屢〻 Sulu archipelago ヲ經テ Sandakan ニ到ル

乾船渠(北緯六度五四分東經一二二度五分)

Samboanga 砲臺ノ東方約三鏈半ノ處ニ流出セル Honda river 河口ノ直ク內方ニ一小船渠アリ(卷末附錄ヲ見ヨ)河口淺キヲ以テ吃水稍〻深キ船舶ハ高潮ニ際シテノミ入渠スルコトヲ得

電信

Samboanga ニ無線電信局アリ○呼出シ符字ハ F.M.○砲臺ノ西北西方二浬半ニ無線

電信用鋼造骨骼式建築物アリ海方ヨリ顯著ノ目標トナル

Samboanga ニ於ケル菲律賓諸島ノ普通電信連絡左ノ如シ

Samboanga ヨリ Sulu ニ至リ夫レヨリ水底電線ニテ南方 Bisagi ニ達ス

Samboanga ヨリ Camp Overton (Mindanao island) ヲ經テ夫レヨリ水底電線ニテ Negros island ノ Dumaguete ニ到リ Negros island ヨリ Panay 及ヒ馬尼剌等ニ達ス

Samboanga ヨリ水底電線ニテ同島ノ Malabang ニ到リ陸上電線ニヨリ島內諸所ニ通シ終ニ Surigao ノ北東角ニ達シ此ノ處ヨリ再ヒ水底電線ニ由リ Leite island ニ達ス(東叢島水路誌第一卷第七頁ヲ看ヨ)

潮

Samboanga ニ於テハ一太陰日ニ概シテ二潮アリ然レトモ晝夜平分時ノ上下弦ニ當リテ太陰ノ赤緯大ナルトキハ唯一潮アルノミ○朔望高潮七時八分、大潮升四尺呎○此ノ地ニ於テモ亦支那海ト同シク太陰カ南赤緯ニアリテ子午線ノ上經過ヲナストキ及ヒ北赤緯ニアリテ子午線ノ下經過ヲナストキニ最高潮ヲ生ス

風

Samboanga 附近ニ於ケル各月ノ流行風ハ次ノ如シ○一月ハ東風及ヒ北東風吹キテ

天氣快晴ナリ○二月三月及ヒ四月ハ一月ト同樣ノ風吹ケトモ時々短時間ノ北西軟風ヲ交ユ○五月六月ハ南東ノ風吹ケトモ變リ易シ○六月ハ急風吹ケトモ其ノ下旬ニハ南西ノ疾風アリ○七月八月及ヒ九月ニハ强弱ノ南西風吹キ多雨及ヒ險惡ノ天候多ク强風起ルコトアレトモ概シテ三、四日以上連吹スルコトナシ○十一月十二月ハ北風及ヒ北東ノ風吹キ然ル後信風定吹ス

一年中季節風强カラサルトキハ夜間陸風吹キ時ニハ疾風ニ達スルコトアリ

海岸

海岸ハ Samboanga ヨリ東南東ニ走ルコト二浬半ニシテ Mariki point (北緯六度五三分東經一二二度七分)ニ達シ此ヨリ Port Masinglok ニ向ヒ東北東方ニ走リ其ノ間卑低ニシテ「マングローブ」樹沿生ス○ Mariki point ヨリ南東ヘ半浬ノ間四尋ノ水深擴延ス

Tiktauan island

東北東西南西ノ長二¼浬幅四分三浬ノ卑低島ニシテ樹木多シ○島ヨリ南西方及ヒ南方ヘ四鏈間水深四尋ヨリ淺キ礁脈擴延シ北東方ハ二尋以下ノ淺水半浬、五尋以下ノ水深一¾浬ノ間擴延ス○此ノ島ハ Mariki point ノ東方一㎜浬ノ處ニ位シ其ノ間ニ幅半浬水深十尋乃至十四尋ノ水道アリテ好錨地ヲナス○島ノ北側ノ約中

央ヨリ水道ノ中央ニ向ヒ北西方ヘ長半浬幅五十碼最少水深三尋ノ沙及ヒ石花礁脈擴延シ其ノ上ニハ常ニ激湍アリテ之ヲ指示ス

Tiktauan channel ノ北方 Mariki point ノ東方約四浬ニ狹灣アリ西方ニ二浬半彎入シ數河之ニ注ク○ Vilanvilan island ハ此ノ灣ヲ二支灣ニ分チ其ノ南方ノモノハ水深三¾尋ニシテ入航シ得ヘシ

Sakol islands

Tiktauan ノ北東方ニ位セル群島ニシテ其ノ間ニ可航水道アリ此ノ群島ハ「マングローブ」樹之ヲ緣取リ其ノ周圍ニ石花ノ狹礁アリテ各島間ニハ一ノ可航水道ナシ○其ノ南西方ニアル Panhapuyan island ハ險惡地南西方ニ約四鏈擴延ス

最大島 Sakol island ハ可航水道ニ依ッテ Mindanao island ヨリ相隔タリ北東、南西ノ長約五浬其ノ北西部ハ卑低ナレトモ北東部ハ隆起シテ高七三九呎乃至七八一呎ノ三箇ノ山丘ヲナス其ノ中央ニアルモノヲ Sakol hill 一名 South mount (北緯六度五八分東經一二二度一六分)ト云フ

Sakol island ノ北岸ヲ距ル四分三浬該島ノ西側ヲ南四二度西ニ、北東角ヲ南八三度東ニ見ル處ニ水深半尋ノ石花礁アリ又其ノ東方四鏈ニ於テ島ノ北東角ニ近ク一

尋半ノ點灘アリ

Port Masinglok

Mindanao island ト Sakol islands トノ間ノ水道ニ附シタル名稱ニシテ Tiktauan channel ノ入口ヨリ本水道ノ北端ヲ阻碍セル淺灘マテ長約八浬半幅半浬強水深八尋乃至十四尋而シテ此ノ Tiktauan channel ハ Port Masinglok ノ延長部ナリト思考スルヲ得ヘシ

○此ノ海峽內水深六尋乃至十二尋ノ處ハ到ル處全ク風浪ヨリ遮蔽サレタル好錨地ニシテ船舶ハ南西信風ノ季間此ノ處ニ避泊ス

Port Masinglok ノ北方入口ニ數淺灘アリテ之ヲ二水道ニ分割ス共ニ幅約半浬ニ過キス其ノ北水道ハ最少水深五尋半、南水道ハ同六尋半

潮流

漲潮流ハ南西方ニ、落潮流ハ北東ニ流ル其ノ交迭時間ハ略〻 Samboanga ニ同シ

Koldan rock

Sakol island 北東角ノ北々東二浬ニ位セル小岩ニシテ最少水深四分三尋周圍深水ナリ

Tulnalutan

高二六九呎ノ小島ニシテ廣袤一浬以下、Sakol island 東端ノ東方三浬半ニ位ス

Sinonog

Sakol island 南東部ノ東方二浬半ニ位セル卑低ノ小島ニシテ Tulnalutan ノ南西方一¾浬ニアリ○之ヲ圍繞セル礁脈ハ東北東ニ三分一浬擴延シ其ノ緣端ノ水深九尋乃至十七尋

Sinonog island ノ中心ヨリ南七八度東約一浬半ニ淺灘アリ灘上水深四尋半沙底ナリ

Samar 1名 Angosto rock

Tulnalutan ノ山峯ヨリ東イ北¾北約四浬ニアリ沙及ヒ石花ヨリ成リ直徑三分一浬岩上最少水深一尋半○該岩ハ Sakol island ノ最高丘ト Tulnalutan island ノ北端トヲ一線ニ又 Basilan island ノ Matanal point ト Lanhil island ノ西端トヲ一線ニ見ル處ニアリ

Basilan strait

Mindanao island 南岸ト Basilan island トノ間ニアリテ東西ニ通ス其ノ幅八浬半長二十四浬○ Mindanao island 側ニ位セル Santa Cruz islands 及ヒ Santa Cruz bank ハ之ヲ深水ノ二水道ニ分割シ共ニ航海ニ適ス其ノ北方水道ハ狹隘ナレトモ帆船ハ概シテ之ヲ採ルコレ無風ニ際シテ Mindanao island ノ海岸ニ錨泊シ海流ニ流サルヽコトヲ免ルヽノ利アレハナリ

海峽內ノ諸島及諸險

Santa Cruz bank

此ノ石花堆ノ北端ハ Mindanao island ノ海岸ヲ距ル一浬半ニアリ堆ハ海岸ニ平行シテ八浬擴延シ幅概ニ一浬,其ノ最少水深一呎乃至四尋ニシテ堆ノ外界ニ沿ヒテ處々ニ點在シ堆ノ內部ニ數航門ヲ通ス此等航門ノ水深六尋乃至十二尋○水深八尋ヨリ少カラサル水道ニ依リテ北西,南東ノ方向ニ堆ノ中央ヲ對角線的ニ橫斷ス

Santa Cruz 一名 Great island

前記堆ノ東部ニアリ長約一浬半最大幅九鏈○島ハ卑低扁平ニシテ樹木多ク狹礁之ヲ圍繞シ礁緣ノ水深六尋乃至八尋

Little Santa Cruz island

亦卑低扁平ニシテ樹木多ク前記堆ノ北端 Santa Cruz island ノ北西ニ位シ其ノ東西ノ長八鏈幅一⅔鏈ニシテ東西兩端ヨリ礁脈延出ス此ノ礁脈ハ大低潮ニ干出スルコト半浬ニ達ス○西方ノ礁脈ヨリ島ヲ距ル一浬半ノ處マテ水深二尋ノ淺水擴延ス

Little Santa Cruz island 燈臺 (北緯六度五三分東經一二二度二分)

島頂ニアル高五十三呎ノ白塗框式建物ヨリ顯ス○每十秒ノ明暗白光燈 明七秒 暗三秒○

燈高ハ高潮面上六十四呎○晴天光達十二浬○ Great island ニ遮蔽サルヽ所アリ

Great bank

Great island ヨリ西北西方ニ四浬半擴延シ最モ危險ナル部分ハ島ノ西端ヲ距ル西方約二¾浬ノ處ニ位シ其ノ處ノ水深二呎以下ニシテ Samboanga ノ砲臺ト墓地トノ中央ヨリ Little Santa Cruz island ノ東端ニ至ル延長線上ニ在リ○ Great island ノ東方角ヨリ北約四分三浬ニ二尋淺灘同北東¾北約四分三浬ニ二尋半淺灘アリ○President shoal ハ水深二尋半乃至三¾尋ニシテ前記東方角ノ南西四分三浬ヨリ同角ノ南東方約一浬ノ處マテ擴延ス又同角ノ東南東方一浬半ニ四¾尋ノ分立點灘アリ

避險標

Samboanga 棧橋上ノ紅燈ヲ北西彳北ニ保テハ七尋乃至八尋ノ水深ヲ持續シテ四¾尋點灘ノ東方ニ導キ該燈ヲ東¾南ニ保テハ Santa Cruz bank 西部ノ北方ニ導ク○ Caldera point ヲ北彳西ニ保テハ水深九尋ヲ持續シテ Great bank ノ西方ニ導ク○ Little Santa Cruz island ノ北側ヲ西彳北ニ保テハ Great island ノ北東ニアル諸點灘ノ北方ニ導ク

Malanipa island

長一¾浬高三九四呎ノ島ニシテ Sakol island 東部ノ南三浬半ニ位シ Basilan strait 東口

ノ北側ヲナス其ノ東岸ノ南端ニ近ク Little Malanipa ト稱スル小嶼アリ礁脈之ヲ圍繞ス

Great sand bank ト稱スル細沙堆 Malanipa ノ西側ヨリ西方ニ四¾浬擴延ス堆上水深一尋半乃至九尋其ノ幅概約半浬其ノ北西端ハ水深五尋半ニシテ Tiktauan island ノ東端ヨリ東南東一⅞浬ニ當ル

分立諸淺灘

一八九九年ノ報告ニ依レハ Basilan strait ノ中央ニ近ク水深四尋以下ノ淺灘アリ此ヨリ Santa Cruz island ノ東角ハ北イ東距離三⅞浬ニ當ルト云フ

Luzon reef（北緯六度四七分東經一二二度四分）

海峽ノ南側ニ於テ Great island ノ東角ヨリ南一度西四¾浬、Basilan island ヨリ二浬ノ處ニアリ水深三¾尋

Luzon reef ノ南々東方約一浬ニ水深三尋半ノ淺灘存在ス

Luzon bank ノ南東方約四浬距岸二浬ニ狹堆アリ長二浬水深六⅞尋乃至八尋

潮流

Basilan strait ニ於ケル潮流ハ水道ノ方向ニ從フテ流レ諸島及ヒ諸淺灘ノ近傍ニ於

テハ礁脈ノ緣端ニ沿フテ流ル○漲潮流ハ西方ニ落潮流ハ東方ニ向ヒ其ノ速度小潮ニハ二節乃至三節大潮ニハ五節乃至六節○然レトモ十一十二兩月ニ於テハ反對ノ方向ニ流ルヽコトアリ又同日ニ各二回ノ高低潮アル時ト雖モ時トシテ西ヨリ東ニ向ヒ二十四時間同方向ニ續流セルヲ觀測シタリ○此等例外ヲ除ケハ Samboanga ニ於ケル潮流ノ交迭ハ高低潮時ニ近キ時間ニ起ル

海峽內ニ於ケル潮ノ更迭ハ Samboanga ニ比スレハ稍ヽ後レ先ツ Mindanao island 海岸ニ起リ次ニ海峽內ニ現ハレ終ニ Basilan island 海岸ニ及フ

Coco island

Basilan ノ北東岸ヲ距ル四⅞浬ニ位シ北西、南東ノ長約一浬高四八九呎樹木多シ而シテ島ヲ包圍セル濱礁ハ約一鏈擴延シテ陸界ナリ○島ノ北西約三鏈ニ Little Coco ト稱スル小嶼アリ圓頂ニシテ草木ヲ生シ兩島ノ間ニ幅一鏈半水深六尋乃至十一尋ノ可航水道存在ス

Sibago island

Coco island ノ東方七浬半 Basilan island ノ北東角ナル Matanal point ヲ距ル殆ト同距離ニアリ北西、南東ノ長一⅝浬幅三分二浬植物ニテ蔽ハル○島內ニ顯著ナル二山ア

リ北東方ニアルモノハ高七三五呎、南方ニアルモノハ高六八六呎、然レトモ海岸ハ卑低ナリ○島ノ南東方ハ約半浬間沙及ヒ岩ヨリ成レル一堆擴延ス堆上水深四尋乃至十尋其ノ外方ハ急ニ深水トナル

Lanhil island（北緯六度四六分東經一二二度二二分）

Sibago island ノ北西一浬半ニアリ東北東、西南西ノ長一¾浬南端ニ近キ處高五五八呎樹木ヲ生ス○東方濱ハ卑低ニシテ其ノ終端ハ礁脈トナリ約四分一浬間干出ス○或方向ヨリ見レハ Sibago, Lanhil 兩島ハ馬鞍形ノ一島ナルカ如キ觀ヲ呈ス○此ノ附近ニハ一ノ離險ナク兩島間ノ水道ハ無碍ニシテ水深十七尋

Sulu Archipelago

Mindanao island ノ南西端ヨリ Borneo ノ北東端附近ニアル Sibutu passage マテ一八〇浬餘ニ連亙セル一群ノ島嶼ニシテ大小三百餘ノ島嶼ヲ含有シ之ヲ主ナル三大群島ニ分チ東方ニアルモノヲ Basilan group, 中央ニアルモノヲ Sulu group, 西方ニアルモノヲ Tawi Tawi group トス Sulu group ハ即チ本叢島ノ名稱ノ起因セル所ナリ○此ノ他尚ホ數箇ノ小群島アリ其ノ記事ハ三大群島ノ記事中ニアリ（東叢島水路誌第一卷第一三頁ヲ看ヨ）

Basilan group

Basilan island（北緯六度三五分東經一二二度零分）

本群島中ノ最大且主要ナル島ニシテ Mindanao island ノ南西端ト共ニ Basilan strait ヲ構成ス東西ノ長三十二浬濶二十浬○島内樹木繁茂シ數箇ノ高山脈之ヲ貫通スレトモ其ノ山峯ハ屢〻雲霧ノ覆フ處トナル○最高峯ハ中央ヨリ稍〻南方ニ偏在シ高三、三四六呎ニ達ス○島濱ハ各側殆ト卑低ニシテ樹木多ク沙及ヒ石花片ノ一帶其ノ幅五十碼乃至一〇〇碼ニ亙リテ之ヲ圍繞ス此ノ一帶ハ時ニ高潮ニ沒シ「マングローブ」樹ノ沼地ヲ形成スルコトアリ

數多ノ河川アレトモ其ノ流域小ナリ又其ノ河口ハ廣濶ニシテ舟艇ハ高潮ニ乘シテ入航シ得ヘシト雖モ短距離ニシテ幅忽チ狹小トナリ岩石ノ間ヲ穿流スル溪流トナル○倒木アリテ舟艇ノ通航ヲ妨害スルヲ以テ良好ノ給水場ナシ

島ノ周圍ハ航海ニ困難ヲ感セス海水ハ清澄ニシテ八尋乃至十尋ノ水深ニ於テモ海底ヲ洞見スルコトヲ得○概シテ好天氣ナルヲ以テ船舶ハ海岸ノ周圍到ル處石花底ノ處ニ投錨シ得ヘシ

Basilan island ハ人口稀少ニシテ Sulu archipelago ノ他ノ住民ト同人種ヨリ成リ同國

語ヲ使用ス○此ノ國語ハ Malay 語ヨリハ特ニ菲律賓語ノ性質ヲ帶ヒ且菲律賓諸島中ニ最モ流行スル Bisaya 語ヲ交ユルコト多シ

La Isabela

Basilan island ノ北西側ニアル一港ニシテ Malamaui island ト本島トヲ分離スル Isabela channel ニ面シ以前ハ西班牙ノ軍港タリ○ La Isabela ハ電信中繼所ナリ

Malamaui island

Basilan island ノ北西岸附近ニ位シ高五三八呎樹木繁茂ス○優良ナル木材ヲ產シ多ク圓材及ヒ建築用ニ使用ス○其ノ種類ハ「モラヴイ」樹、「プーン」樹、「パロ、マリア」一名「ビタンハル」樹及ヒ「マングローヴ」樹トス

Malamaui island 燈臺(北緯六度四四分五二秒東經一二一度五九分二七秒)

島ノ北東端ニ設ク○高三十四呎ノ白塗木造塔ノ燈籠ヨリ顯ス○不動紅光燈○明弧ハ南八度西ヨリ南八三度西ニ至ル間及ヒ Isabela channel 內 La Isabela town ニ至ルマテ○燈高高潮面上三十六呎○晴天光達七浬

Lampinigan

東西ノ長約半浬高約二〇〇呎, Malamaui island ノ西南西三¾浬距濱約一浬ニ位ス

Moro island 一名 Panusuhan

卑低ナレトモ樹木之ヲ覆ヒ島頂ハ海面上高五十呎ニシテ七浬ヲ距テ、望見スルコトヲ得

諸險—Pamelukan bank (北緯六度四三分東經一二一度五四分)

Malamaui island ノ西方二浬, Lampinigan 島頂ヨリ北東二浬半ニ Pamelukan bank アリ五尋界線以內ニ於ケル北東,南西ノ長約四鏈其ノ南東側ニ一岩アリ岩上水深五呎其ノ殘部ハ堆上水深八尋乃至十七尋

Lampinigan ノ北西方ニ一堆アリ東西ニ四浬間擴延シ堆上ニ灘上水深四尋ト四¾尋トノ二點灘ヲ有ス前者ハ Lampinigan 島頂ヨリ北西彳西¾西約二浬ニ、後者ハ同北彳西¾西一¾浬ニアリ此ノ他 Malamaui island ノ北西ニ當リテ數堆アリ實測セシ堆上ノ最少水深七尋乃至八尋

礁脈

Isabela channel 內ニ於テ Moro island ノ東南東一鏈半ノ處ニ廣大ナル一礁脈アリテ水面ニ洗ヒ常ニ流木之ヲ覆ヒ礁端ノ周圍ニハ波紋アリテ識別シ得ヘク又其ノ東西兩端ハ各立標ヲ立テ、之ヲ示明ス○其ノ沙部ハ常ニ水面ニ露ハレ若干ノ「マング

ローヴ」樹叢生ス○此ノ堆ノ東端ヨリ Basilan island 島岸ニ向ヒテ水深漸減ス

Moro island ノ西方一鏈半ノ處ニ一小淺灘アリ水深二¼尋

錨地—Malamaui road

同名島ノ南西方ニアリ大小ノ船舶ニ對シテ安全ノ錨地ナリ錨掻キ善クシテ强風稀ナリ

最良ノ錨地ハ San Rafael bay 附近距濱約一¼浬ノ處ニアリ水深十二尋乃至十五尋泥底ナリ○小船ハ Matanaye island ノ東方ニ接シ一層濱ニ近ク水深四尋乃至五尋ノ處ニ碇泊シテ可ナリ

針路法

北方ヨリ Malamaui road ニ近寄ラントスルトキハ Pamelukan bank 及ヒ Pamelukan rock ノ險礁アルノミ○北方ヨリ錨地ニ進ムトキハ Pamelukan bank ノ西方ヲ通過シ西方ヨリ入航スルトキハ Basilan island ト其ノ北方ニアル四尋點灘トノ間ヲ通過シテ共ニ Lampinigan island ニ向ヒテ航進スヘシ○日中ハ Pamelukan bank ノ東方ヲ通過シ得ヘシ

Isabela channel ハ南北兩方ヨリ入航スルヲ得且大船ニ對シテ十分ノ水深アリ○此

ノ水道ハ長四浬幅平均一鏈半水深六尋ニシテ兩側共ニ「マングローヴ」樹繁茂シテ水際ニ達ス○船舶ハ水道内ニ於テ回轉ヲ避ケン爲メ逆潮ニ乘シテ入港スル如ク入口ヲ選ムヲ常トス

北方ヨリ水道ニ入ルニ當リテ唯一ノ必要ナル警戒ハ Basilan island ノ距濱二鏈半水道ノ入口ニ横ハレル水深二呎ノ淺灘ヲ避クルニアリ此ノ淺灘ハ Malamaui island ノ東角ヲ二鏈半ノ距離ニ於テ廻航スレハ避クルコトヲ得○海圖ニ示ス處ニ據レハ水道ノ内部 Basilan island ノ距濱一鏈ニ二¾尋ノ一岩、Kalut island ヲ距ル半浬 Basilan island ノ濱ニアル小河ノ河口ニ水深一尋ノ淺灘アリ又 Basilan island 島側ニ於テ水道ノ中央ニ近ク River Pasahan 河口ノ北東約六鏈ニ石花ノ淺洲アリテ距濱一鏈ノ處マテ擴延ス然レトモ Kalut island ヲ通過シタル後ハ Malamaui island ノ濱ハ殆ト到ル處四分三鏈ノ距離ヲ保チテ通過スルコトヲ得○ Isabela channel ハ底質多岩ニシテ錨地ハ不良ナリ

西方入口

船舶ハ常ニ潮流ニ逆航シテ Malamaui road ヨリ Isabela channel ニ入ルヘシ○最深水道ハ Moro island ノ北方ニシテ Malamaui island ヨリ南西ニ約四分一浬擴延セル淺水ト

二十二

二十四尋點灘トノ間ヲ通過シ而シテ潮流 Moro island ノ北東角ニ向フカ故ニ該角附近ノ礁脈ヲ避クルヲ要ス

前記セシ礁脈ノ兩側ニ水道アリト雖モ顯著ナル横截潮流アルヲ以テ注意ヲ要ス

海軍官衙（北緯六度四二分東經一二一度五八分）

Isabela ノ海軍官衙ハ River Pasahan ノ河口ニ於テ水道ノ南側ニ在リ○砲臺ハ海面上高六十五呎ニ達シ南方少距離ノ處ニアリテ水道ノ兩口ヲ瞰制ス○兵營、機械工場、小倉庫及ヒ小修理工場アリ又小船舶引揚ケ用ノ船架ヲ備フ○Pasahan river ノ河口ニ於ケル礁上ノ杙上ニ木造病院アリ

石炭

海軍官衙ノ反對側ナル Malamaui island ニ石炭庫アリ石炭四千噸ヲ貯藏シ得ルト雖モ供給確實ナラス○石炭ハ木造棧橋ヨリ積載シ吃水二十呎ノ船舶ハ之ニ横著スルコトヲ得レトモ構造堅牢ナラサルヲ以テ船舶ヲ堅固ニ繫留スルコト能ハス故ニ船舶ハ中流ニ投錨シ索條ニテ横繫セサルヘカラス○此ノ棧橋ハ小開灣内ニ於テ潮ノ勢力及ハサル濱ニアリ○舳艫繫泊用トシテ濱上ニ數箇ノ碇ヲ固定シアリ其ノ錨ノ鎖住ハ半潮ニ沒セス又該錨附近ノ岩石ハ白塗シアリ其ノ他船舶ノ中腹

部ヲ繫止スル爲メノ杙杭アリ○船首ヲ南西方ニ向ケテ繫泊スルヲ良シトス斯クノ如クスルトキハ船尾ノ繫止索ハ殆ト船體ヲ前後ニ維持スルヲ以テナリ○石炭ハ Samboanga 駐在ノ指揮官ノ許可ヲ得サレハ之ヲ得ル能ハス

波止場ノ先端ヨリ南西方約七十碼ニ水深六呎ノ一沈岩アリ

供給品

濱ニ沿ヒ特ニ諸河ニ近ク數多ノ村落アレトモ食料品ハ饒多ナラス○Panagahan ニ於テ家禽及ヒ鷄卵ヲ得ルコトアリ

住民ハ概溫和ナレトモ信用シ難シ

水

居留地ノ給水栓若クハ何レノ河川ヨリモ淡水ヲ得ヘシ○外方錨地ニ泊スルトキハ San Rafael bay 内ノ南濱ニアル River Gumalarang ヨリ汲ミ取ルヲ一層便利トス

潮及潮流

朔望高潮八時九分○大潮升二十四呎○La Isabela 港ニ於ケル潮ハ極メテ不規則ニシテ一日一回潮ハ二回潮ヨリモ多シ○潮流ハ高低潮時ニ於テ更迭セス○漲潮流ハ南西ニ、落潮流ハ北東ニ流ル其ノ速度概一節半乃至二節ナレトモ落潮ニハ約四節

半、漲潮ニハ三節半ノ最大率ニ達スルコトアリト云フ(附錄潮信表ヲ看ヨ)

潮信號

午前六時ヨリ午後六時マテ La Isabela ノ旗竿ニ左記ノ潮信號ヲ顯ハシ何レノ港口ヨリモ望見スルコトヲ得

紅塗圓錐體ノ尖端ヲ上ニ向ケテ竿頭ニ掲ク　高潮ノ憩息
紅塗圓錐體ノ尖端ヲ下ニ向ケテ竿頭ニ掲ク　低潮ノ憩息
黑塗圓錐體ノ尖端ヲ上ニ向ケテ竿頭ニ掲ク　强キ落潮
黑塗圓錐體ノ尖端ヲ上ニ向ケテ竿ノ中央ニ掲ク　落潮
黑塗圓錐體ノ尖端ヲ下ニ向ケテ竿頭ニ掲ク　强キ漲潮
黑塗圓錐體ノ尖端ヲ下ニ向ケテ竿ノ中央ニ掲ク　漲潮

海岸

Basilan island ノ西側及ヒ南側ハ樹木多ク高クシテ陡界ナルヲ以テ船舶ハ海圖ニ依リ一浬ヲ距テヽ航過スルコトヲ得

島ノ西側 Pangasahan point ニ近ク小嶼アリ此ト海岸トノ間ノ水道ハ幅一鏈半水深六尋ニシテ小船ハ入泊スルコトヲ得

Malusa bay (北緯六度三三分東經一二一度五一分) 海圖第六八六號分圖

此ノ錨地ハ六尋乃至十八尋ノ水深ヲ有シ Basilan island ノ西側ニアリ二島ニヨリ遮屏セラル其ノ二島ノ一ナル Great Govenen モ亦圓錐形ニシテ高五十九呎○ Great Govenen ハ圓錐形狀ヲナシ高三〇八呎他ノ Little Goreno island ノ北角ヲ西イ南¼南ニ、Great Govenen ノ島頂ヲ南¼東至南イ東¼東ノ間ニ見ル水深約六尋ノ處ニ好錨地ヲ得ヘシ○ Malusa river ハ灣頭ニ注入シ其ノ門洲ハ低潮ニ干出スト雖モ門洲ノ內方ハ水深九呎ニシテ河幅ハ正ニ短艇ニテ漕上ルヘキ餘裕アリ○此ノ灣ハ Malusa river ノ附近ニ於テ漸次減深スト云フ

Malusa bay 西方ノ諸島

Teingolan, Taikéla, Dauan 及ヒ兩 Langasmate ノ諸島ハ共ニ扁平ニシテ草木此ヲ覆フ此等ノ間ニアル諸水道ハ無碍ナリト雖モ Teingolan ト Taikéla トノ間ニハ二¾尋乃至三¼尋ノ石花淺灘アリテ此ト Taikéla トノ間ノ水道ハ幅七鏈ナリ○海圖ニハ Taikéla ノ北端附近一鏈ノ處ニ一尋及ヒ一尋半ノ二小淺灘ヲ示セリ○ Teinga Laguit ハ卑低ニシテ樹木多キ小島ナリ其ノ位置ハ Teingolan ノ北西方一¾浬ニシテ此ヨリ北方

ヘ六鏈間礁脈延出ス○Odel island モ亦狹小卑低ニシテ樹木多ク Taikéla ノ北端ヨリ西方三浬ニ位ス

Teipono

Great Govenen ノ南西一¾浬ニ位セル卑低ノ多樹島ニシテ長約半浬○其ノ南角ヨリ一鏈間水深一尋半ノ石花礁擴延ス

Teipono ヨリ北方三分二浬ニ Goreno island アリ卑低狹小ニシテ樹木多ク海圖ニハ其ノ北端ヨリ一鏈擴延セル石花礁及ヒ其ノ東側ヨリ一鏈ノ處ニアル一尋ノ分立點ヲ示セリ○此等ノ兩島間ノ水道ハ深水ニシテ無碍ナリ

潮及潮流

最大潮升五呎○Basilan island ノ海岸ト Teinga Laguit 及ヒ Teingolan ノ諸島トノ間ノ水道内ニ於ケル潮流ハ屢〻毎時三節ノ速度ニ達ス○漲潮流ハ北西方ニ、落潮流ハ南東ニ流ル

Basilan island ノ南岸

Malusa bay ト Basilan island ノ南端 Mangal point トノ間ノ海岸ニハ Lahat Lahat 及ヒ他ノ數小嶼散在ス○Mangal point ハ卑低多沙ニシテ其ノ東方六浬ニアル Tumajubun point

上ニハ小丘アリ○Tumajubun point ノ南東一浬ノ處ニ灘上水深一尋乃至四尋ヲ有セル淺灘ノ東端アリ此ヨリ一鏈以内ハ六十尋ニシテ底ニ達セス而シテ此ノ淺灘ハ Bihintinusa islet ヨリ東方ヘ約二浬擴延ス○Basilan island ノ南東角附近ニ卑低ナル Kaulungan (Kauluan) island アリ此ノ島ト Basilan island トノ間ナル狹水道ノ北端ニハ數箇ノ小淺灘アリ○此ノ島ノ南東側ハ極メテ深ク一鏈半ノ距離ニ於テ六十尋以上アリ

Matanal point (北緯六度三七分東經一一二度一九分)

Matanal point トノ間ノ大灣内ニ於ケル水深ハ Kaulungan island ト Basilan island ノ東角 Matanal point トノ濱ニ向ヒテ二十尋ヨリ十尋ニ漸減シ海底ハ疎沙及ヒ朽腐石花ヨリ成リ潮待ノ爲メ碇泊スルニ便利ナリ○陸地ハ該角上ヨリ隆起シテ海面上高二、一二六呎ノ Mount Matanal トナル

Basilan island ノ北東濱ハ陡界ナリ○此ノ附近ニ位セル Coco, Sibago 及ヒ Lanhil ノ諸島ハ Basilan strait ノ部ニ記述セリ○第一五頁及ヒ第一六頁ヲ看ヨ

Sangboy group—Teinga island

群島中ノ最北島ナリ狹小卑低多樹ニシテ礁脈之ヲ圍繞ス○此等ノ群島ハ水深五尋乃至十一尋ノ堆上ニ散布シ此ノ堆ハ Teinga island ノ東北東約五浬マテ擴延ス○

Teinga island ノ南角ヨリ東方四分三浬ニ三¾尋ノ點灘アリ又同角ヨリ南方一浬半ニ四¾尋ノ點灘アリ

Teinga island ノ北端ヨリ北八九度西七浬ニ六尋ノ點灘ヲ圖載スレトモ存否疑ハシ

Sangboy islands 1名 Hare's Ears

高六一七呎ト八五六呎ニ達セル顯著ナル二島ニシテ Basilan island 高陸ノ雲霧ニ覆ハルヽトキト雖モ屢〻之ヲ明瞭ニ認ムルヲ得○南方即チ高キ島ノ山ハ圓頂閣狀ヲナセトモ其ノ周圍ハ低地ナリ○南方島ノ南端ヨリ南方一浬乃至三浬半ニ最少水深二尋ノ淺灘擴延シ同角ヨリ東方一¾浬ト西方四浬トニ二¾尋ノ淺灘アリ

Kalublu(Kaludlud)及 Dassalan

何レモ低島ニシテ良材ヲ產スト云フ○Kalublu ノ西方二浬間ハ水深二¾尋ノ淺灘擴延ス○Griffin rocks ハ岩上水深一尋半ニシテ同島ノ西方二¾浬ニアリ○此等諸岩ハ常ニ破浪セサルヲ以テ十分ノ間隔ヲ置カサルヘカラス○此等諸險及ヒ Dassalan ノ南角ヲ距ル東南東方二浬ニ位セル二尋點灘以外ニ尙ホ此等諸島ノ近傍ニ數多ノ淺キ點灘ヲ圖載セリ

Satiold islet

此ノ嶼ハ二箇ノ Lakits rocks ト共ニ Sangboy bank ノ南西緣ニアリ○Satiold islet ヨリ北及ヒ北西五浬ニ亙リテ一尋半乃至四¾尋ノ數多ノ水深ヲ圖示セリ尙ホ此ノ地方ニハ未知ノ諸險存在スルコトアルヘシ

Favorite bank

Sangboy bank ノ南西方ニアリ未タ錘測ヲ經ス○一八七一年汽船 *Nassau* ハ此ノ堆上八浬間ニ亙リテ六尋乃至十尋ノ水深ヲ測得セリ

避險標

南航ニ際シ Sulu island ノ Mount Bahu 山頂ヲ南¾西ニ保テハ十八尋ヨリ少カラサル水深ヲ持續シテ此ノ堆ノ東方ニ導ク○此ノ線ノ西方約五浬ニ此以下ノ淺水アリ(海圖六八五號及ヒ第六九六號ノ對景圖ヲ看ヨ)

Pilas island (北緯六度三九分東經一二一度三六分)

Basilan island ノ西方約十浬ニ位シ南北ノ長七¾浬最大濶二浬其ノ北端ノ外土地卑低平坦ニシテ北端ニ二山アリ高キ方ハ高九一九呎ニ達ス○島ノ南部ハ狹隘ニシテ「マングローヴ」樹之ヲ覆ヒ數多ノ水道其ノ間ニ通シ高潮ニハ多分島ノ主體ヨリ其ノ南部ヲ分離スヘシ○灘上水深二¾尋及ヒ四¾尋ノ淺灘島ノ南角ヨリ南方ニ

約一浬擴延ス○東側ニ Tagutu island ト稱スル小島アリ
西側ニハ數多ノ小島及ヒ淺點灘アリテ Pilas island ヨリ約六浬間ニ擴延シ此等諸
島ノ間ニハ若干ノ好錨地アリ特ニ Pilas island ノ北西部ニアルモノヲ良好トス然
レトモ此ニ入航スルトキハ土地ノ良キ水先人ヲ雇フ必要
アリ
Puju bank ハ最北嶼ヨリ北方へ約一浬半擴延ス其ノ北部ノ水深一尋半又 Pilas island
ノ北端ヨリ北々西四分三浬ニ三¾尋ノ點灘アリ水上岩 Tamila rock ハ周圍水深五
尋ニシテ距濱半浬ノ處ニ位シ此等ハ何レモ避ケサルヘカラス

石花點灘

Pilas island ノ南角ヲ距ル南西方三浬及ヒ西南西方四¾浬ニ水深各二尋ノ石花點灘
アリ

Mindoro shoal 一名 Batu Bolu

Pilas island ノ南端ヨリ北八六度西十浬ニ位シ水深二¾尋
Takut Pabunuan
沙及ヒ殻ヨリ成レル堆ニシテ其ノ最淺部ハ西方ノ Bolod island ヨリ北七二度西十

九浬、Guhangan island ノ北方十六浬半ニ當ル○十尋界線内ニ於ケル南北ノ長五浬幅
約二浬其ノ中央ニ堆脊アリ脊上水深概四¾尋脊上ニ更ニ二¾尋及ヒ二尋ノ點灘
アリ

Halcon 一名 Wilhelmina rock

Takut Pabunuan 上ノ二尋點灘ヲ距ル東北東方六浬ニ位シ高潮ニ洗ヒ且陡界ナリ

Pilas channel

西方 Pilas island ト東方 Baluk Baluk island 及ヒ Mataja island トノ間ニアリ幅三浬無碍
深水ニシテ最少水深ヲ Tagutu island ノ東方ト Mataja island ノ西方トニアル中央水道
内ノ九尋點灘トス○水道内ノ潮流ハ其ノ速度大潮ニ六節、漲潮ハ北ニ、落潮ハ南ニ
流ル

Baluk Baluk island

Pilas island ノ東方四浬 Basilan island ノ西方五浬ニ位シ其ノ北端ハ隆起シテ高五二
五呎ノ一峯ヲナシ南部ハ卑低ナリ

Mataja island

Baluk Baluk island ノ南方約三浬ニアリ卑低平坦ニシテ樹木多ク北方以外ハ各側陡

界ナリ○ Mataja island 北端ノ北方半浬ニ水深一尋半ノ岩點灘アリ

Mataja island 燈臺

Mataja island ノ南東角上ニアル高五十二呎ノ白塗框式木造塔ヨリ顯ス○不動白光燈○燈高ハ高潮面上六十二呎○晴天光達十浬

Teinga Laguit, Odel, Dauan 及ヒ Langasinate ノ諸島ハ Malusa bay ノ西方諸島ノ部ニ記載セリ(第二五頁至第二六頁ヲ看ヨ)

Tamuk island (北緯六度二八分東經一二一度四九分)

廣袤約一浬高一八○呎此ト Basilan island トノ間ノ水道ハ無碍ナリ○ Kankuman islet ハ Tamuk island ノ東南東一¼浬ニアリ草木ナシ此ノ嶼ノ南西方一浬ニ最少水深六尋ノ淺灘アリ

Tapiantana group—Tapiantana island

Basilan island ノ南角ヲ距ル南方五浬半ニ位シ東西ノ長約二¾浬幅一¾浬其ノ西側ニ一山アリ徐々ニ隆起シテ海面上高九三八呎ニ達ス○東部ハ卑低ニシテ其ノ終端擴大ナル礁脈トナリ東方約一¾浬ヲ干出シ小嶼 Halulukoヲ包有ス○此ノ礁脈ノ南端ハ長二⅔浬ノ狹島 Tolon Pisa islandヲ形成シ樹木ヲ生シ極メテ陡界ナリ海圖

海圖第三八二號第六六六號第六九六號第六九六號第八五六號

ニ依レハ樹林ヲ距ル一鏈ノ處ハ五十五尋ニシテ底ニ達セス○島內住民アリ

Bubuán

Tapiantana islandノ北方一浬半ニアリ廣袤約二浬高七九四呎ノ一山ヲ有シ外貌 Tapiantana island ニ同シ○此等二島間ノ水道內ニ灘上水深三呎ノ淺灘アリ

Salupin 及 Timbungan

卑低多樹ノ二島ニシテ本群島ヲ載スル堆ノ東緣ニアル礁脈上ニ位ス○此ノ堆ハ甚タ陡界ニシテ此ノ礁脈ノ東方一鏈餘ヲ距レハ九十一尋ノ水深アリ

Bihintinusa

群島中ノ最北ニアル卑低多樹多沙ノ小嶼ニシテ Basilan island ノ南岸ヲ距ル一浬以內ニアリ○嶼ヨリ東方へ二浬間堆擴延シ最少水深一尋其ノ東端ハ二¾尋ナリ此ノ東端ヲ距ル一鏈ノ處ハ六十尋ニシテ底ニ達セス(第二七頁ヲ看ヨ)

Lanauán island

Babuán ノ南西方約二浬ニアリ南北ノ長一浬半濶半浬島上二山アリ高三一八呎及ヒ三九四呎○島ノ南端ヨリ南々東方ニ三分二浬間礁脈延出シ其ノ外部ハ水深二尋○島內住民アリ

海圖第三八二號第六六六號第六九六號第六九六號第八五六號

Tapiantana group 諸島間ノ水道ハ水深七尋乃至十二尋入口ハ尚ホ深水ナリ

潮

Tapiantana island ニ於テハ朔望高潮六時三分○大潮升七¾呎

潮流

Tanuk island 南方ノ水道内ニ於テハ概ネ漲潮流ハ北西ニ、落潮流ハ南東ニ流レ高低潮後各〻四⅓時間ニ更迭ス○潮ハ信風ノ影響ヲ受クルコト大ニシテ南西信風季ノ大潮ニ際シテハ落潮流ハ毎時二浬乃至二浬半ノ速度ニ達ス

Samales group—Tatalan island（北緯六度一四分東經一二一度五〇分）

南北ノ長一浬半濶四分三浬北部ハ隆起シテ高三八七呎ノ一山トナル○此ノ島ハ Basilan island ノ南西方十二浬錘達堆ノ縁端ヨリ西方四浬ニ位ス○Tatalan, Lanauan 兩島間ノ航路ヲ Tapiantana channel ト稱ス幅六浬ニシテ無碍ナリ○諸處ニ水深七尋乃至十尋ノ分立堆アリ其ノ内兩島間ノ殆ト中央ニ位セルモノハ水深八尋乃至九尋 Takut Pabatat ト稱ス○南東流ノトキ烈シキ一條ノ激湍アリテ堆端ヲ示明スルヨトアリ此ノ堆端ハ急ニ陷ッテ深水トナル

Batumandi

海圖ニハ水上岩ナル如ク記載シアレトモ實ハ洗岩ニシテ周圍深水ナリト云フ Tatalan island ノ北西端ヲ距ル南八四度西二浬ニアリ○Batumandi ノ西方三⅔浬ニ沙及ヒ岩ヨリ成レル狹堆アリ南北ノ長一浬半最少水深七尋○此等諸淺灘ノ近傍ヲ航スルトキハ警戒ヲ要ス

Bolod islands

殆ト同シ外貌ヲ有セル二小島ニシテ東北東ト其ノ反對ノ方向ニ約一⅔浬離レテ相對位シ東方島ハ Tatalan island 北端ノ西方十三浬半ニアリ西方 Bolod ハ高六四三呎東方 Bolod ハ高五九七呎○ Tirana rock ハ危險ナル扁平岩ノ小點灘ニシテ東方 Bolod ノ北方約半浬ニ位シ低潮ト洗フ又東方 Bolod ノ南東方約一浬ニ三¾尋淺灘アリ

Sibarut bank ハ沙及ヒ岩ヨリ成リ廣袤一浬半堆上水深六尋西方 Bolod ヨリ南西⅞西五浬ニ位ス

Sunga shoal 一名 Takut Sungu

東方 Bolod ヨリ南東方四浬半ニ位シ北東、南西ノ長二浬濶約一¾浬沙、礫及ヒ岩ヨリ成ル○此ノ淺灘ノ南西端ニ近ク水深一尋ノ數岩アリ此等諸岩ノ北方約二鏈ニ

二¾尋ノ點灘アリ又東方半浬ニ四¾尋ノ水深アリ○淺灘ハ陡界ニシテ其ノ北側及ヒ北東側ハ水深十一尋乃至十四尋,南側ハ二十二尋,南西側及ヒ西側ハ十八尋ナリ

Bukutua 及 Belauan 1名 Bulan

Tatalan island ノ南方ニ位シ北西,南東ノ方向ニ擴延スルコト四浬其ノ間ニ幅一鏈水深一尋半乃至四¾尋ノ狹水道アリ○Bukutua ハ卑低ニシテ其ノ東端ニ高一五七呎ノ一山アリ島ノ中央ノ西方距濱半浬ニ灘上水深二¾尋ノ淺灘アリ○Belauan ノ中央ニ近ク高一、一八四呎ノ圓山アリ

Belauan ノ北東一¾浬ノ處ニ二箇ノ Dipulut 一名 Dipolod islet アリ其ノ東方ノモノハ大ニシテ高二五〇呎錘達堆ノ緣端ヲ距ル四分三浬ニ位ス

Mamad islet ハ Bukutua ノ西方一¾浬ニ位シ高一一八呎其ノ南端ヲ距ル東南東方半浬ニ三¾尋點灘アレトモ其ノ他ハ距濱四分一浬以外ニ險處ナシ

Bukutua, Tatalan 兩島間ノ水道ハ無碍深水ニシテ幅二浬半

Tonkil (北緯六度一分東經一二一度五一分)

卑低ノ新月形島ニシテ其ノ凹部ハ北側ニアリ東西ノ最大長約十二浬大堆ノ南東端ニ位シ島ノ南方ハ百尋界線距濱約一鏈乃至二鏈マテ接近シ東角ナル Ton Eguet ヲ距ル四分一浬ノ處ハ五十五尋ニシテ底ニ達セス○Tonkil ト Belauan トノ間ノ水道ハ幅約三浬ナレトモ平灘アリテ Tonkil 濱ヨリ新月形ノ兩尖端內ニ擴延シ Belauan ヨリ僅カニ一¾浬ノ距離ニ二¾尋ノ水深アリ

Balanguingui islands

Mamanok, Parol 兩島及ヒ主島 Balanguingui ヨリ成リ數嶼ヲ含ム Tonkil island ノ西二浬ニ位ス

Balanguingui island ハ同一礁上ニ横ハレル數多ノ小島ト共ニ約四浬ニ擴延シ遠方ヨリ望見スルトキハ一島ノ觀ヲ呈ス○諸島ハ石花ヨリ成リテ礁脈此ヲ圍繞シ其ノ間ニ鹹湖及ヒ曲折多キ狹水道アリ Moro 人ノ輕舸ヲ通スルニ過キス

Takut Suligan ハ水深三尋ノ點灘ニシテ Balanguingui 南西角ノ西一¾浬ニアリ

Parol ハ Balanguingui ノ北部ヨリ北東方一浬ニアリ北西,南東ノ長一浬半狹礁此ヲ圍繞シ其ノ北西角及ヒ南東角ヨリ半浬以上淺水地擴延ス

Mamanok ハ Parol ノ西方約二¾浬ニ位シ廣袤約四分三浬狹礁此ヲ圍繞シ其ノ南側附近ニ於テ三分二浬間水深三¾尋ノ淺水地擴延ス

Bangalao, Manungut 及 Simisa

Balanguingui island ノ西方ニ位セル三島ナリ○ Manungut ハ Samalse group ノ最西島ニシテ Bangalao 北端ノ西方約一浬ニ位ス其ノ廣袤半浬高二七六呎○他ノ二島ハ卑低ニシテ中間ニ幅二浬半ノ深水道アリ○ Bangalao ヨリ南西方一浬間ニ水深一尋半乃至三尋ノ淺灘擴延シ又同島ヨリ北方へ一浬半間一尋半乃至二尋ノ淺灘延出ス

潮流及渦卷

此等諸島近海ノ航海ハ强流及ヒ渦流アルヲ以テ危險ナリ○數年間新嘉坡ト東叢島トノ間ノ商業ニ從事シタル *Army Warwick* ノ船長ハ時々 Sulu island ト Balanguingui island トノ間ニ於テ渦卷及ヒ渦流ヲ伴セテ毎時八節ノ速度ヲ以テ流ルヽ潮ヲ驗セリト云フ渦卷ハ漲潮即チ北西流ニ際シテハ Sipak island ニ接在シ落潮ニ際シテハ Simisa island ノ南東及ヒ Sulu group ノ Bitinan island ニ接在ス

離淺灘（北緯五度三〇分東經一二二度三分）

Tonkil island ノ南部ヲ距ル南々東三十二浬ノ位置ニ淺灘ヲ圖載セリ

Sulu group

Sulu island

本叢島ノ名ノ起因セル此ノ島ハ東西ノ長三十四浬濶二浬半乃至十二浬半○本島ハ丘陵及ヒ溪谷連亙シ耕作行キ屆キテ宛然公園ノ觀アリ○ Mount Temontangis ハ最高山ニシテ西端ニ近ク位シ海拔二,八九四呎ニ達ス○海岸殊ニ北岸ハ一般ニ樹木多ク無碍ニシテ陡界ナリ此ニ接在セル島嶼モ亦然リ○海岸ニハ處々ニ輕微ノ彎入アリテ錨地ヲ有セル數灣ヲ形成ス其ノ中兩信風ヲ最モ善ク遮蔽シテ安全ナルモノヲ北側ニアル Dalrymple 一名 Tulian トス○海圖第六八五號及ヒ第六九六號ノ對景圖ヲ看ヨ

氣候

Sulu island ハ赤道ニ近ク位スト雖モ其ノ氣溫ハ Mindanao island ニ比スレハ變化少ク且低シ○夜間ハ冷氣ヲ感シテ島内濕地多ケレトモ蚊ニ苦ムコトナシ○ Sulu islands ハ颶風ノ襲來スルコト極メテ稀ナリ然レトモ屢〻强風及ヒ豪雨アリ

人口

菲律賓調査委員ノ報告ニ據レハ一八九九年 Sulu group ノ人口ハ一萬七千人ヲ算シタリト云フ○住民ハ判然區別シ得ヘキ四人種ヨリ成リ其ノ中ノ Guimbajano 人ハ土

著ノ民ニシテ又 Moro 人ハ主宰ノ位置ヲ占メ商業貿易ヲ掌握ス

Kapual island

Sulu island ノ北東端ニ位シ圓形ニシテ東西ノ直徑約三浬半南側ノ高一、〇六六呎〇島ノ北角附近ヨリ約三鏈間石花堆擴延シ南西側ハ處々二¾尋乃至四尋ノ水深ヲ有セル沙堆ニ依ッテ Sulu island ニ連接スレトモ其ノ以外ハ各側共無碍ニシテ陸界ナリ〇此ノ沙堆上ニ Bulicutin islet アリ Kapual channel ハ其ノ東端深水ナリト雖モ西部ハ一¾尋 Kapual 及ヒ Sulu 兩島間ノ ニ過キス

Goitya shoal

廣袤一鏈半灘上水深一尋半 Kapual island ノ北西一浬ニアリ

Bitinan island

Kapual island ノ北東ニアル廣袤一浬半高七二二呎ノ島ニシテ此等ノ間ニ幅四分三浬水深十尋ノ無碍水道アリ〇島ハ開墾セラレ陸界ナリ〇Samales group ノ最西島ナル Manungut island ト Bitinan island トノ間ニ幅三浬ノ深水無碍ノ水道アリ

潮流

Bitinan, Kapual 兩島間ノ水道ニ於ケル潮流ハ毎時間三節ノ速度ヲ以テ流ル

Dalrymple harbour (北緯六度零分東經一二一度一九分) 海圖第六八六號分圖

Sulu island 北岸ノ東端ニ位シ港ノ一部ハ Tulian island ニヨリ遮屏セラレ此ノ豐饒ナル Sulu island 中善ク保護セラレタル唯一ノ港灣ナリ〇北東信風季間 Tulian island ノ風下濱ニ好錨地ヲ得ヘシ〇土人ノ言ニ據レハ此ノ信風季間ハ風ノ內地ニ向ヒテ吹クコトハ稀ナリト云フ〇錨地ノ水深四尋乃至九尋

Tulian island (北緯六度三分東經一二一度一八分)

北東、南西ノ長約一¾浬幅八鏈北西側ハ嶮峻ニシテ高六七二呎ニ達シ頂上ハ草木ニ覆ハル〇南側及ヒ南西側ニハ幅約一鏈ノ礁脈沿布シ南西側ハ距濱二鏈半間水深三¾尋ノ平灘擴延ス〇 Tulian island ノ南東側ニ井アリ〇(海圖第六八六號分圖ノ對景圖ヲ看ヨ)

Buol 1 名 Boal

Tulian island ノ南角ヨリ西方一浬半ニ當ル Sulu island ノ海岸ニアリ往昔ハ Sulu island ノ此ノ部ニ於ケル最大市ナリシト雖モ一八七二年西班牙人ノ爲メ其ノ一部ヲ破壞サレタリ

Buol 附近ノ Dixon point ヨリ海岸ハ東南東方ニ向ヒ Tulian island ノ南」ニアル一開灣ヲ形成シ夫レヨリ東北東方ニ向ヒテ Petley point ニ達ス前面ニハ一平灘及ヒ數箇ノ淺點灘散布シ其ノ水深二尋乃至三尋○Petley point ノ西方ニ Karang-karang 1 名 Limawa ナル大村落アリ

諸險

東口即チ Gray entrance ニ水深二¾尋ノ二點灘アリ東西ニ相距ル一鏈弱其ノ西ニアルモノハ Tulian island ノ Martin bluff ヨリ東ハ¾鏈ニアリ○Martin bluff ヨリ南東方二鏈乃至四鏈ニ水深三¾尋乃至四¾尋ノ一堆アリ又 Tulian island ノ Balseiro point ヨリ南東彳東¾東六鏈ニ二尋點灘アリ四¾尋堆上ニ位ス

西口即チ White passage ニ於テ主島ノ Baverstock point ノ北彳西四鏈ノ處ニ二尋點灘アリ

針路法—錨地

大形船舶ハ Tulian island ノ北端ヲ廻ハリ Karang-karang village ヲ南¾東ニ視ル如ク操舵シテ此ニ向進シ Martin bluff ノ南東方ニ橫ハレル水深三¾尋ノ淺水地ヲ避クル爲メ Tulian island ノ東側ハ約半浬ヲ隔テヽ航行シ東方入口ヨリ Dalrymple harbour ニ入ルヘシ既ニ Tulian island ノ南端ヲ西¾南ニ見ルニ至ラハ此ニ向航シテ Martin bluff ヲ北ト北東彳北トノ間ニ保チ水深七尋乃至九尋沙及ヒ殼底ノ處ニ投錨スヘシ○好錨地ハ Martin bluff ヲ北々東¾東ニ、Balseiro point ヲ西北西約四分一浬ニ見ル水深八、九尋ノ處アリ

潮

Dalrymple harbour ニ於テハ朔望高潮七時○大潮升四呎半、小潮升三¾呎

海岸

Buol ヨリ海岸ハ三浬半間西ニ向ヒテ走リ夫レヨリ先ッ南西方ニ屈折シ其ノ後漸次北方ニ廻ハリテ徑三浬半ノ一灣ヲ成シ Tuk Tuk point ニ達ス○此ノ灣ニハ陸界ノ礁脈沿布シ礁ヲ距ル半浬、Kaduayan village ヲ南々西ニ見ル處ニ廣袤二鏈ノ Esco bank アリ堆上水深二尋周圍水深五尋乃至七尋○Tuk Tuk point ヨリ海岸ハ三浬間北西ニ向ヒテ Igasan point ニ達ス此ノ角ニ近ク Bankungan island アリ夫レヨリ八浬半間西方ニ走リテ Sulu roadstead ノ北端ナル Diangappik point ニ到ル此ノ海岸ハ Igasan point ヨリ初メノ三浬間ハ淺水距濱四分一浬擴延スレトモ其ノ後ハ無碍陡界ナリ

Kaduayun, Siok, Bun-bun 及ヒ Patikolo ノ諸村落此ノ海岸ニアレトモ一ツノ資源ナク土人ハ極メテ貧困ナリ

Gujangan island (北緯六度五分東經一二一度一六分)

Tulian island ノ北西三浬半ニアル小島ニシテ高約四〇〇呎極メテ陡界ナリ○島ハ二島ノ觀ヲ呈シ樹木密生シテ其ノ間ニ平低ノ地頸アリ此ヲ南六五度東ニ見ルトキハ二島ノ如キ形狀判然ス○島ノ北部ハ稍〻高ク顯著ニシテ好陸標トナル○東側ニ灣アレトモ淺灘此ヲ阻碍ス

岩

水先人ノ報告ニ依レハ Gujangan island ノ北東方二浬半ニ一岩存在スト云フ○其ノ位置疑ハシ

Bankungan island

三角形ヲ成シ高一、一四五呎島ノ北西方以外ハ險處ナクシテ陡界ナリ北西側ニハ礁脈一鏈半擴延シ礁上一洗岩アリ○島ト對岸トノ間ニハ狹隘ナレトモ安全ナル水道アリ水深七尋

Panganaa islet

Bankungan island ノ東一浬ニ位シ其ノ東方四分一浬ニ數岩アリ水深六呎ヨリ淺シ又嶼ノ南部ニ接シテ若干ノ岩存在シ其ノ他ハ險處ナシ

Sulu roadstead 海圖第六八五號分圖

Diangappik point ト Belan point トノ間ニアリテ北方及ヒ西方ニ開キ北西風强吹スルトキ船舶ハ Maibun road ニ避泊ス○海岸ハ無碍ニシテ粗沙ヨリ成リ海底ハ緩斜シテ五尋界線ハ概シテ距濱二鏈ニアリ○埠頭ノ燈臺ヨリ北方一鏈半ト二/四鏈トノ處ニ水深各四尋ノ二淺灘アリ○町ノ前面濱ニ近ク幅約一鏈半ノ礁アリ低潮ニ處々露ハル其ノ間ニ水深一呎ノ通路アリテ南方ニ入込メル鹹湖ニ通ス○砲臺アリテ泊地ヲ瞰視ス泊地ハ水深六尋乃至十二尋ナレトモ此以上ニ及フ處アリ

錨地

通常ノ錨地ハ燈臺ノ北西方ニアリテ水深十二尋乃至十四尋○北東信風季間船舶ハ已ムヲ得スシテ Sulu roadstead ヲ去リテ Marongas island ノ風下ニ碇泊スルコトアリ此ノ錨地ハ陡界ノ堆アリ且潮流强キヲ以テ好錨地ニアラス

Sulu燈臺(北緯六度三分東經一二〇度五九分)

Sulu harbour 內埠頭ノ北腕ニアル高五十四呎ノ白塗框式鐵造塔○不動紅光○高潮

面上五十八呎○晴天光達七浬○明弧ハ北六六度東ヨリ東ヲ經テ南三二度西ニ至ル間

埠頭外端ノ圓柱ヨリ不動綠光ヲ顯ス

潮及潮流

Sulu roadstead ニ於テハ朔望高潮七時二十八分○大潮升四㍍呎○漲潮ハ南西方ニ、落潮ハ北東ニ流ル

Sulu (Jolo) town

Sulu town ハ輸入港ニシテ本島ニ於ケル主要ナル町ナリ三、四ノ市街ヨリ成リ街路ハ綿花樹及ヒ「バナヽ」樹ノ並木アリ城壁ヲ繞クラシ壁上處々ニ小城樓ヲ設ク○市街ハ清潔ニシテ善ク整頓ス○市街ノ本部ヨリ西方約二五○碼ノ處ニアル波止場上ニ支那街アリ○町ヨリ約三五○呎ノ間北西ニ向ヒテ十字形ヲ成セル堅牢ノ石造埠頭走出シ舟艇ノ好上陸場ヲナス此ノ埠頭ノ外部ニ木造ノ張出シアリ其ノ外端ハ低潮時ノ水深二十四呎○波止場ニ着發スル船舶ハ兩側ノ礁脈ヲ避クル樣注意スヘシ○一九○三年人口千二百七十ヲ算シタリ○海圖第六八五號ノ對景圖ヲ看ヨ

水底電線

Sulu ト Mindanao island ノ Samboanga トノ間ニ水底電線アリテ本島ト萬國電信ノ連結ヲナス又 Siassi ヘモ水底電線アリ○Sulu 電信中繼所ナリ

無線電信

Sulu ニ無線電信局アリ其ノ呼出シ符號ヲ FS. トス

輸出入

此ノ地ニ於ケル商業ハ沈滯シ主トシテ支那人ノ手ニ依リテ營マル支那人ハ又眞珠漁ニ從事スル舟艇ヲ準備シテ盛ニ其ノ業ヲ營メリ

輸入品ハ主トシテ米、鐵器及ヒ木綿類ナリ○輸出品ハ椰子ノ乾核、眞珠貝、眞珠、麻苧、鯊ノ鰭、沙噀（ナマコ）及ヒ數種ノ硬木ナリ

Sulu 錨地ト Marongas island トノ間ノ水道ニ眞珠貝ノ繁殖地アリ六、七十隻ノ舟艇其ノ採集ニ從事ス

一九○八年ニ於ケル輸入額ハ概略二十九萬二千七十三磅ニシテ輸出額ハ概略二十二萬四千五百三十六磅ナリ

出入船舶

一九〇八年入航ノ外國船舶ハ前年ノ二十隻ニ對シテ三十一隻トナリ岸航船ハ前年ヨリ七十一隻增加シテ百四十九隻トナレリ

供給品

市場ニ於テ生肉、魚肉、果物及ヒ野菜ノ少量ヲ得ヘシ○石炭ハ官船及ヒ他ノ官用ニ供セラル

Mubu point ニ於テ毎週一回大ナル市場ヲ開キ家畜、家禽及ヒ野菜ノ販賣盛ナリ

水

波止場ニ徑二吋半ノ鐵管ヲ敷設シアリ此ニ依リテ充分水ノ供給ヲ得ヘシ○Sulu ノ町内ニ數箇ノ井アレトモ水質充分善良ナラス最良水ハ町ノ北東方約四分三浬ニアル Mubu point 濱上ノ湧泉ヨリ得ヘシ此ノ湧泉ノ位置ハ奇ニシテ高潮界ト低潮界トノ間ヲ强流シテ泡沫ヲ生シ一多岩池ニ注流ス

海岸

海岸ハ Belan point ヨリ Pugut point マテ四浬半間西南西方ニ向ヒテ走リ夫レヨリ又四浬半間南方ニ彎曲シテ Sulu island ノ西端ナル Bilangan point（北緯五度五七分東經一二〇度五二分）ニ達ス○此ノ沿岸一帶ハ沿布狹礁脈ノ緣端ニ於テ四尋半乃至十

海圖第三八二號第六六六號第六六九號第六六九號第六八五號

尋ノ水深アリテ接近スルニ安全ナリ

Takut Buansa

最少水深三¾尋ノ淺灘ニシテ Mangalis point ノ西北西半浬、Belan point ノ西方約二浬ニアリ○此ノ淺灘ト Belan point トノ間ノ約中間距濱七鏈ニ水深四尋ノ小石花點灘アリ

Tulian island

Pataluan point ノ外方一¼浬ニ位ス高約二〇八呎陟界ナリ○島ノ東南東方約三鏈ニ當リ其ノ內側水道內ニ岩上水深四呎ノ一岩存在ストノ報告アレトモ其ノ位置疑ハシ又同角ヨリ四鏈ノ處ニ僅カニ四¾尋ノ水深アリ

Busson rock ハ Tulian island ノ北西約三鏈ニ位シ低潮ニ洗ヒ其ノ外側二鏈ノ處ハ水深十九尋

Matos shoal

Silangan point ノ北約一浬距濱半浬ニアリ灘上水深五尋

Silangan point ノ南六〇度西約一浬ニ海底ヲ透見シ得ヘキ小淺灘アリト云フ然レトモ其ノ位置疑ハシ

Sulu island 北西方諸島

六大島及ヒ數小島ノ一群ヨリ成リ幅二¾浬水深十五尋乃至三十尋ノ無碍水道ニ依リテ Sulu island ノ北西角ヨリ分離ス

Marongas island (北緯六度六分東經一二〇度五七分) 海圖第六八五號分圖

Sulu 燈臺ノ北西方三浬半ニ位シ高二八五呎而シテ幅半浬ノ水道ニヨリテ Pangasinan island ヨリ分離ス水道ハ水深八尋ニシテ其ノ東方入口ノ中央ニ三¾尋ノ點灘アリ

○此ノ島ノ西岸ヲ距ル二鏈水深七尋乃至十二尋ノ處ニ錨地ヲ得ヘキモ海流强シ

Pangasinan

高五四八呎島ノ東北東方四分三浬ニ一堆アリ廣袤一浬堆上水深三¾尋

Hegad island

低平島ニシテ安全ナル深水道ニ依リ Pangasinan 及ヒ Bubuan 兩島ヨリ分離ス此ノ島ノ西一浬ニアル小嶼 Tauitaui ハ東西兩端ヨリ延出セル礁脈アレトモ南北兩側ハ陸界ナリ

Minis island

群島ノ最北東方ニアリ廣袤一浬低平ニシテ陸界ナリ

Bubuan

北側ハ高四九八呎南側ハ低平ニシテ二灣アレトモ價値少シ○ Kabukan, Bubuan 兩島間ノ水道ハ小嶼 Labat-labat 及ヒ Concas bank ニヨリテ三通路ニ分タレ此等ノ通路ハ幅約二鏈水深五尋半

Kabukan

東北東、西南西ノ長四浬濶二浬高約五十呎ニシテ平坦砥ノ如シ○南側ハ無碍ナレトモ北側及ヒ西側ハ西方ニ半浬擴延セル礁脈沿布ス○東部ニハ Palliagan islands ト稱スル「マングローヴ」樹ニ覆ハレタル數嶼アリ

Aguirre bank (Tong-Tong)

水深十尋以下ニシテ Kabukan ノ南西岸ヨリ三浬擴延シ南北ノ幅一浬乃至二浬○最淺部ハ四尋ニシテ Kabukan island ノ西端ヨリ約二¾浬ニ位ス

海圖ニハ Kabukan island ノ西南西六浬ニ水深三尋ノ點灘ヲ示シ其ノ附近ニ五尋半及ヒ九尋ノ水深ヲ記セリ

Pantokunan

Kabukan island ノ北西三浬半ニアル平低ノ圓形島ニシテ直徑約一浬○南側ハ無碍

陸界ナレトモ北側ニハ三分一浬マテ擴延セル石花礁アリ○島ト Kabukan island トノ間ノ水道ニ百尋以上ノ水深アルヲ見レハ此ノ島ハ後段ニ記述スヘキ Pangutarang bank 上ニ位セルカ如シ

Sulu island 南西岸

Bunga point (北緯五度五五分東經一二〇度五二分)

Silangan point ノ南二浬ニアリ礁脈此ヲ圍繞シ此ノ礁脈ハ北方 Bauisa town ノ前面ヨリ東方 Parang village マテ海岸ニ沿布ス○該礁脈ハ幅約半浬ニシテ其ノ緣端ニ近ク七尋乃至十四尋ノ水深アリ○海岸ハ Bunga point ヨリ Kabalian point マテ四浬半間南東ニ向フ

Sulade island

Sulu island ノ Bunga point ヨリ南西約七浬ニ位シ極メテ平坦ニシテ完全ナル鹹湖ヲ形成シ中ニ小嶼ノ一群ヲ包有ス其ノ入口ハ南ニ在リテ高潮ニハ舟艇ノ通過ニ適ス○西端ニ扇葉椶櫚樹ニ似タル顯著ナル二樹アリ南方若クハ北方ヨリ島ニ近寄ルトキ二隻ノ「マレー」土人ノ船ノ帆ノ如キ觀ヲ呈ス

Sulade island ノ西側ニ錨地アリ水深六尋乃至十尋沙底平坦ニシテ水深ハ濱ニ向ヒ漸減ス

強流アリ其ノ速度普通潮ニ毎時三¾節概北東ニ走リ又二¾節ニテ西北西ニ流ルヲ見タリ

淺灘

Bunga point ヨリ南七〇度西約一¾浬ニ小面積ノ淺灘存在ストノ報告アレトモ位置疑ハシ

Parang

此ノ村ハ Bunga point ノ南東方二浬ニ位シ一線ヲナシテ海上ノ杙上ニ建テラレタル三、四十戸ノ人家ヨリ成リ各戸各〻棕櫚ノ幹ニテ造リタル橋ニテ濱ニ往來ス○英國軍艦 *Mosquito* ハ Mount Temontangis ヲ北三一度東ニ、Tubingatan point ヲ南六四度東ニ見距濱約半浬水深八尋ノ處ニ漁棚ニ接シテ投錨セリ○此ノ錨地ヨリ東村ニ對セル上陸場ノ方ニ向ヒテ水深漸減シ其ノ水道ノ各側ニ礁脈アリテ其ノ上ニ漁棚ヲ立テアリ

Sulu ialand 南岸

Batolaki bank

六箇ヨリ成レル一群ノ淺灘ニシテ Kabalian point ノ南東四分三浬ニ位シ七鏈ノ面積ヲ占有ス灘上水深一尋乃至三尋其ノ西方ニ低潮ニ洗ヘル一岩アリ(概ネ杙ヲ樹テテ之ヲ示明セリ)、淺灘間ノ水深六尋乃至七尋

浮標

Batolaki bank ノ南側ニ黑塗浮標ヲ碇置ス

避險標

Bunga point ヲ Kabalian point ノ西方ニアル Tubingatan point ノ西方ニ開キテ北西¾西ニ望メバ Batolaki shoals ノ南西ニ導ク○ Mount Mabintin ヲ北東¾東ニ保テハ該淺灘ノ南東ニ導ク

Maibun bay (北緯五度五五分東經一二一度一分) 海圖第六八五號分圖

北東信風季間ハ船舶屢次此ノ地ニ到レトモ南西信風季間ハ强濤ヲ免ルヽ能ハス而シテ此ノ信風ハ六月ヨリ吹キ始ム○灣ハ Kabalian point ト Putik point トノ間ニ於テ其ノ幅八浬北方ニ彎入スルコト二浬半灣首ヲ Maibun river 及ヒ Maibun town アリ灣濱ニ界シテ狹キ石花礁アリ距濱二鏈乃至三鏈ノ處ハ概水深五尋○西方岸ニハ樹木ヲ生シ處々空地アリ Lagassan 及ヒ Lubang ノ二町ハ此ノ濱ニ位ス○東方岸ハ

「マングローヴ」樹此ヲ覆ヒ Putik point ヲ距ル遠カラサル處ニアリ

諸險

灣內河口ノ前面ニ石花及ヒ沙ヨリ成レル二箇ノ淺水堆アリ其ノ南方堆ハ一小點常ニ干出シ此ヲ Dry bank ト稱ス○北方堆ハ堆上水深約二呎北方堆ト其ノ北方ニアル濱礁トノ間ニ數箇ノ淺點灘アリ水深二尋乃至三¾尋、又該堆ノ西方一鏈半ニ水深三尋ノ點灘アリ

浮標

此ノ他尙ホ四箇ノ淺灘アリ其ノ一ツハ浮標ニテ示明セリ○ Marban bank ハ堆上ノ最少水深一尋ニシテ Dry bank 礁ノ南東¼東五鏈ニ位ス○ Dry bank 礁ヨリ東六鏈ニ水深四尋半、同北八三度東五鏈半ニ四¾尋ノ點灘アリ○諸堆及ヒ諸淺灘ト濱トノ間ハ水深五尋乃至十五尋

浮標

Dry bank 礁ヨリ南¼東五鏈ニアル水深一尋半ノ小淺灘ハ其ノ東側ニ黑塗圓錐形浮標ヲ碇置シテ此ヲ示明ス

Maibun anchorage ニ到ル針路法

町附近ノ錨地ニ到ルマテ諸淺灘間ニ二條ノ良水道アリト雖モ導標ナキヲ以テ通

航稍〻困難ナリ○Marban bankト灣ノ東方濱トノ間ニアル東水道ハ比較的良好ナルモノヽ如ク幅約半浬ニシテ中央ノ水深五尋ヲ下ラス○Mount Mabintin (Maibunノ北東方ニアル高一,五一九呎ノ山)ヲ北東ニ北ニ保テハ東水道ノ入口ニ導ク他ノ水道ハDry bankトMarban bankトノ間ニアリ○此ノ航路ヲ採ラント欲セハDry bankノ南方ニアル一尋半點灘ヲ通過スルマテDry bankヲ北¾東ヨリ以北ニ見ルヘカラス○此ノ點灘ハ此ヲ示明セル浮標其ノ位置ニアラサルトキト雖モ灘上ニハ漁棚アリ且高潮ニ際シテモ尚ホ灘上ハ稍〻變色セルヲ以テ概シテ此ヲ識別スルコトヲ得○既ニ此ノ點灘ヲ東ニ見ルトキハDry bankトMarban bankトノ間ヲ通過スル樣操針スヘシ

錨地

船舶ハ水深六尋乃至十尋ノ處ナレハ灣内何レノ處ニ投錨スルモ可ナリト雖モ通常錨地ハ町ノ南方約三鏈半ニ於テDry bankヲ南四一度西ニ見水深八尋若クハ九尋底質石花及ヒ沙ノ處ニアリ

潮及潮流

Maibun bayニ於ケル潮ハ不規則ナリ○朔望高潮六時二十三分○大潮升五¾呎○諸堆ノ内側ハ潮流ヲ感セサレトモ沖合ニアツテハ強クシテ不規則ナリ○漲潮流ハ西方ニ,落潮流ハ東方ニ向ヒ漲落兩潮流共ニ濱ニ於ケル高低兩潮ノ時間後約二時間續流ス

Maibun town (北緯五度五六分東經一二一度一分)

Sultan of Suluノ居住地ニシテ人家ハ河口門洲ノ外端ニアル杙上ニ建設セラル此ノ門洲ハ低潮ニ於ケル水深一呎ニ過キス

供給品

新鮮ノ食料品ヲ得ヘシト雖モ豐富ナヲス○野菜乏シク果實ハ多シ

Teomabal island

Putik pointヨリ南西三浬半ニ位シ卑低ナル小島ニシテ石花礁ニ圍繞セラル此ノ礁ハ島ノ南東側ニ約半浬擴延ス○島ノ南東方約一浬半ニ水深四尋及ヒ五尋ノ石花點灘擴延ス○島ノ内部ハ大部分低潮ニ殆ト干出スル鹹湖此ヲ占有ス

Patian island及Lumbian island

此ノ兩島ハ無碍陡界ニシテ其ノ間ノ水道内ニ水深十二尋ノ錨地アリ○此ノ錨地ノ南方航路ニ當リLumbian islandノ南西角附近ニ水深三尋ノ點灘アリ

Villamil rock

Putik point ノ南方約一浬即チ此ノ角ト Patian island トノ間ノ中間ニ位セル小岩ニシテ岩上水深四呎周圍深水ナリ

Tutu bay

Putik point ノ東方ニアリ，幅二浬半ノ低キ地峽ニ依リテ Sulu island ノ北側ニアル灣ト相隔ツ○灣ノ西方濱ハ陸界ノ狹礁沿布スレトモ北側及ヒ Tutu point ト Karangdato point トノ間ノ南東方濱ハ距濱一浬半マテ礁脈擴延ス

Pandanpandang, Karongdong 及ヒ Sang ノ諸町ハ東方濱ニアリ

Serantes shoal

灘上水深一尋半，西方濱ヨリ四分三浬，Putik point ノ東北東方約三浬ニ位ス

錨地

Tutu bay ノ西側ニアル彎岸內水深九尋乃至十三尋ノ處及ヒ北側幷ニ東側ノ礁脈中ニアル浦ニ於テ錨地ヲ得ヘシ○此ノ灣ハ Pata island ニ依リ偏南ノ諸風ヲ遮蔽ス

Pata island (北緯五度四九分東經一二一度一〇分)

圓形ニシテ直徑約四浬半中央ハ隆起シテ高一，四三四呎ノ一山トナル○東側ノ外

諸濱ハ總テ無碍且陡界ナリ東側ハ此ヨリ礁脈東方ニ二浬擴延シ該礁上ニ一島アリ殆ト Pata island ニ連接ス又島ノ南東端ニ近ク Tankuiki rock アリ

小嶼 Damokan ハ Pata island ノ北西四鏈ニ位ス

Dong Dong island

Pata island ト Karangdato point トノ間ノ航路內ニアリ北西，南東ノ長二浬低平ニシテ陡界ナル礁脈此ヲ圍繞ス○ Tambulian island ハ圓形ノ小島ニシテ Dong Dong island ノ北西四分三浬ニ位シ其ノ南東濱ヨリ半浬間淺灘擴延ス○ Tambulian island ノ南西水深八尋ノ處ニ錨地ヲ得ヘシ

Sulu island 南東岸

Pitogo bay

Karangdato point ト Tandikan point トノ間ニ位シ未タ精測ヲ經ス○濱ニハ淺水地沿布シ灣ノ東側ニ於テハ其ノ幅約三鏈ニ達ス

Sulu archipelago ヲ載スル堆ノ緣端ハ Tandikan point ノ南方ニアル淺灘ニ接シテ同角ヲ距ル南東一浬ニアリ○ Sulu island ノ東端ナル Tandu point ニ於テモ亦該緣端ハ距角一浬ニアリ

Higan 及ヒ Ganon ノ兩町ハ Tandikan point ト Tandu point トノ間ニ在ル灣内ニ位シ此ノ灣ハ距濱一浬以上擴延セル淺灘ノ爲メ全ク閉塞セラル

Tapul group

此ノ群島ハ Sulu group ト Tawi Tawi group トノ間ニ位ス

潮流

諸島間ノ水道ニ於ケル潮流ハ强ク高低潮後二時間乃至三時間續流ス

Tapul 及 Bolipongpong (Lugus)

兩島共土地豐穰ニシテ善ク開墾サレ Sulu island ノ Kabalian point ノ南方八浬乃至十五浬半ニ位ス○兩島共ニ圓錐形山ヲ有シ Tapul island ノモノハ高一、六七六呎、他ハ高九五五呎ニ達ス○兩島間ノ狹水道ハ舟艇ヲ通スルノミ○Bolipongpong island ヨリ礁脈東方ヘ約一¾浬擴延シ又 Tapul island 南端ノ前面ニ礁脈アリテ三分一浬マテ擴延スレトモ其ノ他ハ無碍ナルモノヽ如シ○Bolipongpong island ノ北西端ヨリ擴延セル一礁アリ其ノ廣袤明ラカナラス Lapak island ノ北端ニアル高一、〇一〇呎ノ一山ヲ Bolipongpong island ノ西角ノ西方ニ開ケハ此ノ礁ノ西方ニ導ク

Bolipongpong island ノ南岸ヲ距ル一浬ノ處ハ水深九尋及ヒ十尋ニシテ島ノ南側ニ於

テ小嶼 Gondra ノ東ニアル開灣内水深八尋ノ處ニ錨地ヲ得ヘシ

Kaunpan town ハ Tapul island ノ北側ニアリ

Kabingaan 及 Taluk

同一礁上ニ位セル低平ナル二島ニシテ其ノ間ノ内側ニ鹹湖ヲ有シ湖ノ西側ニ小島 Boacoa アリ○ Kabingaan ノ西側ニ接シテ Pakia island アリ又卑低ニシテ其ノ南東ハ一浬半間狹礁延出シ礁端水深一尋半其ノ外側至近水深十一尋○此等ノ島ニ二村アリ

Taluk island ノ北方二浬ニ最少水深九尋ノ點灘アリ

Siassi island (北緯五度三二分東經一二〇度五二分)

南北ノ長約六⅞浬東西ノ幅五⅝浬○島上ノ最高峯 Gorro ハ中央ヨリ稍〻南方ニアリテ高一、六七三呎ニ達シ頂上ニ暗黑色ヲ呈セル顯著ナル樹木ノ一叢林アリ

南西岸及ヒ東岸ニ沿布セル礁脈上ニ建設シタル數箇ノ大村落アリ其ノ住民ハ近海ニ眞珠貝盛ニ繁殖スルヲ以テ此カ採收ニ從事ス

Siassi island ノ南東部ヨリ東方ニ五浬間廣大ナル礁延出シ其ノ東方及ヒ南方ノ濱上ニ卑低ニシテ樹木叢生セル數多ノ無人島アリ極メテ低キヲ以テ高潮ノ際海水島

內ヲ洗滌スル處アリ

Siassi island ノ南端ナル Bas Bas point 附近ハ礁脈僅カニ三分一浬擴延シ距濱半浬ノ處ハ六十六尋ニシテ**底**ニ達セス

Siassi island ノ南西ハ礁脈約三浬走出シ狹水道ニ依リテ Lapak island ヨリ南ニ擴延セル礁脈ヨリ分離ス此ノ水道ハ幅半鏈**乃至**一鏈水深五尋餘唯小舟ヲ通スルノミ○此ノ礁脈ハ極メテ狹隘ノ水道ニ依リテ Siassi island ヨリ分離ス該水道ノ最少水深十三呎

Tara island

Siassi island ノ北方ニアル礁上ニ位シ東西ノ長約一浬半、新月形ヲ**呈**シ其ノ凸部ハ Siassi island ニ面ス其ノ兩尖端間ニハ嶼及ヒ淺灘充滿シ中央ニ於テ深キ鹹湖ヲ形成ス○西側ハ極メテ卑低ナレトモ東側ハ高約一一〇呎ニ達ス

Tinkalan islet ハ Tara island ノ兩尖端間ニアル險惡地ノ北端ニ近ク位シ高潮面上八呎遠方ヨリ望見スルトキハ帆ヲ張リタル「カノー」ニ似タリ

Tara, Siassi 兩島間ニアル**水道**ハ水深十二尋幅二鏈半ナレトモ其ノ兩端ニ淺灘アリ

淺灘

Siassi island ノ北方ニ當リテ該島ト Bolipongpong (Lugus) island トノ間ニアル水道ノ航路中ニ三淺灘アリト云フ即チ左ノ如シ

Takut Sungu (北緯五度三七分東經一二〇度五〇分)

東西ノ長一浬幅三分一浬最少水深二¾尋沙及ヒ石花ヨリ成リ Tinkalan islet ヲ南七四度東二浬半ニ見ル處ニ位ス

Takut Langon

Takut Sungu ノ西方約一浬ノ處ハ Takut Langon ノ東端ニシテ其ノ水深七尋、此ヨリ淺灘ハ一¾浬間西北西ニ向ヒ濶半浬最淺部ハ其ノ西端ニ近キ處ニアリテ水深四¾尋○此ノ位置ヨリ Selun island ハ南五九度西四¾浬ニ當ル○Takut Sungu ト Takut Langon トノ間ニ深水アリ

堆

Selun island ノ北東¾東二浬ニ水深六尋ノ堆アリ廣袤約半浬

Kadiajan shoal

Siassi island 北東部ノ東方二浬ニ位シ五尋界線內ニ於ケル北西、南東ノ長二浬、二尋及ヒ二¾尋ノ二頭ヲ有ス

北東信風季間此ノ堆ニ近ク強キ激湍ヲ見ル

此ノ淺灘ト Laminusa island ノ北方ニアル North Gusun reef トノ間ニ濶半浬水深六尋乃至十一尋ノ水道アリ

Kadiajan shoal ト Siassi island トノ間ニ數箇ノ小淺灘及ヒ Bambagan ト稱スル礁アリ該礁ハ一部干出シ距濱半浬ニ位ス

Kadiajan shoal ト Bambagan トノ間ニ Laminusa anchorage ニ到ル北方水道アリ水深六尋乃至十一尋沙底ナリ

Bambagan reef ノ内方ニ水深四尋乃至五尋ノ好錨地アリ

Laminusa island（北緯五度三三分東經一二〇度五四分）海圖第六八五號分圖

Siassi island 東角ノ北東方四分三浬ニ位シ卑低ニシテ「マングローヴ」樹此ヲ覆フ其ノ北西部ニ一村落及ヒ椰子園アリ○島ノ東方ニ礁脈アリ四分一浬マテ干出ス而シテ此ヨリ東ニ向ヒ一¾浬間漸次水深ヲ增シテ十尋ニ達ス此ノ方向ニ於テ Laminusa island ヨリ二浬半ノ處ハ七十六尋ニシテ底ニ達セス

Siassi island ヨリ Laminusa island ヲ分離セル水道ハ沙及ヒ石花ヨリ成レル Gusun ト稱スル堆ニ依リテ二航路ニ分カタル堆ハ低潮ニ干出シ常ニ明ラカニ見ルコトヲ得○

堆ト Laminusa island トノ間ノ航路ハ無碍ナレトモ狹隘ニシテ且大小各種船舶ノ通航ニ適セル Gusun ノ西方ニアル航路ヨリモ屈折多シ

Laminusa anchorage

Laminusa island ト Siassi island ノ東角ニ接在セル礁脈トノ間ニアリ稍ミ廣ク且善ク遮蔽セラレ水深七尋乃至十尋錨掻キ善シ○礁脈ハ處々低潮ニ干出シ陸界ナレトモ容易ニ辨別シ難キヲ以テ接近スルニ警戒ヲ要ス

潮及潮流

大潮ニハ潮流甚タ强シ○漲潮流ハ東ヨリ西ニ向ヒ夫レヨリ水道ヲ通過シテ北ニ向フ○落潮流ハ北ヨリ南ニ向ヒ夫レヨリ東ニ向フ○大潮升六呎

Laminusa anchorage ニ到ル針路法

北方ヨリ Laminusa anchorage ニ到ラントスル船舶ハ Siassi island 附近ノ礁ヲ避ケンカ爲メ Tara island ノ東方半浬ヲ通過スヘシ○夫レヨリ南二九度東ノ進路ヲ執レハ水深六尋乃至十一尋ヲ持續シテ Laminusa island ノ北ニアル礁頭ノ西ニ至ル此ニ於テ Pununga island ヲ Siassi island ノ東角ト一線南四度東ニ見テ此ニ向進スルトキハ Laminusa island 附近ノ礁脈ヲ避クヘシ而シテ North Gusan reef ノ西方四分一浬ニアル

三¼尋點灘ヲ避ケサルヘカラス○Punungan island ハ高二八九呎、截頭圓錐形ヲナセルヲ以テ容易ニ認識シ得ヘシ

Laminusa island ト Siasi reef トノ間ノ水道ハ好天氣ノ時日光諸礁ノ緣端ヲ見ルニ都合ヨキトキノミ通航スヘシ然レトモ大船ニハ此ヲ保薦スルヲ得ス

Punungan island ニ導ク處ノ浦ニ入ルニハ水道ニ目標ヲ設ケテ Siasi island 側ヲ保航スヘシコレ該側ニアル礁脈ハ大ナル石花頭ヨリ成リ其ノ緣端附近ハ稍〻深キヲ以テナリ

Siassi ニ到ル北方入口—東側

海圖第六九六號分圖

Tolen point ハ Siasi island ノ北西岸ニ於テ Siasi town ノ北方二浬ニアリ卑低ニシテ樹木ヲ生ス○此ノ角及ヒ其ノ稍〻南ニアル Bushus point ヨリ石花礁西方ニ四分一浬間擴延シ低潮ニ干出ス○此ノ礁ノ北方及ヒ西方各一鏈ニ二箇ノ分立セル石花點灘アリ水深二尋又此等點灘ノ外方ニ四¼尋ノ堆アリテ Tolen point ヨリ半浬間西方ニ擴延ス○Tolen point ノ北西六鏈ニ闊二鏈堆上水深四¼尋ノ分立堆アリ○水道ノ內方ニ水深三¼尋乃至四¼尋ノ堆アリ Tolen point ト Siasi town トノ間ノ中央ニアル河ノ河口附近ヨリ水道ヲ橫斷シテ其ノ半マテ擴延ス○其ノ南方 Siasi island ノ濱ヲ距ル一鏈半ノ處ニ水深四¼尋ノ堆アリ又砲臺ノ北三鏈半距濱二鏈ノ處ニ水深四¼尋ノ小點灘アリ○Siasi town ノ北方ニ於ケル水道ハ水深概六尋乃至十五尋

西側

Lapak island ノ最北角ナル Luangat point ハ岩ヨリ成リ陡界ニシテ此ニ接シテ內方ニ小山アルヲ以テ容易ニ認識スルコトヲ得○Luangat point ノ西方半浬ニアル Busluk point ハ巨岩ヨリ成リ且山ヨリ全ク分離セルヲ以テ容易ニ Luangat point ト識別シ得ヘシ

Alikan point（北緯五度三四分東經一二〇度四八分）

Luangat point ヨリ東南東一浬ニ位シ此ノ角ノ北方四鏈間ハ水深三¼尋乃至四¼尋ノ淺灘、同東方二鏈間ハ水深三¼尋ノ點灘擴延ス○ Alikan point ノ南方ナル Lapak island ノ濱ハ Siasi town ノ對岸ニアル顯著ノ瀕ニ至ルマテ無碍ナリ

錨地

船舶ハ町ノ前面ナル中央水道ニ投錨ス Siasi town ニ上陸用ノ築堤アリ滯在セントスル船舶ハ雙錨泊スヘシ○築堤前面ノ水深ハ十尋ニシテ此ノ地ノ水深ハ圖示セルモノヨリ大ナリト云フ

Siassi town ニ到ル針路法

北方ヨリ Siassi town ニ入航スルニハ特殊ノ針路法ヲ要セス○ Gorro peak ヲ南東¼東ニ保テハ北口ニアル諸堆ノ間ニ導ク○入口ノ東側ニアル Tolen point ヲ通過シタル後ハ中央水道ニ向進スヘシ此ノ角ヨリ險惡地約四鏈擴延ス○帆船ハ便風ヲ待ツテ入航スヘシ

南方入口ハ幅僅カニ半鏈、淺吃水ノ小船ノ通航ニ適スルノミ○海底ハ巨岩アリテ險惡ナリ且潮ハ四節乃至六節ノ速度ヲ以テ流ル○船舶沖合ヨリ入航セントスルトキハ Manubol island ノ村落ニアル最モ顯著ノ家屋ヲ北々西¼西ニ視テ此ニ向進シ礁脈間ノ航路ニ近寄ルヘシ○水道ノ北部ハ四通路ニ分レ其ノ內 Taktagan islet ノ直チニ東ニアルモノ幅最モ廣ク水最モ深キヲ以テ船舶ハ此ノ通路ヲ執ルヘシ○水先人ナク此ノ入口ヲ通過スヘカラス

Siassi town 海圖第六九六號分圖

Siassi town ハ Siassi island ノ西岸ニアリテ同島ト Lapak island トノ間ナル水道ノ北部ニ位シ闊三鏈水深適度ノ遮蔽港アリ○沿海貿易ノタメノ開港場ナレトモ商業上樞要ノ地ニアラス○駐在兵ノ屯所アリ又電信ノ中繼所ニシテ水底電線ニテ Sulu

island ト連絡ス

給供品

少量ノ家禽、果實及ヒ魚類ヲ得ヘシ○築堤ヨリ短距離ニアル數箇ノ井ヨリ水ヲ得ヘシ

潮

Siassi port ニ於テハ朔望高潮六時十二分○大潮升九呎○南西信風季間ハ朝潮最高トシテ北東信風季間ハ夕潮ヲ最高トス

潮流

一九〇一年十一月一日ヨリ四日ニ至ル五日間ニ於テ弱キ南西信風普通ノ地方風ヲ伴ヘルトキ潮流ハ落潮ノ間海峽ヲ通過シテ南ヨリ北ニ強流セリ○漲潮ノ間ハ潮流弱クシテ北ヨリ南ニ流レタリ○潮流ノ方向ハ強風ニ左右セラルト云フ

潮信號

汽船 Siassi port ニ到ル水道ニ近寄ルトキハ埠頭端ニ潮信號ヲ掲揚ス○綠旗ハ潮流ノ南向、紅旗ハ其ノ北向ヲ示ス

水底電線

Sulu islandヨリ來ル水底電線ハ棧橋北方ノ砲臺ニ陸揚シアリ此ヨリ一鏈半間北々西ニ向ヒ夫レヨリ偏北ニ向ヒテ水道ヲ通過ス

Lapak(北緯五度三二分東經一二〇度四七分)

Siassi islandノ西方四分三浬ニ位シ北東,南西ノ長約五浬幅三浬○北端ニ顯著ノ一峯アリ高一,三〇六呎而シテ兩山ノ間ニ大急斜地アルヲ以テ此ノ島ヲ遠方ヨリ南東ノ方位ニ望見スルトキハ二島ノ如キ觀ヲ呈ス○此ノ島ノ南東方ニ接シテ南北ノ長三浬半ノ礁アリGiassi islandノ南西方ニアル礁ト殆ト連結ス

Lapak islandノ南西角ヲ距ル三分一浬ニ危險ナル岩點灘アリ此ト濱トノ間水深四尋

Manubol

Manubol islandハLapak reefノ南端ニ近ク位シ其ノ北東側ニ大漁村アリ

錨地

Lapak islandノ西岸ニアル小島Pandami islandノ南西方ニ於テPandami village至近ニ水深七尋乃至十二尋底質沙及ヒ石花ノ處ニ好錨地アリ

供給品

牛、山羊及ヒ家禽ハLapak islandニ於テ相當ノ價額ヲ以テ購フヲ得レトモ野菜ハ乏シ○距濱約五十碼ニ井アレトモ水量多カラス

Selun(名Sirun)

Lapak islandノ北西二¾浬ニ位セル小島ニシテ樹木此ヲ覆ヒ長約四分一浬高一五七呎陡界ニシテ此トLapak islandトノ間ニ無碍水道アリ

Tapaan(北緯五度一八分東經一二〇度四五分)

低島ニシテLapak islandノ南西ニ位シ凹部ヲ西方ニ向ケタル半圓形島ナリ中央部ハ極メテ狹ク處ニ依リテハ幅僅カニ半鏈ニ過キス○島ハ低潮ニ干出スル石花礁上ニ位シ此ノ礁ノ北端ニ小草沙堆アリ又南側ニ大草沙堆アリテLapak island海岸ニ向ヒ彎曲ス

Tapaan islandトLapak islandトノ間ノ水道ハ幅約一浬半,南ヨリ之ニ入航スルトキSelun islandヲLapak islandヨリ僅カニ開視スレハTapaan islandノ南東角附近ニアル礁ヲ避ケ得ヘシ○Lapak islandノ南角ヲ東北東ニ見ルマテ此ノ陸標ヲ保チテ北方ニ航進シ然ル後北西ノ西ノ航路ヲ執レハ水道ヲ通過シテTapaan islandノ北方ニ導ク

ト雖モ其ノ南端ニ水深四¾尋ヲ有セル堆上ヲ通過セサルヘカラス

Tapaan passage

東方ハ Tapaan 及ヒ Lapak ノ兩島ニヨリ西方ハ Bubuan 及ヒ Maniakolat ノ兩島ニヨリテ成リ其ノ最狹部即チ Maniakolat island 附近ニアル高一二三呎ノ小嶼 Maglumba トTapaan island ノ北西側トノ間ハ幅約六浬○此ノ航門ハ汽船ニハ無碍ナリ又潮流一時間三節乃至五節ノ速度ニテ流ルヽモ僻性ナク無風若クハ輕風ノ際ハ投錨シテ潮ノ交迭ヲ待ツコトヲ得ルカ故ニ帆船ニモ亦便利ナリ

Crest of Wave shoal

Tapaan passage ノ航路中ニ位シ最淺部ノ水深四尋半圓錐形ノ小嶼 Parangaan ヲ距ル北東¾東約四¾浬航門ノ北西側ニアリ○此ノ淺灘ハ石花及ヒ沙ヨリ成リ十尋界線內ノ濶約一浬半概淺水端ノ周圍ニアル激湍及ヒ海水ノ變色ニ依リテ此ヲ認識スルコトヲ得

Tapaan shoal

Tapaan island ト Bubuan island トノ間ノ殆ト中央ニアル點灘ニシテ石花及ヒ沙ヨリ成リ廣袤約一浬水深四¾尋

Tawi Tawi group

Parangaan islet ハ此ノ群島中ノ最北東方ニアル圓錐形ノ小嶼ニシテ高九十呎疎生草アリ○嶼ノ西方約三鏈半ニ小平頂嶼アリ高十四呎此ヨリ東方ニ擴延スル干出礁ト Parangaan islet トノ間ニ水深七尋ノ狹水道アリ

Maniakolat (北緯五度二七分東經一二〇度三五分)

Parangaan islet ト一堆ニヨリ連結ス堆上水深六尋乃至九尋○Maniakolat ハ樹木叢生シ南北ノ長約一浬半幅四分三浬○島峯ハ高七七三呎ニシテ殆ト何レノ方位ヨリ見ルモ完全ナル圓錐形ヲナス○Maniakolat 南西部ノ西約四鏈ニ高六十呎ノ小嶼アリ樹木ヲ生ス

Maglumba

Maniakolat island ノ北東角ヲ距ル東方約一浬ニ位セル一嶼ニシテ長約一鏈半高一二三呎其ノ南側ハ約二鏈ノ距離マテ險惡ナリ○此ノ嶼ノ西方ニ深水水道アリ

Bubuan island

北西南東ノ長約二浬半幅一浬乃至二浬此ト北方ニアル Maniakolat island トノ間ニ幅半浬水深三尋ノ水道アリ○Bubuan island ハ樹木之ヲ覆ヒ其ノ最高峯(四五七呎)ヨリ

一山脈東方ニ擴延シ北角ニ達ス

Bubuan island ノ西側ニ淺水ノ鹹湖アリ殆ト低潮ニ干出スル門洲ヲ有ス○此ノ島ノ南方及ヒ東方ニアリテ眞珠貝ノ撈採ニ從事スル數多ノ漁船ハ天氣險惡ノ際此ノ鹹湖内ニ避灘ス

Mid-channel bank

Maniakolat island ノ北西方ニ位シ北々西、南々東ニ七浬擴延セル堆ニシテ堆上水深概四尋乃至九尋ナリト雖モ東方緣ノ中央ニ近ク高潮時ノ暗岩及ヒ洗岩數箇アリ又其ノ南部ニ水深一¾尋ノ二點灘アリ○右ノ洗岩ハ Parangaan islet ヨリ南西¾西約二浬半ニアリ○北方ノ暗岩ハ大潮ニ洗ヒ波浪平穩ノ際ハ接近スルマテ認識シ難シト云フ而シテ水深一¾尋ノ二點灘ハ西班牙ノ海圖ニ據レハ干出淺灘トセリ○錨地ニ就イテハ第八〇頁ヲ看ヨ

Kakataan island

Maniakolat island ヨリ西北西方七¼浬ニアル低平島ニシテ樹木之ヲ覆ヒ樹頂ハ海面上高一〇五呎○北西、南東ノ長約一浬其ノ北端ヨリ三鏈間干出礁擴延ス○Kakataan island ヨリ南方へ二¾浬擴延セル水深七尋堆ノ堆上ニ於テ島ノ南方一浬ノ處水深

三¾尋ノ石花點灘アリ

此ノ島ノ南西方二浬ニ水深六尋ノ分立堆アリ此ノ堆ト Sigboyé island トノ間ニ七尋ト九尋トノ各點灘アリ

潮流ニ關シテハ第八一頁ヲ看ヨ

Sigboyé island (北緯五度二五分東經一二〇度二四分)

Kakataan island ノ南西彳南六浬ニ位シ高七七八呎、頂上マテ樹木叢生ス○島ノ北側ハ明ラカニ陡界ナレトモ其ノ中央部ノ南方四分三浬ニ一岩アリ岩上水深一尋半其ノ内側ハ淺水ナリ

Tambagaan island

長約三浬幅一浬半ノ島ニシテ其ノ北東角ハ Sigboyé island ノ西南西一浬半ニアリ、島ノ東端ニ近ク高七二六呎ノ綠色ノ圓錐形峯アリ○ Sigboyé island ト Tambagaan island トノ間ニ深水道アリ强キ激湍ヲ見ル

此ノ島ノ南角附近ニ二箇ノ小岩即チ嶼アリ又二浬半ヲ距ル處ニ水深三¾尋乃至四¾尋ノ點灘數箇アリ○島ニ最モ近キ岩ハ高二十五呎、礁脈之ヲ圍繞シ他ノ一岩ハ高八呎、前者ノ南西方半浬ニ位ス

Tambagaan island ノ南方ニ好錨地ヲ得ヘシ

Simaluk 及 Kuad Basang

二島中東方ニ位シ稍〻大ナル Simaluk island ノ東角ハ Tambagaan island ノ北西四浬ニ位ス ○二島孰レモ馬蹄形ヲナシ其ノ凹部ハ東方ニ向ヒ形狀同樣ナリ而シテ Simaluk island ノ凹部ハ數多ノ小嶼ニヨリ殆ト塡塞セラル

兩島共裙礁之ヲ圍繞シ兩島間ニ淺水ノ石花點灘アリ南北ノ長四分三浬北東信風季間ハ其ノ上ニ烈シキ破浪ヲ見ル ○此ノ點灘ノ東西兩側ニ錨地アレトモ僅カニ六浬ヲ隔ツル Tambagaan island ノ南方ニ良好ノ錨地アルヲ以テ保薦スル能ハス

兩島共樹木アリテ同一ノ外形ヲ呈ス而シテ Simaluk island ノ樹頂ハ海面上高一二七呎

島內何レモ人家ナシト雖モ礁脈ノ內側ニ好良ナル漁場アルヲ以テ多數ノ土人ハ此ノ地ニ集ル ○土人ハ舟艇若クハ汽船ノ接近スルヲ見ルトキハ森林中ニ逃入スルヲ以テ彼等ト交通ヲナシ或ハ其ノ報告ヲ得ンコトハ困難ナリ

Magpeos island (北緯五度二〇分東經一二〇度三五分)

Bubuan island ノ南方四浬ニ位シ殆ト完全ナル圓錐形ヲナス高四一八呎 ○島ノ東北

東ニ約三鏈擴延セル礁アリ礁端ニ一洗岩ヲ有ス

Sigboyé passage

幅約四浬ノ深水水道ニシテ Bubuan 及ヒ Magpeos 兩島間ニアリ西北西ヨリ東南東ニ向ヒ東方入口附近ハ海流强ク且不規則ナリ

Tagao island

Magpeos island ノ南イ西約一¼浬ニ位シ四箇ノ小峯アリテ其ノ中ノ最高峯ハ島ノ北西端ニ位シ海面上高二七〇呎ニ達ス ○此ノ島ト Magpeos island トノ間ニ深水水道アリ

島ノ南角附近ニ暗岩アリ又島ノ南東三分一浬ニモ岩上水深一¾尋ノ暗岩アリ又島ヨリ南東ヘ四分三浬擴延セル五尋堆アリ島ノ東方ヲ通過スルトキハ一浬ノ間隔ヲ置カサルヘカラス

Tankolaluan

石花ノ小嶼ニシテ Tagao island ノ西方五浬ニ位シ樹木之ヲ覆ヒ高約一〇七呎

Tankolaluan islet ノ西二鏈ニ一小岩アリ水中ニ沒スルコト稀ニシテ偏北東ノ强風ニハ其ノ上ニ激シキ破浪ヲ生ス

Pandanan

小石花嶼ニシテ樹木之ヲ覆ヒ高九十呎 Tankolaluan islet ノ西方約三浬半ニ位シ堆ノ中央ニアリ此ノ堆ハ南北ノ長一¼浬堆上水深六尋及ヒ七尋○此ノ嶼ノ北方短距離ニ暗岩アリ○錨地ニ就イテハ第八○頁潮流ニ就イテハ第八一頁ヲ看ヨ

Kinapuran group

Bubuan island ノ南方約十浬ニ位シ卑低ニシテ樹木密生セル Kinapuran, Bintoulan 及ヒ Tabawan ナル三石花島ヨリ成ル

Kinapuran island ノ礁ハ島ヨリ東方ニ一⅞浬擴延シ其ノ外端ナル Dangerous point ニ近ク草沙堆アリ低潮ニ干出スルコト三呎

Tabawan island ヨリ南ヘ一¾浬擴延セル礁上ニ數多ノ小島嶼アリ Tabawan island ハ五尋水道ニ依リテ Bintoulan 及ヒ Kinapuran ノ兩島ヨリ分離ス而シテ此ノ兩島ハ同礁上ニアリ○ Tabawan island ト其ノ西方ニ位セル Loran island トノ間ニモ亦無碍水道アリ此等諸島ノ南方ニアル諸礁ハ陡界ニシテ爲メニ錘測ハ警戒ヲ與ヘサルヲ以テ此ノ近傍ヲ航スルトキハ注意ヲ要ス○此ノ附近ハ又潮流强ク且不規則ナリ○Tabawan island ノ西方ニアル嶼ノ南二浬ニ於テ礁脈ノ隅ニ岩點灘アリ非常ノ高潮以外ニハ水中ニ沒スルコト稀ナリ

錨地

Tabawan island ノ北側ニ於テ Tahing Tahing village ノ西端ヲ約南々東ニ見ル距濱四分三浬ノ處ニ錨地アリ

此ノ處ノ潮ハ規則正シク且餘リ强カラス

供給品

Tabawan island ハ人口稠密ナレトモ Bintoulan 及ヒ Kinapuran ノ兩島ハ漁業ノ爲メニ往來スルノミ漁業ハ土民主要ノ職業ニシテ主トシテ之カ爲メニ衣食ス○又多數ノ舟艇ハ漁期ニ至レハ眞珠貝ノ繁殖セル諸堆ニ向ケ Tabawan island ヲ去ル○此ノ地ニ於テハ少量ノ魚類及ヒ椰子實ノ外食料品ハ得ヘカラス

潮流

Kinapuran island ノ北方一浬半ノ處ニ於テハ一時間三節乃至四節ノ速度ニテ漲潮流ハ北西方ニ落潮流ハ南東方ニ流ル

Loran island (北緯五度一二分東經一二〇度三一分)

Tabawan islandノ西方三浬ニ位シ北西,南東ノ長一½浬幅約三鏈,其ノ北西側ハ高一五七呎○島内住民アリテ一部分開拓シテ耕種シアリ

Loran islandノ北角ハ陡界ナリト雖モ他ノ諸濱ハ石花礁沿布シ東側及ヒ北西側ヨリハ約二鏈南側及ヒ南西側ヨリハ六鏈擴延ス○島ノ南方ニアル礁上ニ數箇ノ小嶼及ヒ小島 Manote アリ

South Ubian island

Loran islandノ南西約四分三浬ニ位シ三角形ニシテ其ノ頂角ハ北西ニ向フ○島ハ此ノ群島中最モ善ク開墾セラレ人口亦最モ稠密ナリ

島ハ石花礁之ヲ圍繞シ東側ハ四分三浬マテ擴延ス礁上數箇ノ小嶼アリ其ノ中最高ノモノハ低潮ニ八呎干出ス

South Ubian islandト Loran islandトノ間ニハ舟艇若クハ小船以外ニ適スル航路ナシ

潮

South Ubian islandニ於テハ朔望高潮六時十五分○大潮升五呎○潮流ニ關シテハ(第八一頁ヲ看ヨ)

錨地

South Ubian island, Loran island 間ノ水道ノ北端附近水深七尋乃至十二尋沙底ノ處及ヒ Pandanan islet ノ東ニアル堆上水深八尋乃至十尋沙底ノ處ニ良好ナル錨地アリ○英國軍艦 *Nassau* ハ Kakataan island ノ東ニ於テ水深十尋沙底ノ處,又 Kakataan, Bubuan 兩島間ノ Mid-channel bank 上ニ於テ諸洗岩ノ北及ヒ南西兩側ノ水深七尋乃至八尋底質沙及ヒ殼ノ處ニ投錨シタリ

Tabuan group

South Ubian islandノ西方約一浬半ニアリ數多ノ岩及ヒ小嶼ヨリ成ル其ノ中ノ最大嶼 Tabuan ニハ住民アリ

此ノ群島ハ Bukutkut bank ノ東緣ニ位シ此ノ堆ハ大石花礁ニシテ Tabuan islet ヨリ北西方ニ五浬擴延シ其ノ北西端ニ Lihat Lihat rocks アリ又南方ニ一浬擴延シ堆上ニ數多ノ草沙堆アリ○堆ノ中央ニ高十五呎ノ一簇岩アリ○堆ノ北東緣 Celandat islets 東緣ニ Pomelean islet アリ○Tabuan islet ノ西方約二浬ニ水深一尋ノ分立點灘アリ此ト Bukutkut bankトノ間ニ幅三分二浬ノ深水水道アリ

Pasegan (北緯五度一四分東經一二〇度二五分)

South Ubian islandノ北角ノ西北西方五浬ニアル卑低ノ小石花島ニシテ樹木之ヲ覆ヒ

其ノ最高處ハ海面上九十呎○距濱四鏈マテ北方及ヒ東方ニ擴延セル礁アリ礁緣ノ水深三尋乃至六尋○島ノ北西六鏈ニ左記ノ狹堆アリ水深三¾尋

Pasegan Guimba（海圖ニハ名稱ナシ）

Pasegan islandノ西一浬半ニアル嶼ニシテ甚タ此ニ類似ス○堆上水深二尋ノ狹堆アリテ嶼ヨリ北東方ニ一浬餘擴延ス又嶼ノ北西ニ水深二尋堆、南東ニ二¾尋堆アリ其ノ南東側ノ堆ハ Bukutkut bank ノ Libat Libat rocks ト殆ト連結ス

潮流

Sulade island ト Kakatuan island トノ間ハ漲潮流ハ北西ニ、落潮流ハ北東ニ流レ其ノ速度ハ開闊ナル水道ニ於テハ適度ナレトモ諸島ノ周圍ニ於テハ甚タ强烈ナリ

Kakatuan islandノ東方ナル Mid-channel bankノ兩側ノ水道內ニアリテハ一節乃至三節ノ速度ニテ漲潮流ハ殆ト北ニ、落潮流ハ約南ニ流ル

Pandanan islet附近ニ於テハ潮流ハ約北々西ト南々東トニ流レ South Ubian islandノ北方ノ錨地ニ於テハ一節乃至二節ノ速度ニテ漲潮流ハ北西ニ、落潮流ハ南東ニ流ル

South Ubian islandノ南及ヒ該島ト Bukutkut bank 上ノ Tabuan group トノ間ニ於テハ潮流ハ礁緣ヲ繞ルトキ最大速度ニ達シ大潮ノ際ハ四節以上ノ速度ヲ以テ流ル

供給品

Tawi Tawi group ノ諸島ヨリハ供給品ヲ得ル能ハス○燃料トシテ何レノ島ヨリモ伐木スルコトヲ得

土民ハ叛服常ナラスシテ信賴スヘカラサルヲ以テ此ノ近海ヲ航スル船舶ハ非常ノ警戒ヲ要ス

Tawi Tawi island

Tawi Tawi group 中ノ主島ニシテ東北東、西南西ノ長約三十浬最大幅ハ東端ニ在リテ十三浬其ノ全長ヲ通シテ山脈連亙ス○北東ニアル Mount Buʻimba ハ高八九七呎ニ達シ Port Dos Amigos ノ東方ニアル Mount Batua ハ高一,二八三呎○島ノ中央ニ近ク一山アリ山頂四峯ニ分レ其ノ中ノ最高峯ハ高一,九四一呎ニ達シ Tawi Tawi Summit 一名 Dromedary peak ト稱ス又島ノ西端ニ近キ Thumb hill ハ山頂四角形ヲナシテ高七三六呎

島貌ハ極メテ變化多ク樹木叢生セル數多ノ地域ニ分レ其ノ間ニ鮮綠色ノ地區介在ス

島ノ北岸ハ離險多カラス適度ノ水深アリテ遮蔽セラレタル錨地數箇所アリ○北

東岸ニハ稍〻高キ一綫ノ島嶼アリ其ノ間ヲ通航スル船舶ノ錨泊スルニ便ナリ○南岸ニモ亦島礁多ク南東及ヒ南ニ五浬乃至十五浬擴延シ其ノ間ニ此ノ海岸ノ諸灣ニ至ル深水ノ航門ヲ存ス○南西岸即チ Sanga Sanga island 及ヒ Bongao island ノ南岸ハ無碍ニシテ陸界ナリ

Tawi Tawi island ヲ圍繞セル數箇ノ小嶼ハ人口稀少ニシテ一般ニ海賊ノ巢窟ト思惟セラレタリ

Tawi Tawi island 東岸附近ニアル諸島

Bas-Bas island (北緯五度二一分東經一二〇度一四分)

Tawi Tawi island 北東角附近ニ位シ幅約四鏈ノ水道ニ依リテ此ト分離ス卑低ニシテ「マングローヴ」樹此ヲ覆ヒ西側ノ約中央ニ高二四八呎ノ一山アリ○島ノ北東側及ヒ東側ハ距濱約半浬ノ處ニ數岩アレトモ其ノ他ハ陸界ニシテ無碍ナリ然レトモ南角附近ニハ數岩アリ南東方ニ一浬以上擴延シ數頭ヲ水上ニ露ハス

Panjumajan island

Bas Bas island ノ東一浬ニ位シ其ノ北西端ニ高一一二呎ノ小山アリ○島ノ周圍ニ狹沙堆アリ堆上ニ小淺灘上ノ一岩及ヒ南岸ヨリ四鏈ノ Pamakalan, 同五鏈ノ Pamagbaran

ト稱スル二大岩アリ○堆ハ Panjumajan ノ北東側ヨリ四分三浬間二尋半ノ水深擴延シ夫レヨリ水深僅カニ一尋ヲ增加シテ殆ト Tambogaan island ニ連續セルカ如シ

Tabulunga

狹隘ニシテ不可航ナル水道ニ依リテ Tawi Tawi island ヨリ分離シ海濱ハ「マングローヴ」樹ニ覆ハレ其ノ東側ノ水深二尋乃至三尋○此ノ海岸ト Bas-Bas island ノ南東方ヨリ Dalumon island ノ方ヘ延伸セル諸堆トハ Bas-Bas channel ノ延長部ヲ構成シ此ノ處ハ一嶼及ヒ三呎堆(其ノ北端ニ一岩アリ)ノ爲メニ阻碍セラル

Bas-Bas channel

東方ハ Bas-Bas island 西方ハ Tawi Tawi island ノ北東端及ヒ Tabulunga island トノ間ニアリテ長二浬半幅四鏈○水道ノ北部ハ直條無碍ニシテ水深四¾尋乃至九尋ナレトモ南部ハ淺灘ノ爲メニ狹窄セラレ且水深減少セルヲ以テ小船舶ノミ通航スルコトヲ得○水道ノ北部ニ遮蔽サレタル錨地アリ錨掻キ善ク大小各種ノ船舶ノ碇泊ニ適ス其ノ各側ハ陸界ナレトモ兩口角ヨリ一鏈半沙質淺灘擴延ス

針路法

Bas-Bas island ノ最高部ヲ南東ニ見ル樣操針シテ之ニ向進スヘシ○既ニ充分水道口

ニ入ラハ中央水道ヲ航行シ Bas-Bas island ノ最高部ヲ北東ニ見テ水深五尋沙底ノ處ニ投錨スヘシ○此ノ位地ヲ越ユレハ海底險惡ナルヲ以テ此ヨリ深ク進入セサルヲ良シトス

諸嶼及諸險

Panjumajan island ヨリ南東方約六浬以上 Tawi Tawi island 及ヒ Tandubato island ノ北東岸ヨリ約四浬以上ニ擴延セル地域ニ數多ノ諸嶼、諸岩及ヒ諸淺灘アリテ其ノ間ニ數箇ノ水道存在シ此ヲ航過スルニハ其ノ指導トナルヘキモノ唯海圖ト視力トアルノミ

Tandubato island

Gallo Mallo ト稱スル不可航水道ニ依リテ Tawi Tawi island ヨリ分離シ梨實形ヲナシ北方尖リ南北ノ長約五浬幅四浬半○北東岸ニアル山脈中ヨリ一峯隆起シテ高五二八呎ニ達スル而シテ島ノ最高部ハ南東部ニアル一峯ニシテ高六三五呎○島濱ニハ諸礁諸嶼沿布シ迷園ニ入ルノ思アラシム

Taruk island (北緯五度一五分東經一二〇度一九分)ハ低島ニシテ廣袤約一浬半殆ト Tandubato island ノ北東部ニ連接ス淺灘及ヒ嶼此ヲ圍繞シ其ノ北東方及ヒ北方ハ一

浬間擴延シ東方ニアルモノハ Noche Buena channel ノ西側ヲ形成ス○北東側ニアル諸嶼中ノ一嶼 Nahuen ハ高二八二呎、Noche Buena channel ニ向フトキノ目標トナル此ヨリ淺灘ハ北東方ニ向ヒ Kalupag island ノ海岸ニ並行シテ擴延ス

Kalupag island 及 Tigungun island

Noche Buena channel ノ東側及ヒ Kalaitan channel ノ西側ヲ形成シ兩島併セテ南北ノ長四¾浬其ノ間ニ狹水道アリ○兩島共ニ數山アリ北島ナル Kalupag island ニアル最高山ハ海面上高五九○呎○南島ナル Tigungun island ハ長三浬高四二五呎○ Kalupag island ノ北方ハ無碍ニシテ此ニ近ク深水アリ然レトモ Tigungun island ノ南部ハ礁脈及ヒ諸嶼之ヲ圍繞シ此ニ近ク水深概ニ尋半乃至五尋半

Tigungun island ノ南東岸ト Bukutkut bank トノ間ニアル廣大ナル礁脈上ニ Kalaitan islets アリ

Little Kalupag (北緯五度一六分東經一二〇度二三分)

Kalupag island ノ北東半浬ニ位シ其ノ北西端及ヒ南東端ニ各圓錐形峯アリテ高三七○呎ト高三五四呎○島ハ樹木ナク島側ハ陡界ナリ○ Bakiki islet ハ Little Kalupag island ノ北角ヨリ三鏈半ニ位シ高四十呎其ノ南東ニ一暗岩アリ○島ノ東角ヲ距ル北々

東約一浬ニ水深二¾尋ノ點灘アリ又水深二尋ノ點灘ハ島ノ南東方四分三浬ニ位ス○Kalupag island ノ北角ト Little Kalupag island トヲ分離スル水道ハ幅五鏈ニシテ樹木ナキ小島 Charuk (軍艦 *Nassau* ノ測量ニ依レハ Little Kalupag island ノ北角ヨリ北西¾西八¾浬鏈ニ位スト云フ然レトモ精測ヲ經ス)ニ依リテ二箇ノ狹隘ナル深水水道ニ分カタル

Tawi Tawi island東方ノ諸水道

Tawi Tawi island ノ東方ト Bukutkut bank ノ西方トノ間ニ位セル諸島,諸礁ノ間ニ四箇ノ水道アリ○其ノ中ノ二水道ハ大小船舶ノ通航ニ適シ Kamba 一名 Lihat Lihat 及ヒ Noche Buena ト曰ヒ他ノ二水道ハ險惡ニシテ水深大ナラス

Kamba channel

東ハ Bukutkut bank 西ハ Kalaitan reefs トノ間ニアリ南北ノ長二浬最狹部ノ幅三分一浬水深七尋乃至九尋○北方ヨリ入航スルトキ船舶ハ Kalupag island ト Pasegan Guimba islet トノ間若クハ Pasegan island ト Pasegan Guimba islet トノ間ヲ通過スヘシ○然レトモ Pasegan island ト Pasegan Guimba islet トノ間ノ航路ハ淺吃水ノ船舶ニノミ適セルカ如シ○吃水大ナル船舶ハ South Ubian channel ヨリモ寧ロ此ノ水道ヲ選擇スヘシ然レトモ

夜間ハ通航スヘカラス○水道内ノ海流ハ極メテ强シ

Kalaitan channel

Kalaitan islands bank ノ緣端ト Tigungun island ノ南東岸トノ間ニアリ吃水六呎以下ニシテ取扱ヒ易キ船舶ニノミ適ス○北口ハ淺灘ノ爲メ二支ニ分離シ南端ハ東西ニ向走セル Sipungut channel ニ依リテ Kamba channel ニ連ル○Tandubas island ノ北方之ト Hiag bank トノ間ニアル小水道ハ通航ニ適セス

Noche Buena channel

東ニ Kalupag, Tigungun 兩島,西ニ Tandubato island ヲ控ユル水道ニシテ叢島ヲ離ルヽコトナク又外海ノ波濤ニ暴露スルコトナクシテ Tawi Tawi island ノ南ニ到リ得ル航路ナリ此ノ外海ハ南西信風季ニ際シテハ波浪極メテ强大ナルコトアリ○此ノ水道ハ吃水十九呎ノ船舶通航スルヲ得又水道ノ到ル處ニ錨地アリテ長六浬最狹部ノ幅三鏈半

Noche Buena channel ニ到ル針路法

北方ヨリ來リテ Little Kalupag island ノ西方此ニ接近スルトキハ船舶ハ Nahuan islet ノ南東部ニアル高二八二呎ノ一山ニ向ヒ南西¼南ニ進航シ Kalupag island ノ東部ニア

ル高五九〇呎ノ一山ヲ更ニ此ヨリ小ニシテ且海濱附近ニアル高四七六呎ノ一山ト一線南東¼南ニ見ルマテ此ノ進路ヲ續航スヘシ夫レヨリ南¼西三/四西ニ操針シ西方ハ北端ノ水深十三呎、南方ノ水深三呎ノ狹堆ト東方ハ灘上水深十呎ノ岩質淺灘トノ間ニアル水道ノ中央ヲ通過シテ綠草ニ覆ハレタル Tampatampa 及ヒ Gaudol ノ二小島ノ正横ニ到ルヘシ此ノ二島ハ接近シテ航過スルヲ要ス○次ニ船舶ハ Tandubato island ノ南東岸ニアル高六三五呎ノ一山ニ向ヒ南西¼南ニ航進シ右舷ニ Sinagbuan islet, 左舷ニ Sibalok islet ヲ見ル處ニ達スルマテ水道ノ中央ヲ續航シ夫レヨリ南ニ轉針シ Tambiluanga island ノ北東至近ニアル顯著ニシテ草木ナキ一岩ノ東方一鏈ノ處ヲ通過スヘシ

此ノ岩ヨリ Ambilon, Kasapaan 兩淺灘間ノ中央ヲ通過セントカタメ南九度東ノ進路ヲ執ルヘシ此ノ兩淺灘間ハ水深五尋半乃至六尋半ニシテ水深四尋半ノ數點灘アリ之ヲ避ケント欲セハ水深稍〻大ナル東方ニ接航スルヲ要ス○此ヨリ航路ハ Plus islet ト Ultra islet トノ間ヲ西ニ向ヒテ Tawi Tawi island ノ南ニアル一大灣ニ到ル○此等諸嶼間ノ水道ハ狹隘ニシテ最少水深四尋○小船舶ニ適スル他ノ航路ハ同一堆上ニ位セル Plus islet 及ヒ Pintada islet ノ北ニアリ

警戒

太陽低キ時之ニ面シテ Plus, Ultra 諸嶼間ヲ通過スルハ不謹愼ト謂ハサルヘカラス其ノ他ノ時ニアリテハ明カラニ諸堆ヲ望見シ得ルヲ以テ海圖ニ注意スレハ過失ナカルヘシ

水

Tandubato island ノ東角附近ニ位スル Tambiluanga island ノ南東部ニ三箇ノ井アリ水質佳良ナレトモ少量ナリ

Gallo Mallo channel

Tandubato island ト Tawi Tawi island ノ東岸トノ間ニアリ小船ハ航行スルコトヲ得○水道ノ兩側ハ高クシテ喬木之ヲ覆フ○數多ノ小河此ニ流入シ土人ノ Mapait ト稱スル重要ノ町ハ此ノ地方ニアリト云フ

Tawi Tawi island ノ南ニアル諸島

Tandubas, Sekubun 及ヒ Lattan 一名 Latuan ノ三島ハ北東、南西ニ亙リテ長九浬ヲ占有シ卑低ニシテ頗ル接近セルヲ以テ略〻一島ノ如キ觀ヲ呈ス○孰レモ内地ハ住民アリテ土地ヲ耕作シ海岸ハ樹木ヲ生ス○此等諸島ノ位セル礁脈ノ外緣ハ明ラカニ

且極メテ陡界ニシテ此ヨリ一鏈外ハ一一四尋ニシテ底ニ達セス

Tandubas ト Sekubun トノ間ノ航路ハ輕快ナル土民ノ小船ノ通航ニ適スルノミ○Paragua channel ト稱スル Sekubun, Lataan 間ノ水道ハ航行スルヲ得レトモ狹隘ニシテ屈曲多ク深水ナリ其ノ礁緣ハ常ニ檣頭ヨリ望見スルコトヲ得

Mantabuan 及 Banaran (北緯五度二分東經一二〇度七分)

平坦ナル二島ニシテ礁脈之ヲ連接シ礁上中央ニ近ク小嶼 Saza アリ○Mantabuan ニハ住民アレトモ Banaran ニハナシ○Mantabuan ト Lataan トノ間ノ水道ハ水深四¾尋ニシテ Mantabuan reef ノ緣端ハ明ラカニ見ルヲ得且陡界ナレトモ Lataan reef ノ西端ハ傾斜一層緩ニシテ容易ニ見ルコトヲ得ス○海方ヨリ此ノ水道ニ入ルニハ概露出シテ Circe ト稱スル小沙堆ヲ船首ニ見ルトキ北西¾西ノ針路ヲ執リテ Mantabuan, Lataan 兩礁間ノ中央ヲ航進スヘシ

Banaran ノ西ニアル水道ハ前記ノモノヨリ稍ヽ濶クシテ中央ノ水深七尋○此ノ水道ハ諸礁緣間ノ中央ヲ持續スレハ航過スルコトヲ得

Basibuli reef

中央ニ Basibuli islets, 南西ニ若干ノ小嶼及ヒ北東端ニ Panainpanang islet ヲ有シ低潮ニ

露出ス○礁ハ沙及ヒ石花ヨリ成リテ陡界ナリ○礁ノ西方ニアル水道ハ無碍深水ナリ

Tawi Tawi bay

此ノ大灣ノ內部ニハ堆及ヒ淺灘塡充シ其ノ間ニ多數ノ屈曲セル可航水道アリ一々記述スルニ暇アラス其ノ水深八尋乃至十三尋○檣頭ヨリ針路ヲ指導シ且海圖ニ賴ルトキハ航海容易ナリ然レトモ太陽適度ノ高ニアリテ水路指導者ノ背後ヲ照射スル時ナラサルヘカラス又水道內ノ曲リ角ハ極メテ尖銳ナルヲ以テ船舶ハ取扱ヒ易キモノナルヲ要ス

Balambing

Tawi Tawi island ノ南岸ニアル町ニシテ一八七一年西班牙艦隊之ヲ破壞セリ○住民ハ機會サヘアレハ海賊トナリ貿易ニ從事セル船員ノ弱キ者ヲ捕ヘテ奴隸トナセリ○此ノ地ハ從來殆ト Tawi Tawi 全島ニ對スル舟艇ノ大建造所ナリシモ西班牙砲艦ノ來訪以來建造所ハ北東約二浬ニ移リタリ

Buan island

Balambing town ノ北ニアル大灣內ニ於テ Tawi Tawi island ノ海岸ニ近ク位シ高三九七

呎○良ク耕作セラレ良水アリ又島ノ中央ニ著樹アリ○大船ハ Buan island ノ南約二浬水深十尋ノ處ニ投錨スレトモ淺吃水ノ船舶ハ其ノ北水深四尋乃至五尋ノ處ニ投錨スルコトヲ得

Lupa island

Balambing town ノ東方ニアリ不可航水道ニ依リテ Tawi Tawi island ヨリ分離ス

Bilatan island 及 Bilok Bilok bank

Bilatan island ハ北東南西ノ長約三/四浬ノ島ニシテ Tawi Tawi island ヨリ南ニ走出セル廣大ナル Bilok Bilok bank ノ東側ニ位置ス○島ノ内地ニハ若干ノ大村落アルモノヽ如ク此ノ島ト Tawi Tawi island 及ヒ南西ニアル諸島トノ間ヲ通過スル舟艇ノ數ヨリ判定スレハ其ノ間ノ商業殷盛ナリ

Bilatan island ノ南端ヨリ南西ニ八浬半間石花礁擴延シ其ノ幅二浬乃至三浬半、其ノ上ニ Tiji Tiji islets ト稱スル一綫ノ小嶼及ヒ草沙堆アリ此等ノ中ノ大嶼ノ一ナル Tunbukan ノ中央ニ一巨樹アリ○ Tiji Tiji bank ハ此ノ石花礁ノ南西端ヲ形成シ其ノ緣端ニ近ク草沙堆アリ

Balambing channel

此ノ水道ハ Tawi Tawi island ト Bilok Bilok bank トノ間ニアリ此ノ水道ヲ通航スル船舶ハ島側ヲ續航センコトヲ要ス然レトモ Balambing point 附近ニアリテハ水道ノ水深僅カニ二尋ニ過キスト云フ

Balambing town ノ南約一浬, Bilok Bilok bank ノ北西端ニ Dulang-dulang ト稱スル平頂ノ二小岩アリ高十二呎此ヨリ礁脈ハ三浬以上東方ニ干出シ處々ニ黑色ノ小磊石點在ス○礁脈ハ又 Dulang-dulang rocks ヨリ約五浬間南方ニ向ヒ夫レヨリ南西方ニ彎曲シテ礁ノ南西端ニ達ス

Simonor island 及 Manuk Manka island

Tawi Tawi island 南方ノ沖合ニ位セル二箇ノ最大島ナリ○ Simonor island ハ南北ノ長約四/四浬濶三浬半 Tiji Tiji bank ノ西方約一浬半ニ位シ其ノ周圍ニハ陡界ナル石花ノ裾礁アリテ全海岸錨地ナシ○島ノ北東側ニ鹹湖ノ入口アリ土人ノ船ハ荒天ノ際此ノ湖内ニ避難ス湖内水淺シ

Manuk Manka island (北緯四度四九分東經一一九度五〇分) ハ Simonor island ノ南方一三/四浬ニ位シ東西ノ長約四浬闊一三/四浬周圍ニハ概ネ裾礁アリテ又陡界ナリ○此等ノ兩島間並ニ Simonor island ト其ノ北及ヒ東ニアル諸嶼諸礁トノ間ニ深水水道アリ○

Simonor island ニハ數箇ノ町アリ且兩島共ニ人口繁殖セリ

Laa island

石花島ニシテ樹木之ヲ覆ヒ其ノ最高部ハ海面上高一一六呎、Tiji Tiji bank ノ北端ニアル草沙堆ヲ距ル約一浬半ニ位ス

Sanguisiapo

Laa island ノ西北西方約二浬ニアリ西北西ヨリ東南東ニ走レル長約一¾浬ノ石花礁上ニ位シ卑低石花ノ小嶼ニシテ其ノ上ニ僅少ノ叢林散在ス○此ノ礁ノ東方ハ陡界ナレトモ其ノ西端ヨリ沙及ヒ石花ヨリ成レル一堆西北西ニ一浬半擴延シテ其ノ五尋界線ニ達ス○島上ノ最高叢林ヨリ北西彳北約一浬ニ岩點灘及ヒ洗岩アリ

危險

Laa island ト Sanguisiapo islet トノ間ニ濶約四分一浬ノ危險ナル石花礁アリ又其ノ北西方約中央水道ニ水深三尋ノ小堆アリ

針路法

南方及ヒ東方ヨリ Balambing town ニ到ラントスル船舶ハ Laa island ノ西端ヲ Thumb hill (七三六呎)ト稱スル Tawi Tawi island 上ノ顯著ナル嶮山ト一線北四度西ニ見ルマテ

Manuk Manka island ノ沙多キ北角ニ向進スヘシ此ノ針路ハ Simonor island ト Tiji Tiji bank トノ間ナル殆ト中央水道ヲ導クヘシ既ニ Laa island ニ近寄リタルトキハ北東ニ轉針シテ該島ヲ二、三鏈隔テヽ通過スヘシ

Sanga Sanga island

北東南西ノ長約六浬半最廣部ノ幅三⅔浬 Tawi Tawi island ノ直チニ西方ニアリ○此ノ島ハ高カラスシテ顯著ノ山丘ナク樹木ニ覆ハル○Pandan bay ノ南東側附近ニ僅少ノ耕作地區アレトモ此ノ以外ニハ島内耕地ヲ見ス

此ノ島ト Tawi Tawi island トノ間ノ水道ハ長四浬半幅一¾鏈乃至一浬、淺水ニシテ屈曲多ク唯淺吃水ノ舟艇ニ適スルノミ○數箇ノ立標アリテ此ヲ指示ス而シテ北方ヨリノ入口ハ Trusan Bongao island (Takut Mataha) 及ヒ礁脈ノ爲メ殆ト隱蔽セラル○南方入口ト Shimanale anchorage トノ間ノ最小水深一¾尋

Shimanale anchorage (北緯五度七分東經一一九度四九分)

Tawi Tawi island ヨリ Sanga Sanga island ヲ分離スル水道ノ北部ニアリ○Trusan Bongao island ハ此ノ水道ノ北口ヲ遮蔽シ殆ト之ヲ隱蔽ス此ノ北口ハ兩側ニアル淺灘間ノ幅僅カニ半鏈最少水深三¾尋○北口ノ内方ハ港ノ濶入鏈ナレトモ兩側及ヒ中央

ニ存スル淺灘ハ大イニ可航區域ヲ減縮ス,可航區域ハ闊約四分一浬中央ノ水深約五尋○吃水十六呎以上ノ船舶ハ雙錨泊スヘシ

Bongao island

此ノ島ハ Tawi Tawi group ノ最西方ニ位シ長約二¾浬闊約一浬半○最高峯 Mount Vigia ハ海面上高一,一五一呎ニ達シ其ノ他數座ノ高山アリ○此等諸峯ノ北方ハ險崖多ク此ノ方面ヨリ望見スルトキハ奇狀ヲ呈ス,島頂ハ噴火ノ爲メ破壞セラレタルモノヽ如シ○此等險崖以外ハ全島樹木密生シテ藪林ヲナシ數碼以内ニ侵入スヘカラス而シテ Tawi Tawi island ヨリ逃亡シタル奴隸ノ外ニ住民ナシ○Bongao island ト Sanga Sanga island トノ間ニ Trusan Bongao ト稱スル極メテ狹隘ナル航路アリ淺吃水ノ小舟ノミ通航スルヲ得此ノ航路ハ水深二尋ヨリ少カラストノ報告アリ

Papahag island

Sanga Sanga island ノ南, Bongao island ノ東ニ位シ各〻狹水道ニ依リテ兩島ヨリ分離シ前者トノ間ニアル水道ハ最少水深八尋,後者トノ間ニアル水道ハ同三¾尋○此ノ島ノ南西側ニハ盛ニ椰子樹ヲ栽培スレトモ人口ハ稠密ナラサルカ如シ Papahag island ノ南東側ヨリ南東方半浬間ハ險惡地擴延シ其ノ外端ハ水深四分三尋

ニシテ尙ホ此ヨリ同方向半浬間ノ水深三¾尋及ヒ六尋半○島ノ南端ナル Matos point ノ南一鏈ニ二¾尋ノ點灘同角ノ西四鏈ニ水深三尋ノ石花點灘アリ此ノ角ト石花礁ノ沿布セル南西岸トノ間ニ三箇ノ大石花淺灘アリ水深一¾尋乃至二¾尋

Port Bongao (北緯五度二分東經一一九度四七分) 海圖第六九六號分圖

Sanga Sanga, Bongao 及ヒ Papahag ノ諸島ニ依リ此ノ港ヲ形成ス

錨地ノ面積ハ多數ノ礁脈ニヨリ狹隘トナリ直徑約三鏈ノ内港トナル中央ノ水深約六尋○ Bongao island ノ北東角ヨリ突出セル多岩角ノ西側ニ目下警察隊ノ屯所アリ該多岩角ノ先端ヨリ水道内ニ礁脈延出シ低潮ニ其ノ一部干出ス○該角ノ直チニ内側ニ波止場アリ其ノ外端ハ低潮ニ十呎ノ水深アリト云フ Port Bongao ハ商業上餘リ重要ノ港ニアラス時々來訪スル官船以外ニハ船舶ノ來港スルモノ多カラス

供給品

水其ノ他如何ナル食料品モ得ル能ハス○政府所藏ノ石炭少量ヲ購ヒ得ヘシ

針路法

Port Bongao ニ到ル船舶ハ概シテ南方水道ヲ通航ス○ Thumb hill ヲ Papahag island ノ東

方ニ開キテ之ヲ持續セハ Martinez point ヨリ擴延セル淺灘ノ南東方ニ導ク而シテ Bongao, Papahag 兩島間ニアル水道ノ中央ヲ北西ニ視ルトキ此ニ向進スヘシ○Bongao island ノ北東角附近ニアル礁ハ此ニ接航シ若シ波止場ニ到ラント欲セハ最モ接近シテ此ヲ廻ルヘシ

潮及潮流

Port Bongao ニ於テハ朔望高潮六時四十分○大潮升六呎○漲潮流ハ北西ニ、落潮流ハ南東ニ一時間二節乃至四節ノ速度ヲ以テ流ル然レトモ諸礁ノ周圍ニ於テハ幾多ノ方向ヲ取ル○Bongao island ノ南方及ヒ Simonor island ト Sanguisiapo islet トノ間ニアリテハ無風ノ際ト雖モ渦流及ヒ激シキ湍潮ヲ伴ヒテ競潮ノ如クニ流走ス

Chongos anchorage (Pandan bay) 海圖第六九六號分圖

Sanga Sanga island ノ南側ニハ狹隘ニシテ快適ナル錨地アリ好ク諸風ヨリ遮蔽セラレ錨搔キ善シ○深ク灣內ニ入ラントスル船舶ハ入口ノ中央ニアル洗岩及ヒ水深六呎ノ石花點灘ヲ避クル樣注意ヲ要ス○然レトモ最良ノ錨地ハ灣ノ外方ニ於テ水深十二尋泥底ニシテ Papahag island ノ東端ヲ南々東 7/12 東ニ、Sanga Sanga island ノ南角ヲ西南西ニ見ル處ニアリ

Papahag island ノ北ニアル水道ニ依リテ此ノ錨地若クハ Port Bongao ニ到ラントスル船舶ハ Papahag island ヨリ南東方ニ擴延セル礁ヲ避クルタメ Matos point ヲ西ニ見ルマテハ Thumb hill ヲ北三七度東ヨリ以東ニ視ルヘカラス

供給品

供給品ヲ得ルニ由ナシ此ノ地ニアル少數ノ住民ハ僅カニ自ラ捕フル魚類ニ依リテ生活ス

Tangao

小嶼ニシテ樹木之ヲ覆ヒ Papahag island ヲ距ル東イ北約一 3/四 浬、Tawi Tawi island ヲ距ル四鏈ニ位ス○嶼ノ南方ニ半鏈延出スル礁アリ其ノ外端ハ半落潮ニ干出ス

Tangao ノ東方一 3/四 浬ニ Tawi Tawi island ノ南岸ニ於ケル一多岩角アリ其ノ附近ヨリ一礁二鏈半擴延ス○上記多岩角ノ東方約四分三浬ニ干出二呎ノ分立礁アリ○此ヨリ Lubukan island ニ至ル間ノ沖合ニハ離險ナシ

Lubukan island (北緯五度四分東經一一九度五五分)

Tangao islet ノ東方五 7/四 浬ニ位シ高適度ニシテ低潮ニ干出スル礁ニ依リテ Tawi Tawi island ニ連接ス○此ノ島ト Balambing point トノ間ニ深入セル開灣アリ其ノ中央部ニ

高二七六呎ノ Samanput island 位シ其ノ西方ニ水深九尋泥底ノ錨地アリ

錨地

Bongao island ヨリ Balambing point マテノ南岸ニ沿ヒ到ル處水深約十三尋底質石花及ヒ沙泥ヨリ成レル好錨地アリ時トシテ Lubukan island ノ西及ヒ南西ニ於テモ錨地ヲ得ルコトアリ此處ハ泥底ニシテ錨搔キ善シ○ Sanguisiapo bank 上水深六尋乃至十尋沙底ノ處ニモ亦兩信風季間ノ好錨地アレトモ Simonor island ノ北端ト Tiji Tiji bank ノ北端ニアル沙堆トヲ連結シタル線ノ南方ニハ錨地ナシ

供給品

一八七二年英國軍艦 *Nassau* カ Laa island ノ北ニ投錨セシトキ Simonor island ノ土人ハ家禽、野羊、椰子實、甘藷及ヒ魚類ヲ携ヘ來リテ相當ノ割合ニテ煙草、小刀、剃刀、控鈕等ト交換シタリ○貨幣ハ唯武器ノ裝飾品トシテ尊重スルノミ

諸風

Tawi Tawi island ノ海岸及ヒ Bongao island ノ南ニアル錨地ニ於テ下記ノ諸風ヲ驗シタリ

二月三月ノ兩月間ハ北々東至北東ノ諸風吹キ時々無風ヲ交ヘ且北方ノ輕風アリ

海圖第三八二號第六六九號第五二九號甲第六九六號第六八五號第五四二號第五三三號

タリ○ Bongao island ノ南ノ錨地ニ於テハ北東ノ急風烈シク强吹シタリ

四月中及ヒ五月ノ上旬ハ北東ノ風尙ホ强吹シタレトモ五月六日以後月末マテハ無風及ヒ輕風ヲ驗シタリ此ノ時ヨリ一乃至三ノ力ニテ東南東至南東ノ風定吹シ始メタリ○此等南東ノ諸風ハ Sulu sea ニ於テハ七月迄流行シタリ

天氣

一月二月ニ於テハ濛氣ヲ伴ヘル强キ驟雨ヲ驗シタリ○三月四月ハ好天氣ナリシモ尙ホ濛氣アリタリ○五月ハ唯時々驟雨ノ通過セルノミニテ殆ト雨ナク空氣ハ概シテ清澄ナリキ○六月ハ驟雨通過スルノ他ハ晴天ナリシト雖モ其ノ驟雨ハ極メテ烈シク且屢〻襲來セリ

Tataan 一名 Simalak islands

九箇ノ小島即チ石花礁並列シテ成リ殆ト Tawi Tawi island ノ北西岸ニ並行シテ北東、南西ノ方向ニ八浬間擴延シ Tawi Tawi island トノ間ニ無碍ニシテ便利ナル水道ヲ存ス、水道ノ幅四鏈乃至二浬ニシテ Tataan pass (北緯五度一一分東經一一九度五五分) ヲ形成ス

Simalak islands 中ノ最東方ナル二島ハ狹小ニシテ相接在シ喬樹之ヲ覆ヒ十二浬ヲ

海圖第三八二號第六六九號第五二九號甲第六九六號第六八五號第五四二號

距テヽ望見スルコトヲ得○此ノ二島ノ南西四分三浬ニ Kabankauan island アリ全然海水氾濫セル礁ヨリ成リ其ノ上ニ「マングローヴ」樹茂生ス○此等ノ三島ハ殆ト低潮ニ干出スル石花礁上ニ位置シ此ノ石花礁ハ小 Simalak island ノ北東半浬ニ擴延ス○礁ノ北部ニ沙礫ノ堆アリ四浬ノ距離ヨリ見ルヲ得テ礁ヲ指示スルノ用ヲナス又礁ノ北西部ニ他堆アリ概シテ水中ニ沒ス

Nusa Lajit 及 Nusa Takbu

樹木ヲ生セル二島ニシテ Kabankauan island ノ西南西四分三浬ニ位ス○二島ノ位置セル礁ノ東側ニ Nusa Takbu channel ト同西側ニ Basun channel ト稱スル各可航水道アリ○礁ハ二島ノ北方ニ約一浬擴延シ其ノ北東端ニ草沙堆ヲ有シ Nusa Takbu channel ノ西緣ヲ指示ス○二島ノ南東方ニ於テ該礁ハ二鏈擴延シ其ノ附近ニ此ヨリ尙ホ二鏈延出セル一綫ノ石花點灘アリテ兩水道中ノ一ヨリ他ニ到ル航路ヲ危險ナラシム

Basun islands 及 Tinakta island

Basun islands ハ二箇ノ樹島ニシテ Nusa islands ノ西半浬ニアリ○ Tinakta island ハ喬樹ニ覆ハレ Basun islands ノ南西一浬ニ當リ以上三島ノ位置セル礁ノ南西端ニ位ス○此

ノ礁上ニ數箇ノ「マングローヴ」樹嶼アリ礁ハ沙及ヒ石花ヨリ成リ北及ヒ北西ニ半浬餘延出シテ陡界ナリ○礁ノ北部ニ白色ニ輝ケル石花片ノ草沙堆アリ四浬ヲ距リテ望見スルコトヲ得○此ノ小草沙堆ハ Basun channel 入口ノ西緣ヲ指示ス○ Basun islands ノ南東方ニ於テ礁ハ半浬ノ距離マテ走出シ其ノ端二角トナル

Sipayu（北緯五度九分東經一一九度五二分）

Tataan islands ノ最西方ニ位セル島ニシテ Tinakta island ノ南西イ南二浬半、Tawi Tawi island ノ海岸ヲ距ル四鏈ニ位シ海岸トノ間ニ水深六尋ノ無碍水道アリ○此ノ島ハ清沙ヨリ成リ東西ノ長三分二浬ナル石花礁ノ南緣ノ中央ニ位ス該石花礁ノ西側ヨリ淺水西北西方ニ四分一浬擴延ス○礁ノ西端ニ沙及ヒ石花ヨリ成レル草沙堆アリテ之ヲ指示ス

Sipayu island ト Tinakta island トノ間ノ水道ハ水深一定セス而シテ數箇ノ淺灘アリ其ノ水深極メテ小ニシテ其ノ底質沙及ヒ石花ナリ

海岸

Tataan channel ノ東口ニアル Bakun point ハ顯著ノ低角ニシテ喬樹之ヲ覆ヒ濶約半鏈ノ礁脈ニ圍繞セラル○東方二浬ニ小灣 Moko アリ此ト Bakun point トノ中央ニ顯著

ノ濱アリ此以外ノ濱ハ皆「マングローヴ」樹ヨリ成ル

Bakun point ヨリ海岸ハ其ノ西方ノ隣角マテ一浬半間西南西ニ向走シ其ノ間 Bakun river 河口ニ於テ輕微ノ凹入ヲナス○此ノ隣角ハ Kabankauan island ノ對岸ニアリテ無碍陸界ナリ夫レヨリ海岸ハ初メ低潮ニ露出スル二箇ノ小淺灘ヲ有セル一灣ノ灣首ニ向ヒ約二浬間南々西ニ走リ次ニ三分一浬間西方ニ向ヒテ Tataan settlement (北緯五度一一分東經一一九度五六分)ニ達ス○此ノ居留地ハ小丘上ニ位シ一箇ノ砲臺及ヒ數箇ノ人家ヨリ成ル

居留地ヨリ樹木密生セル海岸ハ約三浬間西南西方ニ向走シテ殆ト石花礁ノ封鎖セル一灣ニ達ス○夫レヨリ海岸ハ Bugut Lapit point マテ約三浬以上ノ間西方ニ彎曲シ卑低多樹ニシテ約一鏈間礁脈沿布ス

錨地

Tataan settlement ノ砲臺ト埠頭トヲ一線ニ見ル水深九尋乃至十一尋ノ處ニ最良ノ錨地アリ尚ホ其ノ西方ニ水深十四尋ノ處アリ巨船ニ對スル好錨地トス○錨地ハ南西及ヒ北西ノ諸强風ニ暴露ス此等ノ强風ハ六月及ヒ十二月ニ吹キ波浪ヲ起ス船舶ハ此ノ時 Kabankauan island ノ東方ニ投錨スルコトヲ得此ノ處ハ四方ノ風ヨリ遮

蔽セラル○强キ南西諸風ノ間ハ Tataan pass ニ烈シキ波浪ヲ起シ斯クノ如キ時ニ際シテハ Bakun point ノ東方距濱約四分一浬ノ處ニ水深八尋底質沙及ヒ殼ノ好錨地アリ

潮

Tataan settlement ニ於テハ朔望高潮六時四十八分○大潮升四呎半○諸島ノ內側ハ潮流弱シ

供給品

魚類及ヒ水ノ外ハ Tataan settlement ニ於テ得ヘカラス○多量ノ淡水ハ三〇〇呎以上ノ蛇管ヲ備ヘタル船舶ニ供給セラル

針路法

Bakun point ト Simalak islands トノ間ニアル北東方水道ヲ最良トス此ノ水道ハ幅四分三浬以上、中央ノ水深十二尋兩側ニ向ヒテ漸減ス○內方ハ水道ノ幅二浬ニ廣マリ中央ノ水深モ增加シテ十七尋トナル○Tataan anchorage ニ到ラントスル船舶ハ前記二淺灘ノ西方ヲ通過スル爲メニ砲臺ヲ南¼西ニ視テ此ニ向進スヘシ

Nusa Takbu channel

Kabankauan island ト Nusa Takbu island トノ間ニアリテ幅四分一浬水深四 3/4 尋乃至七尋 Tataan settlement ト一直線ニ南北ニ走ル○此ノ水道ヲ通航スル船舶ハ Nusa Takbu island ノ北方ニアル間ハ中央水道ノ針路ヲ持續スルコトヲ得然レトモ同島ヲ通過シタル後ハ Nusa Takbu reef ノ南東ニ擴延セル淺灘ヲ避クル爲メ陡界ナル Kabankauan reef ニ接航スヘシ

Basun channel

Basun reef ト Nusa Takbu reef トノ間ニアリ其ノ北口ハ前述ノ石花片ヨリ成レル草沙堆ニヨリテ示明セラルレトモ水道ノ南部ハ Nusa Lajit reef ノ礁端附近ニ水深六呎及ヒ十三呎ノ二淺灘アルヲ以テ危險ナリ○故ニ此ノ水道ヲ取ル船舶ハ西側ヲ續航スルヲ可トス○水道ハ狹隘ナレトモ無碍深水ナリ

Western channel

Sipayu island ト Tawi Tawi island ノ海岸トノ間ニアリ此ノ水道内ニハ二箇ノ小堆アリ一ツハ海岸礁ノ緣端ノ北方一鏈ニ位シ水深三 3/4 尋一ツハ Bugut Lapit point ノ東方ニアル小灣前面距岸二鏈ニ位シ水深四 1/4 尋○此等ノ淺灘ト Sipayu islands トノ間ニ無碍水道アリ幅四分一浬水深六尋乃至十六尋○Sipayu island ノ南濱ハ無碍ナリ故ニ

水道ノ此ノ側ヲ續航スルヲ可トス

Port Dos Amigos

Bakun point ノ北東方七浬ニ位シ其ノ兩口角ナル Point Tokanhi, Point Lamnuyan ハ共ニ無碍ニシテ其ノ間ノ幅半浬○港ハ入口ヨリ約六鏈間南方ニ走入シ夫レヨリ幅一鏈半ニテ約一浬間北東ニ屈曲ス水深ハ港口ノ十一尋ヨリ減シテ屈曲點ニ至リテ八尋トナリ港首ニ至リテハ五尋乃至三尋トナル○最良ノ錨地ハ屈曲點附近ニアリテ水深八尋底質沙及ヒ泥○港内ニ良好ノ汲水場アリ

淺灘

Port Dos Amigos ニ到ル航路ニ當リ Tokanhi point ノ北西約四分三浬ニ四 3/4 尋ノ淺灘アリ

Pangutarang group

Pangutarang island (北緯六度一七分東經一二〇度三三分)

南北ノ長十浬群島中ノ最大島ニシテ Sulu island 西端ノ北西約二十四浬ニ位ス卑低平坦ニシテ殆ト海面上ニ顯ハレタル樹木ノ如キ觀ヲ呈ス○人口稠密ニシテ Sulu town トノ商業繁盛ナリ○Maglakob ハ主要ノ土地ニシテ島ノ東側ニ於テ少シク内

地ニ位ス○此ニ近キ海岸ハ石花ト沙堆トニ包マレ高潮時ニハ其ノ間ニ海岸ト諸礁トニテ構成セル鹹湖ニ通スル入口アリ○島ノ南側ハ陡界ニシテ測量ヲ經タルハ此ノ側ノミナルカ如シ○島内椰子樹多ク土人ハ此ノ液汁ヲ採リテ水ニ代用スト此ノ液汁ハ暑期ニハ甚シク鹽氣ヲ含ミ雨期ニハ殆ト黒色ヲ呈ス○此ノ群島トTaganak islandトノ間ニ强海流アリト云フ

Pandukan

Pangutarang islandノ東ニアル島ニシテ南北ノ長六浬半群島中ノ他ノ諸島ノ如ク樹木之ヲ覆ヒ顯著ニシテ尖頂ノ樹團ハ其ノ南端ニアリテ最モ高シ○Pandukan, Pangutarang兩島間ノ航門ハ幅約二¼浬

Kulassun (Kulassein)

Pandukan islandノ北約四浬ニアリ白沙ノ堆上ニアル一列ノ黒岩ニ依リテ此ト連接ス○此ノ諸岩上ノ水深一尋乃至一尋半諸岩間ノ水深三尋乃至四尋海圖ニハ此ノ堆上ニ二嶼ヲ載ス○Kulassunノ北方約八浬半ノ處ニ礁脈ノ圍繞セル二小島ヲ圖載スレトモ其ノ存在ハ疑ハシ○一九〇一年十月合衆國軍艦*Annapolis*ハ圖載地點ノ北方四浬及ヒ南方一浬ノ處ヲ通過シタリ當時天候好狀態ニアリ艦位モ確定シアリタレトモ此ノ兩島ヲ見サリキ又其ノ翌年英國軍艦*Rinaldo*ハ該地位ニ接航シタレトモ兩島ノ如キモノヲ見サリキ

警戒

大形船舶ハPangutarang islandノ北東ニアル諸島間ノ通過ヲ試ムヘカラス○此ノ近傍ハ測量不完全ニシテ潮流ハ大潮ニ際シ六節ノ速度ニ達ス

Tubigan

Kulassun islandノ東北東三浬ニ位セル小樹島ニシテ島内ニ小流アリ良好ノ飲料水ヲ有ス

Teomabal island (北緯六度二〇分東經一二〇度五一分)

東西ノ長二浬半Pandukan island北端ノ東方九浬ニ位シ卑低ニシテ樹木ヲ生ス○島ヨリ東北東方ヘ六浬間堆擴延シ堆上水深六尋乃至十尋○Teomabal, Tubigan兩島ハ相距ル七浬半ニシテ其ノ間ノ航門ハ中央ノ水深七尋乃至二十尋底質石花及ヒ沙ナリ

Teomabal bank

堆上水深五尋ニシテ同名島ノ東北東七浬ニ位シ幅一浬ノ深水水道ニ依リテ同島

ヨリ該方向ニ擴延セル堆ヨリ分離ス○尙ホ其ノ東北東方二浬ニ他ノ堆アリ水深七尋乃至九尋

分立セル Teomabal bank ノ北約二浬半、Teomabal island ノ東角ヨリ北東¾北九浬ニ水深一尋半ノ點灘アリ水深五尋以下ニシテ廣袤約二浬ナル淺灘ノ南西端ニ位ス○一尋半點灘ノ北方五浬乃至六浬間ニ八尋及ヒ九尋ノ水深連續シ又同點灘ノ北西方六浬乃至七浬ニモ亦同水深ノ處アリ

Pantokunan

Sulu group ノ部ニ記述セリ○第五一頁ヲ看ヨ

Pangutarang passage

北ハ Pangutarang island ト南ハ North Ubian island 及ヒ Usada island トノ間ニアル水道ナリ幅五浬極メテ深水ナリ○North Ubian island 及ヒ Usada island ハ Pangutarang island ノ南方ニ横ハレル多樹群島中ノ最大島ナリ

North Ubian

東西ノ長約三浬幅二浬半高七十四呎住民アリ島内ノ最大町 Suang-bunah ハ南西側ノ深入セル開灣内ニアリ石花礁ニ依リテ善ク保護セラル○内地ニ Aloh ト稱スル他ノ村落アレトモ海方ヨリ見ルヲ得ス

North Ubian island マテ約十九浬間堆擴延シ堆上水深六尋乃至十二尋○此ノ堆ハ Pangutarang passage ヲ取ル船舶ニ對シテ好停留場トナル○堆ノ北緣ハ甚タ陡界ナリ

Malikut (北緯六度六分東經一二〇度二五分)

North Ubian island ノ南西約三浬ニアル小島ニシテ長半浬强幅四分一浬島ノ北西ハ四分一浬間礁擴延シ低潮ニ干出ス尙ホ同方向ニ連續シテ堆アリ其ノ五尋界端ハ島ノ北西端ヨリ約一¾浬ニ當ル

錨地

Malikut island ト North Ubian island トノ間ニ於テ水深五尋乃至十尋ノ處ニ錨地アレトモ底質硬クシテ平滑ナリ○英艦 *Nassau* ハ Usada island ノ南東側ニアル小河ノ河口ニ於テ諸多岩嶼ノ南五鏈水深十一尋底質沙及ヒ石花ニシテ錨掻キ善キ處ニ投錨シタリ

Malikut island ノ西方約二浬水深七尋乃至九尋ノ處ニモ錨地アレトモ大潮ノ際潮流强大ナリ

Tikul

North Ubian island ノ東方約四分三浬ニ位シ其ノ間ニ深水水道ヲ存ス○島ハ高八十七呎長約四分三浬其ノ北端附近ニ二箇ノ草沙堆アリ堆上ニ樹木ヲ生ス而シテ此ノ北端ノ直南ニ鹹湖アリ○北角ノ北々東約二鏈ニ一暗岩アリ○島内數遥アリテ孰レモ島ノ殆ト中央ニアル一井ニ輻合ス水質鹽分多シト雖モ North Ubian island ノ土人ハ汲水ノ爲メ此ノ處ニ來ルト云フ

Usada (北緯六度七分東經一二〇度三三分)

Tikul island ノ東南東三浬ニ位シ礁脈之ニ沿布ス島ノ西側ニ鹹湖アリ礁脈ヲ貫通シテ海ニ通スル口ヲ有シ土人ノ短艇ハ高潮ニ際シテ之ヲ通過ス○數多ノ「カノー」艇及ヒ土人船ノ往來スルヲ見レハ Usada ニハ住民多キカ如シト雖モ海上ヨリハ一部落ヲモ認メス

Kunilan

島上ノ樹頂ハ海面上高六十七呎、Usada island ノ南西約一浬半ニ位シ此ノ二島間ニ航路アリ○島ハ北西、南東ノ長約一浬幅半浬

Bas Bas

Kunilan island ノ南々西約二¾浬ニ位シ樹木之ヲ覆ヒ樹頂ハ高約六十三呎○島ノ北端ノ北東方及ヒ南側ノ南西方ヘ各半浬險惡地擴延ス

此ノ群島中ノ諸低島ノ表面ハ孰レモ春秋兩分大潮時ノ高潮面ヨリ餘リ高カラサルヲ見レハ舊時ハ石花礁若クハ草沙堆ナリシモノヽ如シ

Laparan island

Malikut island ノ西南西方二十三浬ニ位シ北々東、南々西ノ長五浬半濶一¾浬乃至三浬樹木之ヲ覆フ○島ノ西方ニ陡界ノ石花礁沿布シ礁上數箇ノ小嶼ヲ有ス○Laparan island ノ西側附近ニハ錨地ナシ

Laparan island 東側ノ中央部ヨリ東南東方ニ向ヒ四浬間闊一浬半ノ石花堆擴延シ其ノ外端ニ Deoto Bato island アリ○此ノ堆ノ中部ニ四尋半及ヒ五尋ノ水深ヲ圖示ス○此ノ地方全ク測量ヲ經ス

Deoto Bato island ノ北二浬半ニ石花淺灘アリ水深二尋、一九一二年汽船富美丸ハ此ニ擱坐セリ

Laparan island, Deoto Bato island 及ヒ Cap island 間ノ海面ニハ水深二尋乃至三尋ノ石花點灘アリト云フ

Dok Kan island

東西ノ長二浬ニシテ約四分一浬ノ幅ヲ有スル水道ニ依リテ Laparan island ノ南西端ヨリ分離ス○此ノ島ノ中央ニ大鹹湖アリ湖内ニ數嶼存在ス○島ノ北西方ハ約二浬間水深五尋乃至八尋ノ堆擴延ス

錨地

Dok Kan island ノ南及ヒ北西ニ錨地アレトモ其ノ東部以北ニハ全クナシ○前記堆ノ外界タル二十尋界線以外ハ陡界ナリ○船舶ハ島ノ南側ニ於テ九尋或ハ十尋ノ水深ヲ得レハ直チニ投錨スヘシ此等ノ水深ト礁縁トノ間ニハ此以上ノ水深アルヤモ計ラレサルヲ以テナリ

潮及潮流

Dok Kan island ニ於テハ朔望高潮六時○大潮升五呎○晝夜平分時ニ驗測ヲナシタルニ二十四時間ニ唯一潮アルノミニシテ漲潮流ハ九時間、落潮流ハ三時間流續セリ○漲潮ハ北々西ニ、落潮ハ南西ニ向ヒ毎時三浬乃至五浬半ノ速度ヲ以テ流レタリ

Billanguan island (北緯五度四二分東經一二〇度一四分)

Dok Kan island ノ南東十八浬半ニアリ北西、南東ノ長約四分三浬此ノ地方ニ於ケル多數ノ島嶼ト同シク卑低ニシテ樹木ニ覆ハル○島周ハ約半浬ノ距離マテ石花礁之ヲ圍繞シ島ノ北端ヨリ西北西方一浬ニ分立點灘アリ

此ノ島ノ南方ハ約三浬間水深約九尋乃至十二尋ノ堆擴延シ必要ノ際船舶ハ此ノ地ニ投錨シ得ヘシト雖モ錨掻キ良好ナラス

Bambanan

樹木ニ覆ハレタル卑低ノ石花島ニシテ Billanguan island ノ南東約四浬ニアリ○此ノ島ハ Tawi Tawi island ノ土人漁業ノ目的ヲ以テ時々來訪スルノミ○南側附近ニ水深約十三尋ノ錨地アリ北東信風季間ノ錨泊ニ適ス

Uwaan, Mamanuk 及 Lahat Lahat

Billanguan island 及ヒ Bambanan island ノ北東ニアリテ形狀及ヒ性質共ニ略ミ此ノ兩島ニ同シ

警戒

North Ubian, Laparan 及ヒ Bambanan 諸島ノ間ニ包有セラレタル他ノ諸島ハ未タ測量ヲ經サルヲ以テ船舶ハ其ノ間ヲ通航スヘカラス

Tablas shoal

一九〇四年汽船 *Tablas* ノ報告ニ據レハ Datu Bato island ノ北東角ヨリ南三四度東一浬半ニ存在スト云フ灘上水深五尋〇此ノ位置ヨリ北七三度東二浬間ニ同水深ヲ得タリシカ其ノ後ノ報告ニ據レハ六尋及ヒ七尋ナリト云フ

Datu Bato island ト Sipang island トノ間ハ水深四尋乃至十二尋ナリトノ報告アリ

Pearl bank

此ノ廣大ノ一堆ハ石花及ヒ沙ヨリ成リ東北東,西南西ノ長十五浬平均幅約七浬,Dok Kan island ノ西方約十浬ニ位置シ極メテ陡界ナリ堆上ニ Taja 及ヒ Zau ノ二嶼アリ〇堆ノ約中央ニ圓形ノ石花礁アリ周圍約十八浬大潮時ノ低潮ニハ處々干出ス〇此ノ石花礁ニ依リテ成レル鹹湖ノ入口ハ其ノ南西側ニアリ其ノ門洲上水深九呎乃至十三呎

石花礁ノ西側南側及ヒ東側ニハ數箇ノ小島嶼アリテ其ノ最高五十呎)ノモノハ南東端附近ニ存ス此等ノ島嶼ハ總テ卑低ニシテ叢林之ヲ覆ヒ六浬ヲ距ツレハ望見スルコト難シ

夜間此ノ堆ノ東側若クハ西側ヲ航下スルトキ錘測ハ中央石花礁接近ノ警戒トナレトモ南北兩側ハ非常ニ陡界ナルヲ以テ極メテ徐行スルニアラサレハ測鉛ハ其ノ効ヲナサス

錨地

南西信風季間ニハ堆上ノ北東部ニ、北東信風季間ニハ堆上ノ南西部ニ好錨地アリ然レトモ潮流極メテ強ク毎時三節乃至五節ノ速度ヲ以テ流ル

潮

Pearl bank 上ニアリテハ朔望高潮六時五分〇大潮升五呎

Talamtan bank (北緯五度四二分東經一一九度二八分)

沙及ヒ石花ヨリ成リ其ノ最淺部五尋ノ處ハ前記經緯度ノ地ニアリ〇十尋界線内ニ於ケル北西,南東ノ長約三浬幅一浬半

汽船 *Offenbach* 船長ノ報告ニ據レハ一九〇七年同船カ Talamtan Shoal ノ位置ト思考シタル Borneo ノ北東岸附近ヲ通過セシトキ四¼尋ノ水深ヲ得タリト云フ〇當時明ラカニ海底ヲ透見シ得タリシヲ以テ該淺灘ハ四¼尋ヨリ尚ホ淺カルヘシ

風ノ潮ニ逆フトキ此ノ堆ノ周圍ニハ強キ滿潮及ヒ激湍存シ時トシテハ視界全部ニ擴延シテ破浪ニ似ルコトアリ

Verde island passage 至 Iloilo 西航路

呂宋島南西岸中 Cape Santiago 至 Sigayan point 間、Mindoro island ノ北岸及ヒ東岸
Tablas island 及ヒ附近諸島幷ニ Panay island 西岸

Verde island passage

Verde island passage トハ呂宋島ノ南西部ト Mindoro island ノ北岸トノ間ナル海峽ニ附シタル名稱ニシテ馬尼剌ト Iloilo, Sebu 及ヒ他ノ菲律賓諸島ノ諸港間ヲ往來スル船舶ハ常ニ此ヲ通航スル而シテ往昔「ガレオン」船ノ San Bernardino strait ヲ通過シテ亞米利加ノ Acapulco ニ至ル航路ノ西口タリ

Verde island ハ海峽ヲ二航門ニ分離シ孰レモ通航スルニ適スレトモ該島ノ南方ノモノハ Bakos islets ノ爲メニ阻碍サルヽヲ以テ北方ノモノヲ良シトス○水道内ノ潮流ハ極メテ强ク大潮ニハ三節乃至四節ノ速度ヲ以テ流レ漲潮流ハ東方ニ、落潮流ハ西方ニ向フ○潮時ニ關スル記錄ナシト雖モ馬尼剌ニ於ケルモノト同シト云フ」

本編ハ Verde island passage ヲ通過シ Mindoro island ノ東岸及ヒ Panay island ノ西岸ヲ下リテ Iloilo ニ至ル航路ヲ記述ス

海圖第三八二號第五二五號乙第六六九號第六七三號

Lubang islands

Verde island passage ノ西口附近ニ位置シ既ニ東叢島水路誌第一巻第六四頁ニ記述シタリ

Cabra island 燈臺(北緯一三度五三分東經一二〇度二分)

Lubang group ノ外方即チ最西方ニ位セル Cabra island ノ西端附近ニ築造セル高六十七呎ノ方形煉瓦造塔ニシテ白塗燈籠ヲ有シ煉瓦長方形守燈房ノ西隅ニ在リ○毎一分ノ群閃白光、閃八秒、暗七秒、閃八秒、暗三十七秒○燈高高潮面上二一七呎○明弧全度但シ Lubang, Ambil 兩島ニ依リ遮蔽セラルヽ處アリ○晴天光達二十一浬

呂宋南西岸

Cape Santiago

高適度ニシテ樹木ヲ生シ干出礁脈之ヲ圍繞シ距濱約一鏈ニ達ス○礁ノ緣端ハ水深四尋乃至五尋ニシテ半浬ヲ距レハ急ニ水深增加シテ四十尋及ヒ六十尋トナル

Cape Santiago 燈臺(北緯一三度四六分東經一二〇度三九分)

Cape Santiago ノ南角附近ニアル高五十一呎ノ紅塗圓錐形煉瓦造塔ニシテ白塗燈籠ヲ有シ守燈房ハ其ノ北側ニ附著ス○毎三十六秒ノ群閃白光、閃四秒、暗二秒、閃四秒、

暗二秒、閃四秒、暗二十秒○明弧南三八度東ヨリ西ニ至ル間○燈高高潮面上九十呎○晴天光達十五浬

Cape Santiago ニ「セマホーア」信號所及ヒ電信局アリ

Pagapas bay

Cape Santiago ト北方 San Pedriño point トノ間ニアル灣ニシテ水極メテ深ク一ッノ好錨地ナク海濱ニハ狹礁沿布シ其ノ緣端深水ナリ○灣首ノ礁脈內ニ二小口アリ廣衷何レモ二五〇碼ニシテ小船ハ此ノ處ニ泊シテ遮蔽ヲ受クルヲ得

San Pedriño point ハ高峻ニシテ樹木叢生シ裾礁ハ距濱半鏈ニ達ス

Balayan bay

Cape Santiago ト Bengalet point トノ間ニアル巨灣ニシテ幅十三浬北方ニ約十二浬灣入ス○底質沙及ヒ泥ニシテ一ッノ險處ナシト雖モ諸濱ハ至リテ陡界ナルヲ以テ船舶ハ水深十二尋以內ニ達セン ニハ極メテ此ニ接近セサルヘカラス

風及潮流

灣內ニアリテハ諸風概信風ニ應シテ吹キ又殆ト每夕陸風アリ○漲潮流ハ北方ニ落潮流ハ南方ニ向フ

Balayan town

同名河ノ河口ニアリテ San Pedriño point ノ北方六浬ニ位ス○門洲上ノ水深高潮時ニ僅カ三呎ナルヲ以テ淺吃水ノ小艇ノミ河ニ入ルコトヲ得○町ニハ各種ノ供給品アリ

町ノ前面ニハ距濱四分一浬餘擴延セル石花礁アリ其ノ外緣ニ數箇ノ小淺水點灘アリテ低潮ニ露出ス○又町ノ前面ニ一岩アリテ低潮ニ洗フ

Balayan 燈臺 (北緯一三度五六分東經一二〇度四四分)

Balayan town ニ於ケル白塗框式建物ヨリ顯ハス○不動紅光○燈高高潮面上三十六呎○明弧北七六度西ヨリ北ヲ經テ北六三度東ニ至ル間○光達距離七浬

錨地

Balayan anchorage ハ七尋乃至二十尋ノ水深アリ○大形船ニ對スル通常ノ錨地ハ距濱約三鏈、燈臺ヲ北三二度西、敎會堂ノ圓家根ヲ北六六度西ニ看ル水深十尋若クハ十二尋ノ處ニアリ○吃水十呎以下ノ小船ハ礁脈東端ニ並ヒ燈臺ヲ同方位ニ看ル水深五尋乃至七尋ノ處ニ投錨ス

電信

Balayan town ニ電信局アリ

潮

Balayan anchorage ニ於テハ朔望高潮七時三十七分○大潮升四呎半

Taal 及 Lemery

此ノ兩町ハ Balayan town ヨリ東南東方約十一浬、Pansipit river ヲ隔テヽ相對シ其ノ河口ニ接在ス○此ノ河ハ Taal lake ヨリ流出シテ兩町ヲ連接セル橋ノ下方約半浬ニ於テ灣內ニ注キ其ノ門洲上ノ水深高潮時ニ七呎アリテ小船舶及ヒ「ランチ」ノ出入自在ナリ○此ノ地ノ住民モ Balayan town ノ住民ト同シク主トシテ耕作、牧畜及ヒ漁業ニ從事ス○食糧品ハ饒多ニシテ馬尼剌地方トノ商業殷盛ナリ

Taal town ニ信號所アリ

Lemery (Taal) 燈臺

高二十四呎ノ白塗「コンクリート」造柱○不動紅光○燈高高潮面上二十九呎○光達距離約二浬

錨地

Taal 及ヒ Lemery 兩町附近ニ水深十尋乃至二十尋ノ錨地アリ○大形船ニ對スル通常

ノ錨地ハ燈臺ノ西方約三¾鏈水深十五尋或ハ十六尋ノ處ニアリ○小形船ハ各〻其ノ吃水ニ應シ Lemery town ノ附近到ル處ニ投錨スヘシ

Bengalet point

Kalumpan peninsula ノ西端ニアル多岩ノ圓崖角ニシテ高四四○呎狹礁沿布シ該礁ハ半島ノ南西端ヲ全ク包圍シテ Cazador point 附近マテ延出ス○海岸ノ此ノ部ハ無碍ニシテ此ニ接シ二十五尋ノ水深アリ

Cazador point

Balayan, Batangas 兩灣ヲ分離セル Kalumpan peninsula ノ南端ナリ○半島ハ長約七浬濶一¾浬乃至二¾浬海面上高一,六四五呎ニ達ス○ Cazador point ハ樹木ニ覆ハレタル高約一五○呎ノ陸舌ヨリ成リ角ニ接シテ數岩アリ○角ノ東側ニ一礁アリ約一鏈擴延シテ急ニ深水トナリ角ノ南東二鏈半ノ處ニ於テ水深七十尋乃至九十尋トナル

Batangas bay

Cazador point ト其ノ東南東方八¾浬ニ位セル Matokot point トノ間ニアリテ北方ニ九浬灣入シ海岸ハ高峻ニシテ灣ハ無碍深水ナリ○ Cazador point ヨリ北々東方六浬間ノ海岸ハ多岩ニシテ樹木ヲ生シ半浬ヲ距テヽ航過スルコトヲ得夫レヨリ海岸ハ卑低ニシテ沙濱ヲ有シ其ノ間ニ多數ノ小河流出ス Bauan ハ Batangas bay ノ灣首ニアリテ主要ナラサル小町ニシテ顯著ナル白色ノ教會堂アルヲ以テ認識スルコトヲ得此ノ教會堂ハ灣ニ入航ノ船舶ニ好箇ノ陸標トナル

Batangas

灣内主要ノ町ニシテ沿岸中ノ重要港ナリ一九○三年人口三萬三千百三十一ヲ算シタリ○此ノ町ハ Bauan town ノ南東方約三浬, Kalumpan river 畔内地約四分三浬ニ位ス○上陸場ハ廢頽シタル石造棧橋及ヒ濱上ニアル少數ノ人家ニ依リテ認識スルヲ得○ Batangas town ニ電信局アリ

此ノ附近ノ海岸ニ沿ヒ距濱約一鏈ノ處ニ漁棚ヲ設ケ其ノ棧橋及ヒ河ニ面セル處ニ開口アリ

Batangas bay 燈臺 (北緯一三度四五分東經一二一度二分)

Batangas port ノ棧橋ノ内端ニアル白塗框式建物ヨリ顯ハス○不動紅光○燈高高潮面上三十一呎○晴天光達七浬

浮標

Batangas port ノ棧橋ノ南西方ニ二箇ノ浮標ヲ設置ス其ノ北方ノモノハ棧橋ノ燈臺ヨリ南五五度西約二鏈半水深七尋ノ處ニ、南方ノモノハ同シク南三九度西約三鏈水深八尋ノ處ニアリ

錨地

Batangas port 附近ニ於テハ水深十尋乃至二十尋ノ處ニ錨地ヲ得ヘシ○大形船ニ對スル好錨地ハ棧橋ヨリ南西方水深十五尋乃至十八尋ノ處ニアリ○小形船ハ北東ノ針路ヲ保チテ棧橋ニ向進シ從來ノ木造棧橋ノ延長部ニシテ現今破壞セル杙ヲ避クル爲メ十分振レ廻リノ餘地ヲ取リテ水深八、九尋ノ處ニ投錨スヘシ

Bauan town ト Batangas town ノ南方三浬半ニアル Pinamukan point トノ間ハ全海岸沙濱ヨリ成リ大小各種ノ船舶ハ其ノ附近ニ碇泊シ得ヘシト雖モ水深甚タ大ナルカ故ニ是非共沙濱ニ接近シテ投錨セサルヘカラス○Bauan town ト Batangas town トノ間ニ於テハ距濱二鏈以内ニアリテ十二尋乃至十四尋ノ水深アリ此ノ錨地ハ錨掻キ善ク且此ノ兩町ニ接近セルヲ以テ此ノ海岸ニ往來スル小船ノ錨泊ニ便利ナリ○上記錨地ノ東西ハ底質礫及ヒ岩ヨリ成ル

Kalumpan river

Batangas port ノ棧橋ノ南東方一浬半ニ於テ灣内ニ注ク○其ノ門洲ヲ構成セル堆ハ幅一鏈半ニシテ低潮ニハ堆上ノ水深極メテ少ナリ○此ノ河ハ火山灰及ヒ浮石ノ碎片ヲ流下シテ河岸及ヒ門洲ヲ形成シ又附近海底ノ一部ヲ覆フ

海岸

海岸ハ Batangas port ノ棧橋ヨリ約七浬半間偏南方ニ向走シテ Batangas bay ノ東口角ナル Matokot point ニ達ス○Kalumpan river ヨリ南方約四浬ニアル Naboled point マテノ海岸ハ沙礫沿布シ夫レヨリ Matokot point マテハ磊石沿布シ其ノ外方ニ陡界ノ狹石花礁擴延ス○濱ニ接シテ五尋ノ水深アリ又 Matokot point 附近ハ百尋界線距岸四鏈以内ニアリ

Marikaban island (北緯一三度三九分東經一二〇度五四分)

Kalumpan peninsula ノ南方 Cazador point ヲ距ル約一浬半ニ位シ東南東、西北西ノ長七/四浬高クシテ樹木之ヲ覆ヒ其ノ中ニ用途多キ「ブリ、バーム」樹 (Corypha Gebanga) 多シ○島ノ東端ニ顯著ノ一山アリ高一、四六九呎、島ノ全部ヲ伏瞰スル又島ノ西端ニ此ヨリ稍ミ低キ一山アリ其ノ端一峯ヲ形成シ Cape Santiago 近傍ヨリ明瞭ニ望見スルコトヲ得

Marikaban island ノ北西端ナル Sepok point ハ嶮峻多岩ノ高角ニシテ高一二〇呎〇高潮面上高四、五呎ノ多岩地峡ニ依リテ島ノ本體ト連接セルヲ以テ遠方ヨリ望見スルトキハ孤立セルモノヽ如シ

島ノ全海岸ハ岩石ヨリ成リ北西端附近ニ、Kaban, Sombrero ト稱スル二岩嶼東端附近ニ他ノ二嶼 Culebra, Malajibomanok アリ

Marikaban island ノ北西角ノ東方ニアル Kaban islet ハ南北ノ長一浬狹隘ニシテ高二八五呎樹木ヲ生ス〇 Sombrero islet ハ高一四二呎、卑低ノ叢林之ヲ覆ヒ Marikaban island ノ北西角ノ北半浬ニ位シ石花礁之ヲ圍繞シ其ノ若干頭ハ水上ニ露出シ若干頭ハ水面ニ洗フ此ノ嶼ハ好陸標トナル

Culebra islet

Marikaban island ノ東方三鏈ニアリ東西ノ長約四分一浬幅約其ノ半ナリ、高約六十呎ニシテ樹木ヲ生シ樹頂ハ海面上高約九十五呎〇石花沙ヨリ成レル最北角以外ハ諸濱多岩ナリ〇 Culebra islet Marikaban island 間ノ水道ハ幅約一鏈水深六尋

Malajibomanok

Culebra islet ノ東方七鏈ニ位セル卑低ノ小島ニシテ樹木之ヲ覆ヒ樹頂ハ海面上高約三十五呎諸岩之ヲ圍繞ス〇 Malajibomanok, Culebra 兩嶼間ノ水道ハ水深八尋乃至二十尋

諸險

Sepok point ヨリ南西ニ一浬ニ廣袤一鏈半ノ淺灘アリ最少水深五呎、此ト海岸トノ間ニ幅四分三浬ノ水道アリ中央ノ水深二十尋

Kaban islet 北端ノ北方約四分一浬ニ南北ニ約一鏈半擴延セル淺灘アリ灘上最少水深二尋

Marikaban island ノ北濱ヨリ約一鏈半ニ海面ニ洗ヘル數岩頭ヲ有セル礁アリ周圍深水ニシテ此ヨリ Cazador point ハ北乙西約一¾浬ニ當ル

Port Marikaban

Marikaban island ト Kaban islet トノ間ノ海峽ニ依リテ構成セラレ兩端孰レヨリモ入航シ得ヘシト雖モ北方ヨリノ航門ヲ可トス〇小船舶ハ Marikaban village 附近ニ投錨シ濱及ヒ各船ノ間ニ繫索ヲ取リ振廻リヲ防キテ此ノ處ニ避泊スルコトアリ

Marikaban strait

Marikaban island ト Cazador point トノ間ニアリテ無碍安全ナレトモ唯 Kaban islet ノ北四分一浬ニアル淺灘ヲ危險處トス〇此ノ海峽ハ沿岸航海ノ船舶ノミ通航シ必要

ニ際スレハ島ニ近ク投錨スルコトヲ得然レトモ潮流極メテ強ク且錨ノ未タ海底ニ緊著セサル中ニ濱上ニ押流サルヽノ危險アルヲ以テ諸岩ニ接シテ投錨セサルヘカラス○Marikaban islandノ南ノ水道ハ無碍深水ニシテVerde island passageヲ通航スル船舶ノ常航路ナリ

Verde island（北緯一三度三三分東經一二一度四分）

Verde island passageナル名稱ノ起因セル此ノ島ハ高一、三一一呎樹木叢生シ二峯ヲ有シ四十二浬ヲ距テヽ望見スヘシト云フ○濱ニ接シテ數箇ノ分立岩アレトモ安全ニ島ニ近寄ルコトヲ得島ノ南東角附近ニ若干ノ岩アリ角ヲ距ル一鏈ノ處マテ干出ス○島ノ北側ニ一灣アリ灣内濱ニ近ク十尋乃至十五尋ノ水深アリ海岸ハ高ク處々ニ沙濱ヲ交ヘ偏南諸風ヲ遮蔽ス

Verde islandハ其ノ北方ナルMindoro islandノ北岸及ヒBakos islandsト共ニVerde island passageノ二水道ヲ形成ス○兩水道共ニ安全ナリト雖モ南方ノ水道ハBakos isletノ爲メニ阻碍セラルヽヲ以テ北方水道即チNorth passageヲ優レリトス

呂宋島海岸

Matokot point

Batangas bayノ東端ヲ形成セル此ノ角ハ高峻ニシテ樹木ヲ生シ其ノ南西ニ一低角ヲ有ス○東方ノ海岸ハ一傾斜角(Hijan)ニ至ルマテ一浬間岩石多ク夫レヨリ少シク彎入シテ東方一浬半ニアルArenas pointニ達ス○沿岸航ノ小船ハ北東信風季間落潮ヲ避クル爲メ此ノ彎入部ニ錨地ヲ得ヘシ○此ノ附近ノ諸濱ハGuttiferæ科ノPalo Maria樹ニ依リテ覆ハレ此ノ樹ヨリ重要ナル護謨ヲ採收ス

Arenas point

Matokot pointノ東ニアル第二角ニシテ沙及ヒ石ヨリ成リ之ヲ識別スルコト容易ナリ○角ハ卑低陡界ニシテ潮流ハ大速度ヲ以テ此ヲ流過ス○Arenas pointノ東イ北一浬半ニアルTalaji pointハ多岩ニシテ樹木ヲ生スレトモ顯著ナラス其ノ西方ニ於テMount Talajiノ溪谷ヨリ流レ來ル良水ヲ得ヘシ○此ノ處ヨリ東方六浬ニアルRosario pointマテ海岸ハ樹木ニ覆ハレ沙濱ヲ顯ハシ濱ニ接近シテ諸岩沿布ス

Lobo

Rosario pointノ直ク西方ニアル灣ノ灣首ヨリ内方距濱約一浬ニ位ス

Rosario river

同名角ニ流出シ河口ニ門洲アリ洲上ノ水深低潮ニ三呎若クハ四呎○Rosario river ヨリ Malabrigo point マテ濱ハ多沙ニシテ樹木ヲ生シ高齊一ナリ

錨地

Matokot, Malabrigo 兩角間ニ偏北風中ノ錨地ヲ得ヘシト雖モ濱ハ甚タ陡界ニシテ距濱二鏈以內ニアリテハ水深八尋乃至十三尋底質粗沙及ヒ礫ナリ

Lobo 附近距濱一鏈半ニ於テ Malabrigo point ノ燈光ヲ Rosario point上ノ灌木林ノ上ニ僅カニ見又顯著ナル白屋ヲ北三五度東ニ望ム處ニ水深十二尋ノ好錨地ヲ得ヘシ

Malabrigo point (北緯一三度三六分東經一二一度一六分)

Mount Loboノ山嘴ニ依リテ成レル廣濶ナル高角ノ南西角ニシテ此ノ高角ノ中央角ハ Punas point 東角ハ Malagundi point ナリ○此等ノ諸角間ノ海岸ハ稍ヽ高クシテ樹木叢生スト雖シテ Malabrigo Punas 兩角間ハ多岩ニシテ此ヨリ Malagundi ニ至ル間ハ沙濱及ヒ諸岩ヨリ成ル、Malagundi point 附近ニハ諸岩ニ圍繞セラレタル一小嶼アリ○Punas point ハ距濱近距離ニ若干ノ赭點存在セルヲ以テ顯著ナリ而シテ高三、一〇三呎ノ Mount Lobo ノ諸峯ハ南東ヨリ來ルトキ此ノ角ノ位置ヲ指示スルノ用ヲナス

Malabrigo point 燈臺

Malabrigo point 上ノ白塗圓筒形煉瓦造塔ニシテ紅色屋根ノ白塗守燈房上アリ礎上高五十六呎○毎二十秒ノ群閃紅白光、紅閃暗九秒、白閃暗三秒、白閃暗八秒○燈高々潮面上一八五呎○晴天光達二十浬○明弧ハ北八七度西ヨリ南四七度東ニ至ル間

Lokoloko point 一名 Sigayan point

Malagundi point ヨリ Sigayan 小河マテ約五浬半間ノ海岸ハ同樣ノ沙濱ニシテ Punas point ノ背後ニアル Sierras ノ高原ハ此ノ處ニ至ッテ終ル○Sigayan river ハ狹隘ニシテ淺ク河口ヲ距ル近距離ノ處ニ於テ淡水ヲ得ヘシ○Sigayan point ニ關スル記事ハ西班牙版及ヒ米版ノ菲律賓諸島水路誌ニ見エス

錨地

船舶ハ Malagundi point ト Sigayan bay トノ間ニ投錨スルコトヲ得レトモ濱ハ甚タ陡界ナルヲ以テ此ニ接近スルヲ要ス○底質ハ概シテ粗沙ヨリ成リ礫ヲ交ユ

Sigayan bay

Lokoloko point ノ直ク西ニアリ幅約三浬ニシテ北方ニ一浬彎曲ス○灣ノ三分二以上ハ高潮ニ沒スル石花礁塡充セルヲ以テ必要ニ際シテハ船舶ハ灣ノ西部ニ投錨センコトヲ要ス

此ヨリ東方ノ海岸及ヒ Marinduque island ニ關スル記事ハ東叢島水路誌第三卷(未刊)ニ掲載スヘシ

Mindoro island 北岸

Cape Kalavite, Mount Kalavite 及ヒ其ノ南方ノ海岸ハ既ニ東叢島水路誌第一卷ニ記載セリ

Binuangan point (北緯一三度二九分東經一二〇度二〇分)

Cape Kalavite ノ北々東四浬ニアリテ外貌之ニ類似シ附近ハ陸界ニシテ海岸ニ接シテ數岩介在ス

錨地

Binuangan point ノ南ニ沙濱ヲ有セル小開灣アリ其ノ前面距濱一鏈半ノ處ニ水深五尋半底質沙ニシテ北東信風季間ニ適セル錨地アリ○良水ノ小河此ノ處ニ注入ス○Cape Kalavite ノ直ク北ニ他ノ錨地アレトモ良好ナラス

Point del Monte

Binuangan point ノ東北東約五浬半ニアリ沙ヨリ成リテ其ノ附近ニ水深一尋ノ小堆存ス○Point del Monte ノ東方約九浬ニアル Bagalayag point ハ海岸ニ沿ヒテ東方ニ一浬擴延セル諸岩ニ包マル

海岸

Bagalayag point ヨリ東方八浬半ニアル Bogio point マテ海岸ハ高クシテ樹木密生ス○Baeto point ト Bogio point トノ間ハ殆ト絶壁ニシテ此ノ處ニ一山隆起シテ高三,三三九呎ニ達ス○海岸線ハ Bagalayag point ノ東約一浬ニ於テ多沙トナリ其ノ間數箇處磊石アレトモ Baeto point マテ此ノ狀態ヲ持續シ此ノ角ニ甚タ大ナル數岩存在ス○夫レヨリ Bogio point マテ約三浬間濱ハ多沙トナル○三,三三九呎山ノ東方斜面ナル Bogio point ハ二,〇〇〇呎ノ高マテ帶綠色ノ黃色草之ヲ覆フ○一ッノ險處ナキヲ以テ海岸ハ半浬マテ接近スルコトヲ得

Ilog anchorage (北緯一三度二八分東經一二〇度四四分)

Bogio point ノ東方ニアリ少シク彎入セル開灣ニシテ長二浬乃至三浬ノ沙濱ニ接シ此ノ處ハ海岸山脈中深ク陷入シテ狹キ低平原ヲ成セルヲ以テ容易ニ認識スルコトヲ得○開灣ノ東部ニ面シテ一堆アリ其ノ緣端ノ水深三尋ニシテ三浬間距濱一¼鏈マテ擴延シ其ノ外側ハ急ニ水深ヲ增加ス

開灣ノ中央ノ方ニ淡水河 Cervantes river 流入シ高潮ニハ唯沿岸航ノ小船入航スルコトヲ得○此ヨリ尙ホ東方ニ Matabang river アリ

南西ノ諸風ニハ此ノ處ニ避泊地ヲ得ヘシト雖モ淺水ノ緣端ニ極メテ接近シテ投錨セサルヘカラス○向海ノ急風甚タ強烈ナリ○錨地ヨリ Marikaban island ノ西端ハ北々東ニ當レリ

海岸

Matabang river ノ東方ノ海岸ハ Kamerong river ニ至ルマテ多岩ニシテ高三〇〇呎乃至四〇〇呎ノ小丘多ク其ノ間ニ沙濱ヲ交ユ、小舟ハ Kamerong river ニ入航スルコトヲ得○夫レヨリ Talipanan point ニ至ルマテ海岸ハ高峻トナリ此ノ角ハ殆ト懸崖ナリ夫レヨリ他ノ沙濱連續シテ Minolo point ニ達シ其ノ間ニ一箇ノ小裂口ヲ存ス○此ノ附近ノ海岸ハ後方ニ稍〻高キ山脈連亙シ又其ノ後方ニ更ニ高キ山脈アリ東方ニ至ルニ從ヒ此ノ最後方ノ山脈ハ海濱ニ接近ス○此ノ山脈ノ一峯 Mount Talipanan ハ高三、八二六呎ノ鋭キ尖峯ヲ成シ甚タ顯著ナリ○此ノ山脈ハ早天ノ外概雲霧ニ覆ハル○Matabang river ヨリ Kamerong river マテノ諸山ハ一部ハ樹木ヲ生シ一部ハ草岸ハ半浬マテ近寄ルコトヲ得

Minolo point

Port Galera ノ西三浬ニアリ樹木之ヲ覆フ○角ノ東側ニ濱アリ濱ノ前面ニ當リテ底質沙及ヒ礫ノ處ニ錨地ヲ得ヘシ此ノ濱ハ陡界ニシテ此ヲ距ル三鏈ノ處ニ於ケル水深二十五尋乃至三十尋

Minolo point ノ東方四分三浬ニ深入半浬幅四分一浬ノ小灣アリ諸濱ニ礒礁脈アリテ錨地ノ面積ヲ減縮シ水深八尋乃至十二尋ノ直徑約一/四鏈ノ內港トナス其ノ入口中央ノ水深四尋

Port Galera (北緯一三度三一分東經一二〇度五七分) 海圖第六六一號分圖

Mindoro island ノ海岸ヨリ斗出セル半島ノ高角ト該半島ノ北西方ニ接在セル Medio, Panikian 兩島トノ間ニアリテ港ヲ成シ此ノ Medio island ノ兩側ニ二航路ヲ有ス○Panikian island 南方ノ入口ハ通航スルコトヲ得ス

漲潮流ハ北西水道ヨリ港內ニ入リ北水道ヨリ流出シ夫レヨリ陸地ノ方向ニ隨ヒテ東方ニ向ヒ落潮流ハ之ニ反ス○港ニ近寄ルトキハ此ノ事實ニ注意センコトヲ要ス

高角ノ東端ナル Escarco point ヨリ Medio island ノ北角ニ至ルマテ海岸ハ一樣ノ形狀ヲ呈シ北水道ヲ認ムルコト容易ナラス然レトモ高角ノ北西端ナル Telegraph point 上ノ信號所及ヒ角ノ麓ニ於テ帆形ノ顯著ナル白色斑點アリテ指導ノ用ヲナス○

濱ノ上部ノ陸地ハ樹木ニ覆ハル

Medio island

北々西、南々東ノ長約一浬西岸ハ高クシテ鋸歯狀ヲ呈シ其ノ南西角ヨリ約一鏈間擴延セル數岩及ヒ一礁アリ○島ノ北部ノ西側ハ一鏈半間淺水地擴延ス○島ノ北東濱ハ約一鏈ノ距離マテ礁脈及ヒ淺水ノ平灘沿布シ五尋界線ハ此ヨリ尙ホ外方一鏈ニアリ○North pointハ裸突多岩ニシテ附近ニ競潮アリ

淺灘

North channelノ南部ニ於テMedio islandノ南端ヲ北七五度西四分三鏈ニ見ル處ニ多岩點灘アリ廣袤半鏈灘上最少水深一3/4尋

Panikian island

廣袤三分二浬、其ノ北側及ヒ東側ニハ短距離間礁脈沿布シ東西兩側ハ約一五〇碼マテ淺水地擴延ス○其ノ北西側ハ高クシテ凸凹多ク其ノ南端ハ多沙角ニシテMindoro islandトノ間ニ幅半鏈ノ水道アレトモ沙ノタメ閉塞セラル

North channelニ由ル針路法

Medio islandノ北角ヲ通過シタル後ハ水道ノ中央ヲ續航スヘシ此ノ部ハ水深六尋

半ニシテ底質粗沙及ヒ岩ヨリ成ル○入口ハ五尋界線間ノ幅一鏈アレトモMedio islandノ東側ハ卑低ニシテ沙堆擴延セルヲ以テ其ノ正横ハ狹窄シテ半鏈トナル○水道ノ南端ニ近付キタルトキハ上記一3/4尋淺灘ヲ避ケンカ爲メMedio islandノ南角ヲ半鏈以內ノ距離ニ於テ航過スル樣南西方ニ操針シ而シテ便宜投錨スヘシ北東信風季間ハ北水道最良ナレトモ屢次無風及ヒ急變風ノ吹クコトアリ且潮流强ケレハ此ノ水道ト雖モ帆船ニハ危險ナリ

North west channelニ由ル針路法

西方ヨリ來ル船舶ハ此ノ水道ノ入口ヲ開キテ見ルマテMedio islandノ中央ニ向ヒテ約東南東ノ針路ニテ航進シ夫レヨリMedio, Panikian兩島間ノ中央ヲ續航シテ錨地ニ到ルヘシ○此ノ水道ハMedio islandノ南西角附近ニアル諸岩ノ爲メ其ノ入口ハ五尋界線ノ間一三〇碼ニ狹窄スレトモ內側ハ一鏈半ニ廣マレリ、入口ノ最少水深六尋半ニシテ內側ハ十四尋ニ增加ス

錨地

Mindoro islandノ高角ヨリ數箇ノ低陸突出シテ其ノ間ニ淺水部アリ且南部ヨリ延出セル一淺灘ノ北東端ニ數岩アリテ非常ノ低潮ニ洗フ之カタメ兩島內側ノ泊地ヲ

著シク減縮ス○最廣錨地ハ Panikian island ノ東ニアリテ直徑約三鏈水深十尋乃至十三尋

小船用ノ錨地ハ南部ノ狹小灣内ニアリ其ノ入口ハ水深六尋半ナレトモ南濱ニアル Port Galera Village ノ方ニ近ツクニ從ヒ漸減シ其ノ水道ノ幅一三〇碼ニ過キス○入口ノ北一鏈半ニ最少水深一尋ノ他ノ淺灘アリ東口角ヨリ北西方ヘ約二¾鏈擴延ス○此ノ淺灘ト Panikian island 本陸間ニアル開口トノ間ニ幅一鏈半水深六尋乃至十尋ノ處アリテ好錨地ナルモノヽ如シ部落ハ港ノ南側ニ位ス○水ニ乏シ

潮

Port Galera ニ於テハ朔望高潮十時五十九分○大潮升五呎

Escarceo Point（北緯一三度一一分東經一二〇度五九分）

鋸齒狀ノ岩ヨリ成リ樹木ニ覆ハレ其ノ附近ニ激湍アルヲ以テ此ノ名ヲ得タリ○此ト其ノ南西二浬ニアル Boaya point トノ間ニアル濱ハ無碍ニシテ其ノ附近深水ナリ○海流ハ大速度ニテ此ノ處ヲ流レ强キ渦流ヲ生ス

Escarceo point 燈臺

Escarceo point 上高四十七呎ノ白塗木造框式建物ヨリ顯ス○每十秒ノ明暗白光（明七秒暗三秒）○明弧南七九度東ヨリ南、西、北ヲ經テ北一一度東ニ至ル間○燈高高潮面上一三六呎○晴天光達十五浬○燈臺ヲ離レテ紅屋根ヲ有セル守燈房アリ

Varadero bay 海圖第六六一號分圖

Escarceo point ヨリ南西方二¾浬ニアル海岸ノ灣入部ニシテ南東ニ露開ス其ノ灣口ハ北側ニアル Boaya point ト南側ニアル Varadero point トノ間濶半浬灣入半浬

Boaya point ハ無碍ナレトモ灣ノ南角 Varadero point ハ半鏈ノ距離マテ低潮ニ洗フ諸岩延出シ其ノ外方ニハ又險惡地四分三鏈擴延ス○灣ノ北濱ヨリ南方ヘ約二鏈間水深一尋半ノ淺水沙嘴擴延シ其ノ先端ハ Boaya point ヨリ西イ北約二鏈ニアリ

兩信風季特ニ南西信風季間、灣ノ北方ヲ烈シキ急風ノ通過スル際灣内水深六尋乃至十二尋ノ處ニ好錨地アリ然レトモ特ニ甚シキ荒天ノ際ハ Port Galera ヲ選フヲ可トス

Port Galera 燈竿（北緯一三度三〇分東經一二〇度五七分）

Port Galera village ニ近キ丘上ニアル高二十五呎ノ旗竿ヨリ顯ス○不動紅光○燈高高潮面上一八十五呎○晴天光達七浬

錨地

Port Galera 燈竿ヲ西北西ニ見ル水深九尋ノ處ニ大船ノ最良錨地アリ○北東信風ノ盛ナルトキ風ハ屢〻東方ニ變スルコトアリテ斯ノ如キトキハ此ノ錨地ニ於テ巨濤ヲ感スルコトアリ○Boaya point ノ直ク西方ニアル小灣内水深十一尋ノ處ニ總テノ風浪ヲ遮蔽セル小形船ノ好錨地アリ○Boaya point ノ西側ハ明ラカニ陡界ニシテ距濱約一鏈ノ處ニ投錨シテ可ナリ此ノ時上記ノ淺水沙嘴ヲ避ケサルヘカラス

Subaang

Escarceo point ヨリ南イ東¾東六浬ニアル丘頂ニ位セル小町ナリ○町ニ近ク一灣アリ水深七尋沙底ノ處ニ南西風ヲ遮蔽スル錨地ヲ有ス

Subaang bay

幅約四浬半南方ニ彎入スルコト一浬○濱ハ卑低ニシテ樹木ヲ生シ數箇ノ小流其ノ間ニ注ク

淺灘

Subaang bay ノ西口角ヨリ北東方ヘ四分一浬間淺灘擴延スレトモ遠ク延出セサルヲ以テ危險ナラス唯風アリテ沿岸諸河ヨリ流出スル泥滓ヲ攪亂スルトキハ淡

紅色ヲ現ス

海岸

海岸ハ Subaang bay ノ東角ヨリ東方ニ向ヒ主トシテ Bako river 及ヒ他諸河ノ流出物ヨリ成レル三角洲ニヨリ成ル而シテ Kalapan bay ノ西角ナル Point Balete ニ至ル四浬ノ間ハ海岸線所々破斷シテ諸門洲及ヒ諸航門ヲナス

Balete point

高約一〇〇呎樹木叢生ス○沙及ヒ岩ヨリ成レル礁アリ低潮ニ干出シ其ノ北緣ハ Balete point ヨリ西イ北半浬ニ位ス

Kalapan point (北緯一三度二六分東經一二一度一二分)

高二九〇呎樹木ヲ生シ其ノ西側及ヒ北側ハ無碍ナレトモ東側ニハ狹キ沿布岩アリテ其ノ附近深水ナリ

Balete, Kalapan 兩角間ニアル Kalapan bay ハ幅二浬半南方ニ四分三浬彎入ス○同名町ノ前面半浬ノ處マテ數沙堆アリ

Kalapan town

此ノ小町ハ Kalapan bay ノ灣首ニ位シ Mindoro province ノ首府ナレトモ商業盛ナラス

○Kalapan pointノ西側ニ町立ノ建造物及ヒ波止場アリ波止場ノ先端ハ水深約十呎
○Kalapan town ト Batangas town 及ヒ Boak town トノ間ニ水底電線ノ連結アリ

Kalapan 燈臺

Kalapan pointニ近キ波止場ノ外端ニアル白塗「コンクリート」造柱ヨリ顯ス○不動紅光○明弧ハ北七○度東ヨリ東、南ヲ經テ南一六度西ニ至ル間○燈高高潮面上二十八呎○晴天光達七浬

針路法

此ノ灣ニ出入スヘキ最安全ノ針路ハ Bakos islets ト Kalapan town ノ海岸トノ間ニアル航路ノ中央ヲ續航スルニアリ而シテ Bakos islets ノ最南方ニ位セルモノヲ北ニ見ルトキ錨地ニ向ヒテ航進スヘシ

錨地

Kalapan town 附近ニハ好錨地ナシ○保薦スヘキ錨地ハ教會堂ヲ南四度東ニ、Kalapan pointヲ北東彳東ニ東ニ見ル水深七尋乃至十尋底質多岩ノ處ニアリ○海底ハ不齊ニシテ岩石多ク且急ニ水深ヲ減スルヲ以テ此ノ處ニ近寄ルニハ警戒ヲ要ス○風強吹シ北方ヘ轉セントスル傾向アルトキハ惡性ノ波浪ヲ起シ上陸困難ナルヲ以テ停留ノ必要ナクハ直チニ錨地ヲ去ルヘシ

偏北東風强吹スルトキ Kalapan pointノ西方ニ保障充分ナル錨地ヲ求メ得ヘシト雖モ水深大ナルカ故ニ陸地ニ極メテ接近スルノ必要アリ○灣ノ南東部ハ淺水ナリ

Bakos islets

三箇ノ小樹嶼ヨリ成リ北東、南西ニ連亙スルコト二浬、其ノ最大ナル南西嶼ハ Kalapan pointヨリ北西彳西約二⅔浬ニ位ス○諸嶼ノ高ハ其ノ南西方ノモノヨリ順揭スレハ二九五呎、二六○呎及ヒ一三○呎○南嶼ノ南西彳西約一浬ニ石花及ヒ岩ヨリ成リ沙ニ覆ハレタル淺灘アリ最少水深一¼尋○中央嶼ヨリ東方ニ約四分一浬間低潮ニ干出スル礁擴延ス○諸島間ノ水道ハ深水ナリト雖モ此ノ地ニ急海流アルヲ以テ船舶ハ此等ノ水道ヲ通航セサルヲ可トス

Silonay islet（北緯一三度二六分東經一二一度一二分）

小樹嶼ニシテ高三五○呎、Kalapan pointノ北東方約一浬ニ位ス○Silonay isletヨリ北東方ヘ約半鏈間、東方ヘ四分三鏈間擴延セル諸岩アリ其等ノ直ク外方ハ深水ナリ

Silonay isletノ南方約半浬 Kalapan pointノ東南東方一浬ニアル Anagnahao isletハ甚タ小ニシテ塔糖狀ヲナシ高一○○呎○諸岩之ヲ圍繞シテ其ノ北方及ヒ南方ニ著シク

擴延ス○此ノ嶼ト海岸トノ間ニ水深六尋ノ狹隘ナル可航水道アリト雖モ沿岸航
小船ノ通航スルニ過キス
Silonay island ト Anaganahao islet トノ間ノ水道ハ諸岩ノ爲メニ狹メラレ五尋界線間ノ
幅約四分一浬ニシテ最少水深七尋其ノ約中央ニ一洗岩ヲ圖示ス○此ノ水道ハ距
離ノ節約少ク且其ノ潮流强キカ爲メ通航スルモノ稀ナリ

Mindoro island 北東岸

海岸ハ Kalapan point ヨリ Mindoro island ノ東端ナル Dumali point マテ二十九浬半間南東
方ニ向フ○此ノ海岸延長ノ最初十三浬間ハ Lumangbayan river ノ河口ニ至ルマテ卑
低ニシテ樹木密生シ數箇ノ小流其ノ間ニ介在シ灰色沙濱ニ接ス○Silonay, Navotas
ノ二村ハ各同名河ノ河口ニ於テ Kalapan point ヨリ各二浬半ト五浬半トノ處ニ位ス
○Kanipisan village ハ Kalapan point ノ南東方約八浬ニアル Kawayan river 口ニ位ス○Kawa-
yan, Baluagan 兩河ハ同一角ニ流出シ其ノ合流點ニ一箇ノ小草嶼アリ○海岸ノ此ノ
部ハ無碍ニシテ水深十五尋泥底ノ處ハ何レニ於テモ錨地ヲ得ヘシ唯 Kawayan Ba-
luagan 兩河口ヨリ約半浬間門洲擴延シ門洲ヲ約半鏈距リタル處ハ水深十尋乃至一
尋ナレトモ其ノ他ハ水深海岸ニ近ツクニ從ヒ漸減ス○Naguiba point 及ヒ Lagarian

point ハ各 Kalapan point ヨリ七浬ト十一浬トニ位シ卑低ニシテ稀薄ノ叢林之ヲ覆ヒ
其ニ顯著ナラス從ウテ十分濱ニ近付カサレハ認識スルコト難シ

Naujan town (北緯一三度二〇分東經一二一度一八分)

此ノ町ハ清潔ニシテ建築整ヒ人口二千四百許, Kalapan point ノ南東方約九浬 Baluagan
river ノ左岸ニ於テ河口ノ內方約一浬ニ位ス○教會堂ノ尖閣ハ亞鉛引ノ鐵ニテ覆
ヘリ
此ノ河口ノ門洲モ亦此ノ附近ノ他ノ河口ノ門洲ト同シク殆ト低潮ニ干出シ好都
合ノ潮時ニ橈艇ノミ入河スルコトヲ得○河內ハ落潮流甚タ强シ
Naujan town ト Kalapan town トノ間ニ道路及ヒ電話ノ便アリ○Estrella village ハ Naujan town
ノ港ニシテ Naujan church ヨリ北六八度東約半浬ノ濱上ニ位ス○海方ヨリ見ルトキ
ハ一大倉庫アリテ顯著ナリ

錨地

上記倉庫ヲ距ル北東方約三分一浬水深十五尋泥底ノ處ニ北東ノ諸風ニ暴露セル
錨地ヲ得ヘシ○其ノ南方約四浬ニアル圓頂山ヲ南三度東ノ方位ニ保テハ錨地ト
河口附近ニアル淺水ノ東方トニ導ク